

To besedilo je zgolj informativne narave in nima pravnega učinka. Institucije Unije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti. Verodostojne različice zadevnih aktov, vključno z uvodnimi izjavami, so objavljene v Uradnem listu Evropske unije. Na voljo so na portalu EUR-Lex. Uradna besedila so neposredno dostopna prek povezav v tem dokumentu

► **B** DIREKTIVA 2009/65/ES EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 13. julija 2009

o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o kolektivnih naložbenih podjetjih za vlaganja v prenosljive vrednostne papirje (KNPVP)

(prenovitev)

(Besedilo velja za EGP)

(UL L 302, 17.11.2009, str. 32)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
► <u>M1</u>	Direktiva 2010/78/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010	L 331	120	15.12.2010
► <u>M2</u>	Direktiva 2011/61/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011	L 174	1	1.7.2011
► <u>M3</u>	Direktiva 2013/14/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013	L 145	1	31.5.2013
► <u>M4</u>	Direktiva 2014/91/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. julija 2014	L 257	186	28.8.2014
► <u>M5</u>	Uredba (EU) 2017/2402 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2017	L 347	35	28.12.2017



DIREKTIVA 2009/65/ES EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 13. julija 2009

o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o kolektivnih naložbenih podjetjih za vlaganja v prenosljive vrednostne papirje (KNPVP)

(prenovitev)

(Besedilo velja za EGP)

VSEBINA

POGLAVJE 1	PREDMET, PODROČJE UPORABE IN OPREDELITVE	Členi 1 do 4
POGLAVJE II	DOVOLJENJE ZA KNPVP	Člen 5
POGLAVJE III	OBVEZNOSTI GLEDE DRUŽB ZA UPRAVLJANJE	
ODDELEK 1	Pogoji za začetek opravljanja dejavnosti	Členi 6 do 8
ODDELEK 2	Odnosi s tretjimi državami	Člen 9
ODDELEK 3	Pogoji poslovanja	Členi 10 do 15
ODDELEK 4	Pravica do ustanavljanja in svoboda opravljanja storitev	Členi 16 do 21
POGLAVJE IV	OBVEZNOSTI GLEDE DEPOZITARJA	Členi 22 do 26b
POGLAVJE V	OBVEZNOSTI GLEDE INVESTICIJSKIH DRUŽB	
ODDELEK 1	Pogoji za začetek opravljanja dejavnosti	Členi 27 do 29
ODDELEK 2	Pogoji poslovanja	Člena 30 in 31
POGLAVJE VI	ZDRUŽEVANJA KNPVP	
ODDELEK 1	Načelo, izdaja dovoljenja in odobritev	Členi 37 do 40
ODDELEK 2	Nadzor tretjih strani, podatki za imetnike enot premoženja in druge pravice imetnikov enot premoženja	Členi 41 do 45
ODDELEK 3	Stroški in začetek veljavnosti	Členi 46 do 48
POGLAVJE VII	OBVEZNOSTI V ZVEZI Z NALOŽBENIMI POLITIKAMI KNPVP	Členi 49 do 57
POGLAVJE VIII	STRUKTURE CENTRALNIH IN NAPAJSKIH KNPVP	
ODDELEK 1	Področje uporabe	Člena 58 in 59
ODDELEK 2	Skupne določbe za napajalni KNPVP in centralni KNPVP	Člen 60
ODDELEK 3	Depozitarji in revizorji	Člena 61 in 62
ODDELEK 4	Obvezni podatki in tržne komunikacije napajalnega KNPVP	Člen 63
ODDELEK 5	Preoblikovanje obstoječih KNPVP v napajalne KNPVP in sprememba centralnega KNPVP	Člen 64
ODDELEK 6	Obveznosti in pristojni organi	Členi 65 do 67

▼B

POGLAVJE IX	OBVEZNOSTI V ZVEZI S PODATKI, KI JIH JE TREBA ZAGOTOVITI VLAGATELJEM	
ODDELEK 1	Objava prospekta in periodičnih poročil	Členi 68 do 75
ODDELEK 2	Objava drugih podatkov	Člena 76 in 77
ODDELEK 3	Ključni podatki za vlagatelje	Členi 78 do 82
POGLAVJE X	SPLOŠNE OBVEZNOSTI KNPVP	Členi 83 do 90
POGLAVJE XI	POSEBNE DOLOČBE, KI SE UPORABLJAJO ZA KNPVP PRI TRŽENJU ENOT NJIHOVEGA PREMOŽENJA V DRŽAVAH ČLANICAH, KJER NIMAJO SEDEŽA	Členi 91 do 96
POGLAVJE XII	DOLOČBE V ZVEZI Z ORGANI, ODGOVORNIMI ZA IZDAJO DOVOLJENJ IN NADZOR	Členi 97 do 110
POGLAVJE XIII	► M1 DELEGIRANI AKTI IN IZVRŠILNE PRISTOJNOSTI ◄	Člena 111 in 112a
POGLAVJE XIV	ODSTOPANJA, PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE	
ODDELEK 1	Odstopanja	Člena 113 in 114
ODDELEK 2	Prehodne in končne določbe	Členi 115 do 119
PRILOGA I	Seznama A in B	
PRILOGA II	Naloge, zajete v dejavnost upravljanja skupnega premoženja	
PRILOGA III		
Del A	Razveljavljena direktiva s seznamom njenih zaporednih sprememb	
Del B	Roki za prenos v nacionalno pravo in začetek uporabe	
PRILOGA IV	Korelacijska tabela	

POGLAVJE 1

PREDMET, PODROČJE UPORABE IN OPREDELITVE*Člen 1*

1. Ta direktiva se uporablja za kolektivne naložbene podjeme za vlaganja v prenosljive vrednostne papirje (KNPVP), ustanovljene na ozemlju držav članic.
2. Za namene te direktive in ob upoštevanju člena 3 so KNPVP tisti podjemi, katerih:
 - (a) edini namen je skupno vlaganje kapitala, zbranega pri javnosti, v prenosljive vrednostne papirje ali druga likvidna finančna sredstva, navedena v členu 50(1), in ki poslujejo po načelu razpršitve tveganj, in
 - (b) enote premoženja se na zahtevo imetnikov ponovno odkupijo ali izplačajo, neposredno ali posredno, iz sredstev teh podjetij. Ukrepi, s katerimi KNPVP zagotavljajo, da se tržna vrednost njihovih enot na borzi ne razlikuje bistveno od čiste vrednosti njihovih sredstev, štejejo za enakovredne takemu ponovnemu odkupu ali izplačilu.

▼ B

Države članice lahko dovolijo, da KNPVP sestavlja več naložbenih razdelkov.

3. Podjemi iz odstavka 2 se lahko ustanovijo po pogodbenem pravu (kot splošni skladi, ki jih upravljajo družbe za upravljanje), investicijskem pravu (kot vzajemni skladi) ali po statutu (kot investicijske družbe).

Za namene te direktive:

(a) „splošni skladi“ vključujejo tudi vzajemne sklade;

(b) „enote KNPVP“ vključujejo tudi delnice KNPVP.

4. Investicijske družbe, ki vlagajo sredstva prek hčerinskih družb predvsem drugim kot v prenosljive vrednostne papirje, niso predmet te direktive.

5. Države članice prepovejo, da bi se KNPVP, ki jih ureja ta direktiva, preoblikovali v kolektivne naložbene podjeme, ki jih ta direktiva ne ureja.

6. Ob upoštevanju določb prava Skupnosti, ki urejajo pretok kapitala, in členov 91 in 92 ter drugega pododstavka člena 108(1), ne more na področju, ki je urejeno v tej direktivi, nobena država članica uporabljati drugih določb za KNPVP s sedežem v drugi državi članici ali za enote premoženja, ki jih izdajo ti KNPVP, kjer ti KNPVP tržijo svoje enote premoženja na območju te države članice.

7. Brez poseganja v to poglavje lahko država članica uporablja za KNPVP s sedežem na svojem ozemlju strožje in dodatne zahteve poleg tistih, določenih v tej direktivi, pod pogojem, da se splošno uporabljajo in niso v nasprotju z določbami te direktive.

Člen 2

1. Za namene te direktive se uporabljajo naslednje opredelitve:

(a) „depozitar“ pomeni institucijo, ki ji je zaupano opravljanje dolžnosti iz členov 22 in 32 in za katero veljajo tudi določbe iz poglavja IV in oddelka 3 poglavja V;

(b) „družba za upravljanje“ pomeni gospodarsko družbo, katere redna poslovna dejavnost je upravljanje KNPVP v obliki splošnih skladov ali investicijskih družb (upravljanje zbranega premoženja KNPVP);

(c) „matična država članica družbe za upravljanje“ pomeni državo članico, v kateri ima družba za upravljanje svoj statutarni sedež;

(d) „država članica gostiteljica družbe za upravljanje“ pomeni državo članico, ki ni matična država članica in na ozemlju katere ima družba za upravljanje svojo podružnico ali nudi storitve;

(e) „matična država članica KNPVP“ pomeni državo članico, v kateri je KNPVP pridobil dovoljenje v skladu s členom 5;

(f) „država članica gostiteljica KNPVP“ pomeni državo članico, ki ni matična država članica KNPVP, v kateri se tržijo enote KNPVP;

(g) „podružnica“ pomeni kraj poslovanja, ki je del družbe za upravljanje, ni pravna oseba in opravlja storitve, za katere je pridobila dovoljenje družba za upravljanje;

▼B

- (h) „pristojni organi“ pomeni organe, ki jih posamezna država članica določi skladno s členom 97;
- (i) „tesne povezave“ pomenijo stanje, v katerem sta dve ali več fizičnih ali pravnih oseb povezani bodisi na podlagi:
- (i) „udeležbe“, kar pomeni lastništvo – neposredno ali z obvladovanjem – 20 % ali več glasovalnih pravic ali kapitala v družbi, bodisi
 - (ii) „obvladovanja“, kar pomeni razmerje med „matičnim podjetjem“ in „hčerinskim podjetjem“, kot je opredeljeno v členih 1 in 2 Sedme direktive Sveta 83/349/EGS z dne 13. junija 1983 o konsolidiranih računovodskih izkazih, ki temelji na členu 54(3)(g) Pogodbe ⁽¹⁾ in v vseh primerih iz člena 1(1) in (2) Direktive 83/349/EGS, ali podobno razmerje med katero koli fizično ali pravno osebo in podjetjem;
- (j) „kvalificirani deleži“ pomeni neposredni ali posredni delež v družbi za upravljanje, ki predstavlja 10 % ali več kapitala ali glasovalnih pravic ali ki omogoča izvajanje znatnega vpliva na upravljanje družbe za upravljanje, v kateri ima ta delež;
- (k) „osnovni kapital“ pomeni kapital, kot ga določa člen 57(a) in (b) Direktive 2006/48/ES;
- (l) „lastna sredstva“ pomeni lastna sredstva, kot so določena v naslovu V, poglavje 2, oddelek 1, Direktive 2006/48/ES;
- (m) „trajni nosilec podatkov“ pomeni vsak nosilec podatkov, ki vlagatelju omogoča shranjevanje osebno nanj naslovljenih podatkov tako, da so mu dostopni za poznejšo uporabo za obdobje, skladno z nameni teh podatkov, in da mu omogočajo nespremenjeno reprodukcijo shranjenih podatkov;
- (n) „prenosljivi vrednostni papirji“ pomenijo:
- (i) delnice in druge vrednostne papirje, enakovredne delnicam („delnice“);
 - (ii) obveznice in druge oblike olistinjenega dolga („dolžniški vrednostni papirji“);
 - (iii) kakršne koli druge prenosljive vrednostne papirje, ki dajejo pravico do pridobitve kakršnih koli takšnih prenosljivih vrednostnih papirjev z vpisom ali izmenjavo;
- (o) „instrumenti denarnega trga“ pomeni instrumente, s katerimi se običajno trguje na denarnem trgu in ki so likvidni in je njihovo vrednost mogoče kadar koli natančno določiti;
- (p) „združitve“ pomenijo postopek pri katerem:
- (i) eden ali več KNPVP ali njihovih naložbenih razdelkov, „KNPVP, ki se združujejo“, pri prenehanju brez postopka likvidacije prenesejo vsa svoja sredstva in obveznosti na drug obstoječi KNPVP ali njegov naložbeni razdelek, „KNPVP prejemnik“, v zamenjavo za izdajo enot premoženja KNPVP prejemnika njihovim imetnikom enot premoženja in če je to potrebnodenarno izplačilo, ki ne presega 10 % čiste vrednosti sredstev teh enot premoženja;

⁽¹⁾ UL L 193, 18.7.1983, str. 1.

▼B

- (ii) dva ali več KNPVP ali njihovih naložbenih razdelkov, „KNPVP, ki se združujejo“, ob prenehanju brez postopka likvidacije prenesejo vsa svoja sredstva in obveznosti na KNPVP, ki ga oblikujejo, ali njegov naložbeni razdelek, „KNPVP prejemnik“, v zameno za izdajo enot premoženja KNPVP prejemnika njihovim imetnikom enot premoženja in če je to potrebno denarno izplačilo, ki ne presega 10 % čiste vrednosti sredstev teh enot premoženja;
 - (iii) eden ali več KNPVP ali njihovih naložbenih razdelkov, „KNPVP, ki se združujejo“, ki obstajajo, dokler niso poravnane vse njihove neporavnane obveznosti, vsa svoja sredstva in obveznosti prenesejo na drug naložbeni razdelek istega KNPVP, na KNPVP, ki ga oblikujejo, ali drug obstoječi KNPVP ali njegov naložbeni razdelek, „KNPVP prejemnik“;
- (q) „čezmejna združitev“ pomeni združitev KNPVP:
- (i) od katerih sta najmanj dva ustanovljena v različnih državah članicah, ali
 - (ii) ustanovljenih v isti državi članici, v nov KNPVP, ustanovljen v drugi državi članici.
- (r) „domača združitev“ pomeni združitev med KNPVP, ki so ustanovljeni v isti državi članici, če je bil vsaj en KNPVP, ki sodeluje pri tem, priglašen v skladu s členom 93;

▼M4

- (s) „upravni organ“ pomeni organ družbe za upravljanje, investicijske družbe ali depozitarja s pristojnostjo sprejemanja končnih odločitev, ki vključuje nadzorno in upravno funkcijo ali le upravno funkcijo, če sta funkciji ločeni. Kadar ima družba za upravljanje, investicijska družba ali depozitar skladno z nacionalnim pravom vzpostavljene različne organe s specifičnimi funkcijami, zahteve iz te direktive, usmerjene v upravni organ ali upravni organ v svoji nadzorni funkciji, poleg tega ali namesto tega veljajo za tiste člane drugih organov družbe za upravljanje, investicijske družbe ali depozitarja, ki jim je v skladu z veljavnim nacionalnim pravom dodeljena zadevna odgovornost;
- (t) „finančni instrument“ pomeni finančni instrument, določen v oddelku C Priloge I k Direktivi 2014/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾.

▼B

2. Za namene odstavka 1(b) redna poslovna dejavnost družbe za upravljanje vključuje naloge, navedene v Prilogi II.
3. Za namene odstavka 1(g) se vsi kraji poslovanja, ki jih v isti državi članici vzpostavi družba za upravljanje, ki ima glavni sedež v drugi državi članici, obravnavajo kot ena podružnica.

⁽¹⁾ Direktiva 2014/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o trgih finančnih instrumentov ter spremembi Direktive 2002/92/ES in Direktive 2011/61/EU (UL L 173, 12.6.2014, str. 349).

▼B

4. Za namene odstavka 1(i)(ii) se uporablja naslednje:
- (a) hčerinska podjetja hčerinskega podjetja se prav tako štejejo za hčerinsko podjetje matičnega podjetja, ki je vodilno med temi podjetji;
 - (b) položaj, ko sta dve ali več fizičnih ali pravnih oseb trajno povezani z isto osebo z razmerjem obvladovanja, se prav tako šteje za tesno povezavo med takimi osebami.
5. Za namene odstavka 1(j) se upoštevajo glasovalne pravice iz členov 9 in 10 Direktive 2004/109/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2004 o uskladitvi zahtev v zvezi s preglednostjo podatkov o izdajateljih, katerih vrednostni papirji so sprejeti v trgovanje na reguliranem trgu vrednostnih papirjev ⁽¹⁾
6. Za namene odstavka 1(l) se smiselno uporabljajo členi 13 do 16 Direktive 2006/49/ES.
7. Za namene odstavka 1(n) prenosljivi vrednostni papirji izključujejo tehnike in instrumente iz člena 51.

Člen 3

Ta direktiva ne vključuje naslednjih podjetij:

- (a) kolektivni naložbeni podjetji zaprtega tipa;
- (b) kolektivni naložbeni podjetji, ki zbirajo kapital brez pospeševanja prodaje enot svojega premoženja javnosti v Skupnosti ali katerem koli njenem delu;
- (c) kolektivni naložbeni podjetji, katerih enote premoženja se lahko po pravilih upravljanja sklada ali ustanovnih listinah investicijske družbe prodajajo le javnosti v tretjih državah;
- (d) vrste kolektivnih naložbenih podjetij po predpisih držav članic, v katerih so ti ustanovljeni in za katere, glede na njihove naložbene in posojilne politike, niso primerna pravila iz poglavja VII in člena 83.

Člen 4

Za namene te direktive se šteje, da so KNPVP ustanovljeni v svoji matični državi članici.

POGLAVJE II

DOVOLJENJE ZA KNPVP*Člen 5*

1. Noben KNPVP ne izvaja teh dejavnosti, če ne dobi dovoljenja v skladu s to direktivo.

⁽¹⁾ UL L 390, 31.12.2004, str. 38.

▼B

To dovoljenje je veljavno v vseh državah članicah.

2. Splošni sklad dobi dovoljenje le, če pristojni organi njegove matične države članice potrdijo vlogo družbe za upravljanje za upravljanje takšnega splošnega sklada, izdajo soglasje k pravilom upravljanja sklada in potrdijo izbiro depozitarja. Investicijska družba dobi dovoljenje le, če pristojni organi njene matične države članiceodobrijo njene ustanovne listine in potrdijo izbiro depozitarja ter, kjer je to primerno, vlogo družbe za upravljanje za upravljanje te investicijske družbe.

3. Če KNPVP ni ustanovljen v matični državi članici družbe za upravljanje, pristojni organi matične države KNPVP brez poseganja v odstavek 2 odobrijo vlogo družbe za upravljanje za upravljanje KNPVP v skladu s členom 20. Izdaja dovoljenja ne sme biti pogojena z zahtevo, da bi KNPVP upravljala družba za upravljanje s statutarnim sedežem v matični državi članici KNPVP niti da bi družba za upravljanje izvajala ali prenesla dejavnosti v matično državo članico KNPVP.

4. Pristojni organi matične države članice KNPVP ne izdajo dovoljenja KNPVP, če:

- (a) ugotovijo, da investicijska družba ne izpolnjuje pogojev, ki so določeni v poglavju V, ali
- (b) družba za upravljanje v matični državi članici ni pooblaščen za upravljanje KNPVP.

Brez poseganja v člen 29(2) se družbo za upravljanje oziroma kjer je primerno investicijsko družbo v dveh mesecih po vložitvi popolnega zahtevka obvesti, ali je bilo dovoljenje za KNPVP izdano.

Pristojni organi matične države članice KNPVP ne izdajo dovoljenja KNPVP, če direktorji depozitarja nimajo zadostnega ugleda ali nimajo zadosti izkušenj tudi glede na vrsto KNPVP, ki se upravlja. V ta namen se morajo imena direktorjev depozitarja in vseh oseb, ki jih nadomestijo v tej funkciji, sporočiti pristojnim organom.

„Direktorji“ pomenijo tiste osebe, ki po zakonu ali ustanovnih listinah zastopajo depozitarja ali dejansko določajo politiko depozitarja.

5. Pristojni organi matične države članice KNPVP ne izdajo dovoljenja, če se KNPVP pravno prepreči (na primer zaradi določbe v pravilih upravljanja sklada ali ustanovnih listinah) tržiti enote svojega premoženja ali delnic v matični državi članici.

6. Brez odobritve pristojnih organov matične države članice KNPVP ni mogoče zamenjati družbe za upravljanje ali depozitarja niti spremeniti pravil upravljanja sklada ali ustanovne listine investicijske družbe.

▼B

7. Države članice zagotovijo, da so popolni podatki o zakonih in drugih predpisih, s katerimi se izvaja ta direktiva in ki se navezujejo na ustanavljanje in delovanje KNPVP, lahko dostopni na daljavo ali z elektronskimi sredstvi. Države članice zagotovijo, da so ti podatki na voljo vsaj v jeziku, ki se uporablja v mednarodnem finančnem okolju, ter da se zagotovijo na jasn in nedvoumen način in se posodablajo.

▼M1

8. Za zagotovitev dosledne usklajenosti tega člena Evropski nadzorni organ (Evropski organ za vrednostne papirje in trge) (v nadaljnjem besedilu: ESMA), ustanovljen z Uredbo (EU) št. 1095/2010 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ lahko pripravi osnutke regulativnih tehničnih standardov, da se podrobno opredelijo informacije, ki se predložijo pristojnim organom v zahtevi za izdajo dovoljenja za KNPVP.

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejetje regulativnih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s postopkom iz členov 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼B

POGLAVJE III

OBVEZNOSTI GLEDE DRUŽB ZA UPRAVLJANJE

ODDELEK 1

Pogoji za začetek opravljanja dejavnosti

Člen 6

1. Dostop do opravljanja dejavnosti družbe za upravljanje je predmet predhodnega dovoljenja, ki ga izdajo pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje. Dovoljenje, izdano družbi za upravljanje v skladu s to direktivo, velja v vseh državah članicah.

▼M1

ESMA se obvesti o vsakem izdanem dovoljenju in na svojem spletnem mestu objavi seznam pooblaščenih družb za upravljanje in ga redno posodablja.

▼B

2. Nobena družba za upravljanje ne sme opravljati drugih dejavnosti, razen upravljanja KNPVP, ki so pridobili dovoljenje v skladu s to direktivo, z izjemo dodatnega upravljanja drugih kolektivnih naložbenih podjetij, ki jih ta direktiva ne ureja in zaradi katerih je družba za upravljanje predmet nadzora skrbnega in varnega poslovanja, vendar njenih enot v skladu s to direktivo ni mogoče tržiti v drugih državah članicah.

Upravljanje KNPVP za namene te direktive vključuje naloge, navedene v Prilogi II.

⁽¹⁾ UL L 331, 15.12.2010, str. 84.

▼B

3. Z odstopanjem od odstavka 2 lahko države članice družbam za upravljanje izdajo dovoljenje, da poleg upravljanja KNPVP opravljajo tudi naslednje storitve:

(a) upravljanje naložbenega premoženja, vključno tistega, ki je v lasti pokojninskih skladov, ki se upravlja v skladu s pooblastili, ki jih dajo vlagatelji na podlagi zaupnosti in posamičnega dogovora, če to premoženje vključuje enega ali več instrumentov, navedenih v oddelku C Priloge I k Direktivi 2004/39/ES, in

(b) kot pomožne storitve:

(i) investicijsko svetovanje v zvezi z enim ali več instrumentov, navedenih v oddelku C Priloge I k Direktivi 2004/39/ES;

(ii) hrambo in opravljanje upravnih storitev v zvezi z enotami premoženja kolektivnih naložbenih podjetij.

V skladu s to direktivo družbe za upravljanje v nobenem primeru ne morejo pridobiti dovoljenja le za opravljanje storitev iz tega odstavka ali za opravljanje pomožnih storitev brez pridobitve dovoljenja za opravljanje storitev iz točke (a) prvega pododstavka.

4. Člen 2(2) in členi 12, 13 ter 19 Direktive 2004/39/ES se uporabljajo za opravljanje storitev iz odstavka 3 tega člena s strani družb za upravljanje.

Člen 7

1. Brez poseganja v druge splošne pogoje za zahtevo za izdajo dovoljenja, ki so predpisani z nacionalno zakonodajo, pristojni organi družbi za upravljanje ne smejo izdati dovoljenja, razen če so izpolnjeni naslednji pogoji:

(a) ima družba za upravljanje osnovni kapital v višini najmanj 125 000 EUR, ob upoštevanju naslednjega:

(i) kadar vrednost premoženja v upravljanju družbe za upravljanje preseže 250 000 000 EUR, se zahteva, da družba za upravljanje zagotovi dodaten znesek lastnih sredstev, ki mora biti enak 0,02 % zneska, za katerega vrednost premoženja v upravljanju družbe za upravljanje presega 250 000 000 EUR, vendar zahtevani skupni znesek osnovnega kapitala in dodatnih sredstev ne sme presegati 10 000 000 EUR;

(ii) za namen tega odstavka kot premoženje v upravljanju družbe za upravljanje velja naslednje premoženje:

— vzajemne sklade/skupna sredstva, ki jih upravlja družba za upravljanje, vključno s premoženji, katerih upravljanje je prenesla na drugo družbo, in razen premoženj, ki jih je prevzela v upravljanje,

— investicijske družbe, ki so za upravljanje določile družbo za upravljanje,

▼B

- drugi kolektivni naložbeni podjetji, ki jih upravlja družba za upravljanje, vključno s premoženji, katerih upravljanje je prenesla na druge družbe, in razen premoženj, ki jih je prevzela v upravljanje;
- (iii) ne glede na znesek teh zahtev lastna sredstva družbe za upravljanje ne smejo biti nikoli nižja od zneska, ki ga določa člen 21 Direktive 2006/49/ES;
- (b) imajo osebe, ki dejansko opravljajo dejavnost družbe za upravljanje, zadosten ugled in izkušnje tudi glede na vrsto KNPVP, ki ga upravlja družba za upravljanje, pri čemer se imena teh oseb in vseh oseb, ki jih nadomestijo v tej funkciji, sporočijo pristojnim organom in poslovne odločitve v družbi za upravljanje sprejemata najmanj dve osebi, ki izpolnjujeta takšne pogoje;
- (c) je zahtevi za izdajo dovoljenja priložen program dejavnosti, ki prikazuje najmanj organizacijsko strukturo družbe za upravljanje, in
- (d) sta glavna uprava in statutarni sedež družbe za upravljanje v isti državi članici.

Za namene točke (a) prvega pododstavka lahko države članice družbi za upravljanje odobrijo oprostitev do 50 % dodatnega zneska lastnih sredstev iz točke (i), če te družbe pridobijo jamstvo za isti znesek pri kreditni instituciji ali zavarovalnici; kreditna institucija ali zavarovalnica mora imeti statutarni sedež v državi članici ali v tretji državi, če zanjo veljajo pravila varnega in skrbnega poslovanja, ki so po mnenju pristojnih organov enakovredna pravilom iz zakonodaje Skupnosti.

2. V primeru obstoja tesnih povezav med družbo za upravljanje in drugimi fizičnimi ali pravnimi osebami pristojni organi izdajo dovoljenje le, če te tesne povezave ne preprečujejo učinkovitega opravljanja njihovih nadzornih nalog.

Pristojni organi tudi zavrnejo izdajo dovoljenja, če zakoni in drugi predpisi tretje države, ki se nanašajo na eno ali več fizičnih ali pravnih oseb, s katerimi ima družba za upravljanje tesne povezave, ali težave pri njihovem uveljavljanju preprečujejo učinkovito izvajanje njihovih nadzornih nalog.

Pristojni organi morajo zahtevati, da jim družbe za upravljanje stalno posredujejo zahtevane informacije, ki jih ti potrebujejo za spremljanje izpolnjevanja pogojev iz tega odstavka.

3. Pristojni organi obvestijo vlagatelja zahteve v šestih mesecih po vložitvi popolnega zahtevka, ali se mu dovoljenje izda ali zavrne. V primeru zavrnitve se podajo razlogi za zavrnitev.

4. Družba za upravljanje lahko začne opravljati svojo dejavnost, takoj ko se ji izda dovoljenje.

▼B

5. Pristojni organi lahko odvzamejo dovoljenje, ki je bilo izdano družbi za upravljanje skladno s to direktivo le, če ta družba:
- (a) ne uporabi dovoljenja v roku 12 mesecev, se dovoljenju izrecno odreče ali preneha opravljati dejavnost iz te direktive za več kot šest mesecev, razen če je zadevna država članica predvidela, da dovoljenje v takšnih primerih preneha veljati;
 - (b) pridobi dovoljenje z navajanjem neresničnih izjav ali z drugimi neustreznimi sredstvi;
 - (c) ne izpolnjuje več pogojev, pod katerimi ji je bilo dovoljenje izdano;
 - (d) ni več usklajena z določbami Direktive 2006/49/ES, če njeno dovoljenje vključuje tudi storitev diskrecijskega upravljanja premoženja, kot predpisuje člen 6 (3)(a) te direktive;
 - (e) je resno ali sistematično kršila predpise, sprejete v skladu s to direktivo, ali
 - (f) sodi v katerega koli od primerov, za katere nacionalna zakonodaja predvideva odvzem dovoljenja.

▼M1

6. Za zagotovitev dosledne usklajenosti tega člena lahko ESMA pripravi osnutke regulativnih tehničnih standardov, da se podrobno opredelijo:
- (a) informacije, ki se predložijo pristojnim organom v vlogi za izdajo dovoljenja za družbo za upravljanje, ki vključuje program dejavnosti;
 - (b) zahteve, ki veljajo za družbe za upravljanje v skladu z odstavkom 2, in informacije za obvestitev iz odstavka 3;
 - (c) zahteve, ki se uporabljajo za delničarje in družbenike s kvalificiranimi deleži, ter ovire, ki utegnejo preprečevati učinkovito izvajanje nadzornih funkcij pristojnega organa, kakor je določeno v členu 8(1) te direktive in členih 10(1) in (2) Direktive 2004/39/ES, v skladu s členom 11 te direktive.

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejetje regulativnih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s členi 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

Za zagotovitev enotnih pogojev uporabe tega člena lahko ESMA pripravi osnutke izvedbenih tehničnih standardov, da bi se opredelili standardni obrazci, predloge in postopki za tako obvestilo ali sporočanje informacij, ki jih je treba predložiti v skladu s točkama (a) in (b) prvega pododstavka.

Komisiji se podeli pooblastilo za sprejetje izvedbenih tehničnih standardov iz tretjega pododstavka v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼B*Člen 8*

1. Pristojni organi zavrnejo izdajo dovoljenja za začetek opravljanja dejavnosti družbe za upravljanje, dokler niso obveščeni o identiteti delničarjev ali članov, bodisi neposrednih ali posrednih, fizičnih ali pravnih oseb, ki imajo kvalificirane deleže, ter o zneskih teh deležev.

Pristojni organi zavrnejo izdajo dovoljenja, če ob upoštevanju potrebe po zagotavljanju zanesljivega in skrbnega vodenja družbe za upravljanje niso zadovoljni z usposobljenostjo delničarjev ali družbenikov iz prvega pododstavka.

2. V primeru podružnic družb za upravljanje, ki imajo statutarne sedeže zunaj Skupnosti in ki začenjajo izvajati ali izvajajo dejavnosti, države članice ne uporabljajo določb, ki bi imele za posledico ugodnejšo obravnavo, kot velja za podružnice družb za upravljanje s statutarnimi sedeži v državah članicah.

3. Pred izdajo dovoljenja se je treba posvetovati s pristojnimi organi druge vključene države članice glede izdaje dovoljenja kateri koli družbi za upravljanje, ki je eno od naslednjega:

- (a) hčerinska družba druge družbe za upravljanje, investicijske družbe, kreditne institucije ali zavarovalnice, ki ji je bilo dovoljenje izdano v drugi državi članici;
- (b) hčerinska družba obvladujočega podjetja druge družbe za upravljanje, investicijske družbe, kreditne institucije ali zavarovalnice, ki ji je bilo dovoljenje izdano v drugi državi članici, ali
- (c) družba, ki jo obvladuje ista fizična ali pravna oseba, ki obvladuje tudi drugo družbo za upravljanje, investicijsko družbo, kreditno institucijo ali zavarovalnico, ki ji je bilo dovoljenje izdano v drugi državi članici.

*ODDELEK 2****Odnosi s tretjimi državami****Člen 9*

1. Odnosi s tretjimi državami se urejajo v skladu z ustreznimi pravili iz člena 15 Direktive 2004/39/ES.

Za namen te direktive se izraza „investicijsko podjetje“ in „investicijska podjetja“ iz člena 15 Direktive 2004/39/ES razumeta kot „družba za upravljanje“ in „družbe za upravljanje“; izraz „opravljanje investicijskih storitev“ iz člena 15(1) Direktive 2004/39/ES se razume kot „opravljanje storitev“.

▼M1

2. Države članice obvestijo ESMA in Komisijo o kakršnih koli splošnih težavah, na katere naletijo KNPVP pri trženju svojih enot v kateri koli tretji državi.

Komisija čim prej te težave preuči, da bi se našla ustrezno rešitev. ESMA ji pomaga pri opravljanju te naloge.

▼B

ODDELEK 3

Pogoji poslovanja*Člen 10*

1. Pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje zahtevajo, da družba za upravljanje, ki so ji izdali dovoljenje, vedno izpolnjuje pogoje iz členov 6 ter 7(1) in (2).

Lastna sredstva družbe za upravljanje se ne smejo znižati pod raven, določeno v členu 7 (1)(a). Če se to zgodi, lahko pristojni organi v primeru, da razmere tako ravnanje upravičujejo, družbi za upravljanje dovolijo, da v omejenem obdobju popravi svoj položaj ali preneha opravljati dejavnosti.

2. Brez poseganja v določbe te direktive, ki dajejo odgovornost pristojnim organom države članice gostiteljice družbe za upravljanje, so za izvajanje nadzora skrbnega in varnega poslovanja nad družbo za upravljanje odgovorni pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje, ne glede na to, ali družba za upravljanje ustanovi podružnico ali opravlja storitve v drugi državi članici.

Člen 11

1. Za kvalificirane deleže v družbah za upravljanje veljajo ista pravila, kot so določena v členu 10, 10a in 10b Direktive 2004/39/ES.

2. Za namen te direktive se izraza „investicijsko podjetje“ in „investicijska podjetja“ iz člena 10 Direktive 2004/39/ES razumeta kot „družba za upravljanje“ in „družbe za upravljanje“.

▼M1

3. Za zagotovitev dosledne usklajenosti te direktive lahko ESMA pripravi osnutke regulativnih tehničnih standardov, da se določi izčrpen seznam informacij iz tega člena v zvezi s členom 10b(4) Direktive 2004/39/ES, ki jih morajo zainteresirani pridobitelji vključiti v svoje obvestilo, brez poseganja v člen 10a(2) navedene direktive.

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejetje regulativnih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s členi 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

Da bi se zagotovili enaki pogoji uporabe tega člena, lahko ESMA pripravi osnutka izvedbenih tehničnih standardov, da se določijo standardni obrazci, predloge in načini postopka posvetovanja ustreznih pristojnih organov iz tega člena v zvezi s členom 10(4) Direktive 2004/39/ES.

Komisiji se podeli pooblastilo za sprejetje izvedbenih tehničnih standardov iz tretjega pododstavka v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼B*Člen 12*

1. Vsaka država članica določi pravila skrbnega in varnega poslovanja, ki jih morajo družbe za upravljanje, ki so pridobile dovoljenje v tej državi članici glede na dejavnost upravljanja KNPVP v skladu s to direktivo, vedno upoštevati.

Predvsem morajo pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje ob upoštevanju lastnosti KNPVP, ki ga upravlja družba za upravljanje, od družbe za upravljanje zahtevati, da:

- (a) ima zanesljive upravne in računovodske postopke, nadzorno in zaščitno ureditev za elektronsko obdelavo podatkov in zadostne mehanizme notranjega nadzora, ki zlasti vključujejo pravila za osebne transakcije s strani svojih zaposlenih ali za imetje ali upravljanje naložb v finančne instrumente, z namenom vlagati za svoj račun in zagotavljati najmanj, da je vsako transakcijo, pri kateri sodeluje KNPVP, mogoče rekonstruirati do njenega izvora, sodelujočih strank, njenih lastnostih ter časa in kraja izvedbe in da se sredstva KNPVP, ki jih upravlja družba za upravljanje, vlagajo v skladu pravili upravljanja sklada ali ustanovnimi listinami ter veljavnimi predpisi;
- (b) je strukturirana in organizirana na način, ki minimizira tveganje KNPVP ali da bi na interese strank vplivalo navzkrižje interesov med družbo in njenimi strankami, med dvema njenima strankama, med eno njeno stranko in KNPVP ali med dvema KNPVP.

2. Vsaka družba za upravljanje, katere dovoljenje ureja tudi storitve diskrecijskega upravljanja premoženja, kot določa člen 6(3)(a):

- (a) ne sme imeti dovoljenja, da celotno premoženje investitorja ali njegov del vloži v enote kolektivnega naložbenega podjetja, ki jih upravlja, razen če predhodno pridobi splošno dovoljenje stranke;
- (b) je glede storitev, določenih v členu 6(3), predmet določb iz Direktive 97/9/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. marca 1997 o odškodninskih shemah za vlagatelje ⁽¹⁾.

▼M1

3. Komisija brez poseganja v člen 116 z delegiranimi akti ►**M4** v skladu s členom 112a ◀ sprejme ukrepe, ki opredeljujejo postopke in ureditve iz točke (a) drugega pododstavka odstavka 1 ter strukture in organizacijske zahteve za preprečevanje navzkrižja interesov iz točke (b) drugega pododstavka odstavka 1.

4. Za zagotovitev enotnih pogojev uporabe tega člena lahko ESMA pripravi osnutke izvedbenih tehničnih standardov, da se podrobneje opredelijo pogoji uporabe delegiranih aktov, ki jih sprejme Komisija v zvezi s postopki, ureditvijo, strukturami in organizacijskimi zahtevami iz odstavka 3.

⁽¹⁾ UL L 84, 26.3.1997, str. 22.

▼ M1

Komisiji se podeli pooblastilo za sprejetje izvedbenih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼ B*Člen 13*

1. Če zakonodaja matične države članice družbe za upravljanje dovoli, da družbe za upravljanje zaradi učinkovitejšega opravljanja dejavnosti prenesejo eno ali več svojih nalog na tretje osebe, ki jo te opravljajo v njihovem imenu, morajo biti izpolnjeni vsi naslednji pogoji:

- (a) družba za upravljanje mora na primeren način obvestiti pristojne organe iz svoje matične države članice; ti pa morajo informacije brez odlašanja posredovati pristojnim organom iz matične države članice KNPVP;
- (b) pooblastilo ne sme preprečevati učinkovitosti nadzora nad družbo za upravljanje in zlasti ne sme preprečiti družbi za upravljanje, da ravna v najboljšem interesu svojih vlagateljev, ali KNPVP, da je upravljan v najboljšem interesu svojih vlagateljev;
- (c) če se prenos nanaša na upravljanje naložb, se lahko pooblastilo izda le podjetjem, ki imajo dovoljenje ali so registrirana za upravljanje premoženja in so predmet nadzora skrbnega in varnega poslovanja; prenos mora biti v skladu s kriteriji razporeditve naložb, ki jih periodično določajo družbe za upravljanje;
- (d) če se pooblastilo nanaša na upravljanje naložb in se izda podjetju iz tretje države, se mora zagotoviti sodelovanje med zadevnimi nadzornimi organi;
- (e) pooblastilo, ki se nanaša na glavno dejavnost upravljanja naložb, se zavrne depozitarju ali kakemu drugemu podjetju, katerega interesi bi bili lahko v navzkrižju z interesi družbe za upravljanje ali imetnikov enot premoženja;
- (f) obstajati morajo ukrepi, ki osebam, ki opravljajo dejavnost družbe za upravljanje, omogočajo, da vedno učinkovito spremljajo dejavnost podjetja, kateremu je bilo dano pooblastilo;
- (g) pooblastilo ne preprečuje osebam, ki opravljajo dejavnost družbe za upravljanje, da bi kadar koli dale nadaljnja navodila podjetju, na katerega so prenesle svoje naloge, in da pooblastilo brez odlašanja prekličejo, če je to v interesu vlagateljev;
- (h) ob upoštevanju značilnosti nalog, ki so predmet prenosa, mora biti podjetje, na katerega se bodo prenesle naloge, usposobljen in sposoben prevzeti zadevne naloge;
- (i) prospekti KNPVP morajo navajati seznam nalog, ki jih je družbi za upravljanje v skladu s tem členom dovoljeno prenesti.

▼B

2. Na odgovornost družbe za upravljanje in depozitarja ne vpliva dejstvo, da je družba za upravljanje del nalog prenesla na tretje stranke. Družba za upravljanje svojih nalog ne sme prenesti na tretje stranke v tolikšni meri, da se njena vloga zmanjša na vlogo „poštnega predala“.

Člen 14

1. Vsaka država članica sestavi pravila ravnanja, ki jih morajo družbe za upravljanje z dovoljenjem v tej državi članici vedno upoštevati. Takšna pravila morajo izvajati vsaj načela iz tega odstavka. Ta načela zagotavljajo, da družba za upravljanje:

- (a) ravna na iskren in pošten način pri opravljanju svojih poslovnih dejavnosti v najboljšem interesu KNPVP, ki ga upravlja, in integritete trga;
- (b) ravna s skrbnostjo dobrega strokovnjaka in s skrbnostjo dobre družbe za upravljanje v najboljšem interesu KNPVP, ki ga upravlja, in integritete trga;
- (c) ima in učinkovito uporablja vire in postopke, ki so potrebni za pravilno upravljanje svojih poslovnih dejavnosti;
- (d) se poskuša izogniti navzkrižju interesov, če se temu ni mogoče izogniti, pa zagotavlja, da so KNPVP, ki jih upravlja, deležni poštene obravnave;
- (e) izpolnjuje vse predpisane zahteve, ki veljajo za izvajanje njenih poslovnih dejavnosti, tako da spodbuja najboljše interese svojih vlagateljev in integriteto trga.

▼M1

2. Komisija brez poseganja v člen 116 z delegiranimi akti ►**M4** v skladu s členom 112a ◀ sprejme ukrepe, s katerimi naj bi zagotovila, da družbe za upravljanje izpolnjujejo dolžnosti iz odstavka 1, zlasti kar zadeva:

▼B

- (a) določanje ustreznih meril za pošteno in pravično delovanje ter delovanje z ustrežno sposobnostjo, skrbnostjo in gospodarnostjo v najboljšo korist KNPVP;
- (b) opredeljevanje načel, s katerimi se zagotovi, da družbe za upravljanje učinkovito uporabljajo vire in postopke, ki so potrebni za pravilno upravljanje njihovih poslovnih dejavnosti, in
- (c) opredelitev ukrepov, za katere se razumno pričakuje, da jih bodo družbe za upravljanje sprejele za prepoznavanje, preprečevanje, upravljanje ali razkrivanje navzkrižja interesov, pa tudi za oblikovanje ustreznih meril za določanje vrst navzkrižja interesov, katerih obstoj bi lahko škodoval interesom KNPVP;

▼M1

▼ **M1**

3. Za zagotovitev enotnih pogojev uporabe tega člena lahko ESMA pripravi osnutke izvedbenih tehničnih standardov, da se določijo delegirani akti, ki jih sprejme Komisija v zvezi z merili, načeli in koraki iz odstavka 2.

Komisiji se podeli pooblastilo za sprejetje izvedbenih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼ **M4***Člen 14a*

1. Države članice zahtevajo, da družbe za upravljanje določijo in uporabljajo takšne plačne politike in prakse, ki so skladne s preudarnim in učinkovitim obvladovanjem tveganja ter ga spodbujajo, ki ne spodbujajo tveganja, ki ni skladno s profili tveganja, pravili ali ustanovnimi listinami KNPVP, ki jih upravljajo, ter ki ne ovirajo dolžnosti družbe za upravljanje, da ravna v najboljšem interesu KNPVP.

2. Plačne politike in prakse vključujejo fiksne in variabilne sestavine plač in diskrecijske pokojninske prejemke.

3. Plačne politike in prakse se uporabljajo za tiste kategorije uslužbencev – vključno z višjim vodstvom, nosilci tveganja, tistimi, ki opravljajo nadzorne funkcije, in vsemi zaposlenimi, ki jih vsota plačil uvršča v isto plačno skupino kot višje vodstvo in nosilce tveganja –, katerih poklicne dejavnosti bistveno vplivajo na profile tveganja družb za upravljanje ali KNPVP, ki jih upravljajo.

4. ESMA v skladu s členom 16 Uredbe (EU) št. 1095/2010 izda smernice, naslovljene na pristojne organe ali na udeležence na finančnem trgu, v zvezi z osebami iz odstavka 3 tega člena in uporabo načel iz člena 14b. V navedenih smernicah se upoštevajo načela o preudarnih plačnih politikah iz Priporočila Komisije 2009/384/ES ⁽¹⁾, velikost družb za upravljanje in velikost KNPVP, ki jih te upravljajo, njihova notranja organizacija ter narava, področje in zapletenost njihovih dejavnosti. ESMA v postopku razvijanja smernic tesno sodeluje z Evropskim nadzornim organom (Evropskim bančnim organom) (EBA), ustanovljenim z Uredbo (EU) št. 1093/2010 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾, da se zagotovi skladnost z zahtevami, pripravljenimi za druge sektorje finančnih storitev, zlasti kreditne institucije in investicijska podjetja.

⁽¹⁾ Priporočilo Komisije 2009/384/ES z dne 30. aprila 2009 o plačnih politikah v sektorju finančnih storitev (UL L 120, 15.5.2009, str. 22).

⁽²⁾ Uredba (EU) št. 1093/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o ustanovitvi Evropskega nadzornega organa (Evropski bančni organ) in o spremembi Sklepa št. 716/2009/ES ter razveljavitvi Sklepa Komisije 2009/78/ES (UL L 331, 15.12.2010, str. 12).

▼ **M4***Člen 14b*

1. Družbe za upravljanje pri pripravi in uporabi plačnih politik iz člena 14a izpolnjujejo naslednja načela na način in v obsegu, ki sta primerna glede na njihovo velikost, notranjo organizacijo ter naravo, področje in zapletenost njihovih dejavnosti:

- (a) plačna politika je skladna s preudarnim in učinkovitim upravljanjem tveganja in ga spodbuja, ne spodbuja pa tveganja, ki je neskladno s profili tveganja, pravili upravljanja ali ustanovnimi listinami KNPVP, ki jih upravlja družba za upravljanje;
- (b) plačna politika je v skladu s poslovno strategijo, cilji, vrednotami in interesi družbe za upravljanje in KNPVP, ki jih ta upravlja, ter vlagateljev v takšne KNPVP in vsebuje ukrepe za preprečevanje navzkrižja interesov;
- (c) plačno politiko sprejme upravni organ družbe za upravljanje v svoji nadzorni funkciji, ta organ pa sprejme in vsaj enkrat letno pregleda tudi splošna načela plačne politike ter je odgovoren za njihovo izvajanje, ki ga tudi nadzira; naloge iz te točke opravljajo le člani upravnega organa, ki v zadevni družbi za upravljanje ne opravljajo nobene izvršilne funkcije ter imajo strokovno znanje na področju upravljanja tveganja in plačil;
- (d) vsaj enkrat letno se v okviru centralnega in neodvisnega notranjega pregleda preveri, ali je izvajanje plačne politike skladno s politikami in postopki za plačila, ki jih sprejme upravni organ v svoji nadzorni funkciji;
- (e) uslužbenci, ki opravljajo nadzorne funkcije, so nagrajeni v skladu z doseženimi cilji, povezanimi z njihovimi funkcijami, neodvisno od uspešnosti poslovnih področij, ki so pod njihovim nadzorom;
- (f) plačila uslužbencev na višjih položajih, ki opravljajo funkcije upravljanja tveganja in zagotavljanja skladnosti, neposredno nadzira odbor za plačila, kadar tak odbor obstaja;
- (g) kadar so plačila odvisna od uspešnosti, celoten znesek plačil temelji na kombinaciji ocene uspešnosti posameznika in zadevne poslovne enote ali KNPVP, pa tudi na njunih tveganjih, ter splošnih rezultatih družbe za upravljanje pri ocenjevanju uspešnosti posameznika, pri tem pa se upoštevajo finančna in nefinančna merila;
- (h) ocena uspešnosti se opravi v večletnem okviru, ki ustreza obdobju posedovanja, ki se priporoči vlagateljem v KNPVP, ki ga upravlja družba za upravljanje, za zagotovitev, da postopek ocenjevanja temelji na dolgoročni uspešnosti KNPVP in njegovih naložbenih tveganj ter da se dejansko izplačilo delov plačila, ki temeljijo na uspešnosti, porazdeli čez enako obdobje;

▼ **M4**

- (i) zjamčena variabilna plačila so izjema, izplačujejo se samo v okviru zaposlovanja novih uslužbencev in so omejena na prvo leto zaposlitve;
- (j) fiksne in variabilne sestavine celotnih plačil so ustrezno uravnotežene, pri čemer fiksna sestavina pomeni dovolj velik delež celotnih plačil, da omogoča izvajanje popolnoma fleksibilne politike glede variabilnih sestavin plačil, vključno z možnostjo, da se ne izplača nobena variabilna sestavina plačil;
- (k) plačila v zvezi s predčasno prekinitvijo pogodbe odražajo uspešnost, doseženo v določenem obdobju, in so zasnovana tako, da ne nagrajujejo neuspešnosti;
- (l) merjenje uspešnosti, ki se uporablja za izračun variabilnih sestavin plačil ali skupkov variabilnih sestavin plačil, zajema celovit prilagoditveni mehanizem za vključitev vseh ustreznih vrst sedanjih in prihodnjih tveganj;
- (m) glede na pravno strukturo KNPVP in njegova pravila upravljanja sklada ali ustanovne listine znaten delež, vsekakor pa vsaj 50 %, katerega koli dela variabilnega plačila sestavljajo enote zadevnega KNPVP, enakovredni lastniški deleži ali na deleže vezani instrumenti ali enakovredni negotovinski instrumenti z enako učinkovitimi spodbudami kot kateri koli instrument iz te točke, razen če upravljanje KNPVP znaša manj kot 50 % skupnega portfelja, ki ga upravlja družba za upravljanje – v tem primeru minimalna vrednost 50 % ne velja.

Za instrumente iz te točke velja ustrezna politika zadržanja, oblikovana zato, da se spodbude uskladijo z interesi družbe za upravljanje in KNPVP, ki jih upravlja, ter vlagateljev v takšne KNPVP. Države članice ali njihovi pristojni organi lahko omejijo vrste in oblike teh instrumentov ali pa nekatere instrumente po potrebi prepovejo. Ta točka se uporablja za delež variabilne sestavine plačil, katerega izplačilo se odloži v skladu s točko (n), in za delež variabilne sestavine plačil, katerega izplačilo se ne odloži;

- (n) znaten delež, vsekakor pa vsaj 40 % variabilne sestavine plačil se odloži za obdobje, ki je primerno glede na obdobje posedovanja, ki se priporoči vlagateljem v zadevni KNPVP, ter se ustrezno uskladi z naravo tveganj zadevnega KNPVP.

Obdobje iz te točke traja vsaj tri leta; plačila, za katera velja odlog, zapadejo v izplačilo maksimalno po načelu sorazmernosti; v primeru, da je znesek variabilne sestavine plačil izrazito visok, se odloži izplačilo vsaj 60 % zneska;

▼ **M4**

- (o) variabilna plačila, vključno z deležem, katerega izplačilo je odloženo, se izplačajo ali zapadejo v izplačilo le, če so glede na finančno stanje družbe za upravljanje kot celote vzdržna in če jih upravičuje uspešnost zadevne poslovne enote, KNPVP in posameznika.

Vsota variabilnih plačil je na splošno občutno manjša, kadar je finančna uspešnost družbe za upravljanje ali zadevnega KNPVP slaba ali negativna, pri čemer se pri predhodno zasluženih zneskih upoštevata trenutno nadomestilo in zmanjšanje izplačil, tudi na podlagi dogovorov o malusih ali vračanju sredstev;

- (p) pokojninska politika je v skladu s poslovno strategijo, cilji, vrednotami in dolgoročnimi interesi družbe za upravljanje in KNPVP, ki jih ta upravlja.

Če zaposleni zapusti družbo za upravljanje pred upokojitvijo, družba za upravljanje hrani njegove diskrecijske pokojninske prejemke pet let v obliki instrumentov iz točke (m). V primeru, da zaposleni izpolni pogoje za upokojitev, se mu diskrecijski pokojninski prejemki izplačajo v obliki instrumentov iz točke (m) po izteku petletnega obdobja zadržanja;

- (q) uslužbenci se morajo zavezati, da ne bodo uporabljali osebnih strategij varovanja pred tveganji ali zavarovanj v zvezi s plačili in odgovornostjo, s tem pa posegali v učinke usklajevanja tveganj iz dogovorov glede plačil;

- (r) variabilna plačila se ne izplačajo z instrumenti ali metodami, ki omogočajo izogibanje zahtevam iz te direktive.

2. ESMA lahko v skladu s členom 35 Uredbe (EU) št. 1095/2010 od pristojnih organov zahteva informacije o plačnih politikah in praksah iz člena 14a te direktive.

ESMA v tesnem sodelovanju z EBA v svoje smernice o plačnih politikah vključi določbe o tem, kako naj se uporabljajo različna sektorska plačna načela, kot so tista iz Direktive 2011/61/EU Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ in Direktive 2013/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾, kadar zaposleni ali druge kategorije uslužbencev opravljajo storitve, za katere veljajo različna sektorska plačna načela.

⁽¹⁾ Direktiva 2011/61/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o upraviteljih alternativnih investicijskih skladov in spremembah direktiv 2003/41/ES in 2009/65/ES ter uredb (ES) št. 1060/2009 in (EU) št. 1095/2010 (UL L 174, 1.7.2011, str. 1).

⁽²⁾ Direktiva 2013/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o dostopu do dejavnosti kreditnih institucij in bonitetnem nadzoru kreditnih institucij in investicijskih podjetij, spremembi Direktive 2002/87/ES in razveljavitvi direktiv 2006/48/ES in 2006/49/ES (UL L 176, 27.6.2013, str. 338).

▼M4

3. Načela iz odstavka 1 se uporabljajo za vse vrste prejemkov, ki jih izplača družba za upravljanje, za vsak znesek, ki ga neposredno izplača sam KNPVP, vključno s provizijami za uspešnost, in za vse prenose enot ali deležev KNPVP, namenjene tistim kategorijam uslužbencev – vključno z višjim vodstvom, nosilci tveganja, tistimi, ki opravljajo nadzorne funkcije, in vsemi zaposlenimi, ki jih vsota prejetih plačil uvršča v isto plačno skupino kot višje vodstvo in nosilce tveganja –, katerih poklicne dejavnosti bistveno vplivajo na njihov profil tveganja ali profil tveganja KNPVP, ki ga upravljajo.

4. Družbe za upravljanje, ki so pomembne zaradi svoje velikosti ali velikosti KNPVP, ki jih upravljajo, svoje notranje organizacije ter narave, področja in zapletenosti njihovih dejavnosti, ustanovijo odbor za plačila. Odbor za plačila je urejen tako, da lahko strokovno in neodvisno presoja plačne politike in prakse ter spodbude za obvladovanje tveganja.

Odbor za plačila, ki je, kadar je to ustrezno, ustanovljen v skladu s smernicami ESMA iz člena 14a(4), je odgovoren za pripravo odločitev v zvezi s plačili, vključno s tistimi, ki vplivajo na tveganje in upravljanje tveganja zadevne družbe za upravljanje ali KNPVP in ki jih mora sprejeti upravni organ v svoji nadzorni funkciji. Odboru za plačila predseduje član upravnega organa, ki v zadevni družbi za upravljanje ne opravlja nobene izvršilne funkcije. Člani odbora za plačila so člani upravnega organa, ki v zadevni družbi za upravljanje ne opravljajo nobene izvršilne funkcije.

Če nacionalno pravo določa zastopanost zaposlenih v upravnem organu, je v odbor za plačila vključen najmanj en predstavnik zaposlenih. Odbor za plačila pri pripravi odločitev upošteva dolgoročne interese vlagateljev in drugih deležnikov ter javni interes.

▼B*Člen 15*

Družbe za upravljanje oziroma kjer je to ustrezno, investicijske družbe, sprejmejo ukrepe v skladu s členom 92 ter vzpostavijo ustrezne postopke in ureditve, da zagotovijo, da se pritožbe vlagateljev ustrezno obravnavajo in da ni omejitev pri uveljavljanju pravic vlagateljev v primeru, ko ima družba za upravljanje dovoljenje za upravljanje v državi članici, ki ni matična država članica KNPVP. Ti ukrepi morajo vlagateljem nuditi možnost vlaganja pritožb v uradnem jeziku ali v enem od uradnih jezikov njihove države članice.

Družbe za upravljanje vzpostavijo tudi ustrezne postopke in dogovore, da na zahtevo javnosti ali pristojnih organov iz matične države članice KNPVP omogočijo dostop do informacij.



ODDELEK 4

Pravica do ustanavljanja in svoboda opravljanja storitev

Člen 16

1. Države članice zagotavljajo, da družba za upravljanje, ki ji izdajo dovoljenje pristojni organi njene matične države članice, na ozemlju teh držav lahko izvaja dejavnosti, za katere je pridobila dovoljenje, bodisi z ustanovitvijo podružnice ali na podlagi prostega opravljanja storitev.

Če taka pooblaščen družba za upravljanje predlaga trženje enot KNPVP, ki jih upravlja, kot je določeno v Prilogi II, v državi članici, ki ni matična država članica KNPVP, ne da bi odprla podružnico ali predlagala izvajanje drugih dejavnosti ali storitev, za tako trženje veljajo le zahteve iz poglavja XI.

2. Ustanovitev podružnice ali opravljanje storitev v državah članicah ne sme biti predmet zahteve za pridobitev dovoljenja, zahteve za zagotavljanje dodatnega kapitala ali katerega koli drugega ukrepa z enakim učinkom.

3. Pod pogoji, določenimi v tem členu lahko KNPVP, imenuje družbo za upravljanje ali dovoli, da ga upravlja družba, ki ima izdano dovoljenje države članice, ki ni matična država članica KNPVP, v skladu z zadevnimi določbami te direktive, pod pogojem, da ta družba za upravljanje izpolnjuje naslednje določbe:

- (a) iz člena 17 ali člena 18, in
- (b) iz člena 19 in člena 20.

Člen 17

1. Poleg izpolnjevanja pogojev iz členov 6 in 7 mora vsaka družba za upravljanje, ki želi na ozemlju druge države članice ustanoviti podružnico za izvajanje dejavnosti, za katere je pridobila dovoljenje, o tem ustrezno obvestiti pristojne organe svoje matične države članice.

2. Države članice zahtevajo od vsake družbe za upravljanje, ki želi ustanoviti podružnico na ozemlju druge države članice, da pri obveščanju, predvidenem v odstavku 1, poda naslednje podatke in dokumentacijo:

- (a) državo članico, na ozemlju katere namerava družba za upravljanje ustanoviti podružnico;
- (b) program dejavnosti, v katerem so opredeljene predvidene dejavnosti in storitve v skladu s členom 6 (2) in (3), ter organizacijsko strukturo podružnice, ki vsebuje opis postopka obvladovanja tveganja, ki ga je vzpostavila družba za upravljanje, pa tudi opis postopkov in ureditve, uvedenih v skladu s členom 15;
- (c) naslov v državi članici gostiteljici družbe za upravljanje, kjer je mogoče dobiti dokumente, in
- (d) imena oseb, odgovornih za upravljanje podružnice.

▼B

3. V dveh mesecih od prejema vseh podatkov, navedenih v odstavku 2, pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje te podatke sporočijo pristojnim organom države članice gostiteljice družbe za upravljanje in obvestijo tudi družbo za upravljanje, razen če imajo ob upoštevanju predvidenih dejavnosti razlog, da dvomijo o ustreznosti upravne strukture ali finančnega položaja družbe za upravljanje. Sporočijo tudi podrobnosti o kakršni koli shemi jamstev za terjatve vlagateljev namenjeni varstvu vlagateljev.

Če pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje zavrnejo zahtevo za posredovanje podatkov iz odstavka 2 pristojnim organom države članice gostiteljice družbe za upravljanje, morajo zadevni družbi za upravljanje navesti razloge za zavrnitev v dveh mesecih od prejema vseh informacij. Za to zavrnitev ali opustitev odgovora velja pravica do sodnega varstva v matični državi članici družbe za upravljanje.

Če družba za upravljanje želi izvajati storitve upravljanja kolektivnega premoženja iz Priloge II, pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje dokumentaciji, poslani pristojnim organom matične države članice družbe za upravljanje, priložijo potrdilo, da je družba za upravljanje pridobila dovoljenje v skladu z določbami te direktive, in opis področja veljavnosti dovoljenja družbe za upravljanje ter podrobnosti o morebitnih omejitvah vrst KNPVP, ki jih družba za upravljanje sme upravljati.

4. Družba za upravljanje, ki izvaja dejavnosti preko podružnice na ozemlju države članice gostiteljice, mora ravnati v skladu s pravili, ki jih določi država članica gostiteljica družbe za upravljanje v skladu s členom 14.

5. Pristojni organi države članice gostiteljice družbe za upravljanje so odgovorni za nadzor spoštovanja pravil iz odstavka 4.

6. Preden podružnica družbe za upravljanje začne delovati, se pristojni organi države članice gostiteljice družbe za upravljanje v dveh mesecih po prejemu vseh podatkov iz odstavka 2 pripravijo za nadzor nad tem, kako družba za upravljanje izpolnjuje predpise, za katere so ti organi odgovorni.

7. Po prejemu obvestila pristojnih organov države članice gostiteljice družbe za upravljanje ali ob izteku roka, ki ga predvideva odstavek 6, brez prejema obvestila od teh organov se podružnica lahko ustanovi in začne poslovati.

8. V primeru spremembe katerega koli podatka, ki je bil sporočen v skladu z odstavkom 2(b), (c) ali (d), družba za upravljanje pošlje pisno obvestilo o tej spremembi pristojnim organom matične države članice družbe za upravljanje in države članice gostiteljice družbe za upravljanje vsaj en mesec pred začetkom izvajanja spremembe, tako da pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje lahko sprejmejo odločitve glede spremembe skladno z odstavkom 3 in pristojni organi države članice gostiteljice družbe za upravljanje lahko ravnajo tako v skladu z odstavkom 6.

▼B

9. V primeru spremembe podatkov, ki so bili sporočeni v skladu s prvim pododstavkom odstavka 3, pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje ustrezno obvestijo pristojne organe države članice gostiteljice družbe za upravljanje.

Pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje posodablajo informacije, ki jih vsebuje potrdilo iz tretjega pododstavka odstavka 3, in obvestijo pristojne organe države članice gostiteljice družbe za upravljanje, če pride do sprememb v področju veljavnosti dovoljenja družbe za upravljanje ali pri podrobnostih glede morebitnih omejitev vrst KNPVP, ki jih je družbi za upravljanje dovoljeno upravljati.

▼M1

10. Za zagotovitev dosledne usklajenosti tega člena lahko ESMA pripravi osnutke regulativnih tehničnih standardov, da bi opredelila, katere informacije je treba predložiti v skladu z odstavki 1, 2, 3, 8 in 9.

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejetje regulativnih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s členi 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

Za zagotovitev enotnih pogojev uporabe tega člena lahko ESMA pripravi osnutke izvedbenih tehničnih standardov, da se pripravijo standardni obrazci, predloge in postopki za obveščanje v skladu z odstavkom 3 in 9.

Komisiji se podeli pooblastilo za sprejetje izvedbenih tehničnih standardov iz tretjega pododstavka v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼B*Člen 18*

1. Vsaka družba za upravljanje, ki želi prvič izvajati dejavnosti, za katere je pridobila dovoljenje, na ozemlju druge države članice v okviru prostega opravljanja storitev, pristojnim organom matične države članice družbe za upravljanje sporoči naslednje informacije:

- (a) državo članico, na ozemlju katere namerava opravljati dejavnost, in
- (b) program dejavnosti, ki navaja predvidene dejavnosti in storitve, določene v členu 6(2) in (3), ki vsebuje opis postopka obvladovanja tveganja, ki ga uporablja družba za upravljanje, pa tudi opis postopkov in dogovorov, uvedenih v skladu s členom 15.

2. Pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje v enem mesecu po prejemu informacij iz odstavka 1 te informacije posredujejo pristojnim organom države članice gostiteljice družbe za upravljanje.

▼B

Pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje sporočijo tudi podrobne informacije glede morebitnih shem jamstev za terjatve vlagateljev, ki se uporabljajo za varstvo vlagateljev.

Če družba za upravljanje želi opravljati dejavnost upravljanja zbranega premoženja iz Priloge II, pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje dokumentaciji, poslani pristojnim organom matične države članice družbe za upravljanje, priložijo potrdilo, da je družba za upravljanje pridobila dovoljenje v skladu z določbami te direktive, in opis področja veljavnosti dovoljenja družbe za upravljanje ter podrobnosti o morebitnih omejitvah vrst KNPVP, ki jih družba za upravljanje sme upravljati.

Ne glede na člena 20 in 93 lahko družba za upravljanje nato začne poslovati v državi članici gostiteljici družbe za upravljanje.

3. Družba za upravljanje, ki izvaja dejavnosti v okviru prostega opravljanja storitev, mora ravnati ustrezno pravilom, ki jih v skladu s členom 14 oblikuje matična država članica družbe za upravljanje.

4. Če je vsebino sporočenih informacij iz odstavka 1(b) treba spremeniti, družba za upravljanje pošlje pisno obvestilo o spremembah pristojnim organom svoje matične države članice in države članice gostiteljice, preden začne izvajati spremembo. Pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje posodabljajo informacije, ki jih vsebuje potrdilo iz odstavka 2, in obvestijo pristojne organe države članice gostiteljice družbe za upravljanje, če pride do sprememb v obsegu veljavnosti dovoljenja družbe za upravljanje ali pri podrobnostih glede morebitnih omejitev vrst KNPVP, ki jih je družbi za upravljanje dovoljeno upravljati.

▼M1

5. Za zagotovitev dosledne usklajenosti tega člena lahko ESMA pripravi osnutke regulativnih tehničnih standardov, da se opredeli, katere informacije je treba predložiti v skladu z odstavki 1, 2 in 4.

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejetje regulativnih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s členi 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

Za zagotovitev enotnih pogojev uporabe tega člena lahko ESMA pripravi osnutke izvedbenih tehničnih standardov, da se pripravijo standardni obrazci, predloge in postopki za obveščanje v skladu z odstavkom 2 in 4.

Komisiji se podeli pooblastilo za sprejetje izvedbenih tehničnih standardov iz tretjega pododstavka v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

*Člen 19*

1. Družba za upravljanje, ki opravlja dejavnosti čezmejnega upravljanja zbranega premoženja z vzpostavitvijo podružnice ali v okviru prostega izvajanja storitev, upošteva pravila svoje matične države članice, ki se nanašajo na organizacijo družbe za upravljanje, vključno z določbami glede prenosa nalog, postopki upravljanja tveganja, pravili varnega in skrbnega poslovanja ter nadzora, postopki iz člena 12 in zahtevami o poročanju družbe za upravljanje. Ta pravila niso strožja od pravil za družbe za upravljanje, ki dejavnosti opravljajo le v svoji matični državi članici.
2. Pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje so odgovorni za nadzor spoštovanja pravil iz odstavka 1.
3. Družba za upravljanje, ki opravlja dejavnosti čezmejnega upravljanja zbranega premoženja tako da ustanovi podružnico ali v skladu s prostim opravljanjem storitev, upošteva pravila matične države članice KNPVP, ki se nanašajo na sestavo in delovanje KNPVP, in sicer pravila, ki se uporabljajo za:
 - (a) ustanovitev in pridobitev dovoljenja za KNPVP;
 - (b) izdajo in odkup enot in delnic;
 - (c) naložbeno politiko in omejitve, vključno z izračunom celotne izpostavljenosti in vzvoda;
 - (d) omejitve zadolževanja, kreditiranja in prodaje brez kritja na računu;
 - (e) vrednotenje sredstev in računovodstvo za KNPVP;
 - (f) izračun cene ob izdaji ali ob odkupu ter napak pri izračunu čiste vrednosti sredstev in s tem povezanih odškodnin za vlagatelje;
 - (g) razdelitev ali ponovno vlaganje prihodkov;
 - (h) zahteve glede razkritja in poročanja KNPVP, vključno s prospektom, bistvenimi informacijami za vlagatelje in rednimi poročili;
 - (i) dogovori o trženju;
 - (j) odnose z imetniki enot premoženja;
 - (k) združevanje in prestrukturiranje KNPVP;
 - (l) prenehanje in likvidacijo KNPVP;
 - (m) vsebino registra imetnikov enot premoženja, kadar je to ustrezno;
 - (n) provizije za pridobitev dovoljenja in nadzor v zvezi s KNPVP, in
 - (o) uveljavljanje glasovalnih in drugih pravic imetnikov enot premoženja v zvezi s točkami od (a) do (m).
4. Družba za upravljanje izpolnjuje obveznosti, določene s pravili za upravljanje skladov ali v ustanovnih listinah družbe, ter obveznosti, določene v prospektu, ki je skladen z veljavno zakonodajo, kot je določeno v odstavkih 1 in 3.

▼B

5. Pristojni organi matične države članice KNPVP so odgovorni za nadzor spoštovanja pravil iz odstavkov 3 in 4.

6. Družba za upravljanje odloča o in je odgovorna za sprejetje in izvajanje vseh ureditev in organizacijskih odločitev, ki so potrebne, da lahko družba za upravljanje spoštuje pravila, ki se nanašajo na ustanovitev in delovanje KNPVP, obveznosti, določene v pravilih za upravljanje skladov ali ustanovnih listinah družbe, in obveznosti določene s prospektom.

7. Pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje so odgovorni za nadzor ustreznosti ureditve in organizacijske strukture družbe za upravljanje, kar družbi za upravljanje omogoča izpolnjevanje obveznosti in pravil, ki se nanašajo na sestavo in delovanje vseh KNPVP, ki jih upravlja.

8. Države članice zagotovijo, da za nobeno družbo za upravljanje, ki ima dovoljenje v državi članici, ne veljajo dodatne zahteve, ki veljajo v matični državi KNPVP in se nanašajo na zadeve, ki jih ureja ta direktiva, razen v primerih, ki so v tej direktivi izrecno navedeni.

Člen 20

1. Družba za upravljanje, ki zaprosi za dovoljenje za upravljanje KNPVP, ki ima sedež v drugi državi članici, pristojnim organom matične države KNPVP brez poseganja v člen 5 predloži naslednjo dokumentacijo:

▼M4

(a) pisno pogodbo z depozitarjem iz člena 22(2);

▼B

(b) informacije o ureditvi prenosa nalog upravljanja naložb in upravnih nalog iz Priloge II.

Če družba za upravljanje v matični državi članici KNPVP že upravlja isto vrsto KNPVP, je dovolj sklic na že predloženo dokumentacijo.

2. Če je to potrebno za zagotavljanje skladnosti s pravili, za katera so odgovorni, lahko pristojni organi matične države članice KNPVP od pristojnih organov matične države družbe za upravljanje zahtevajo pojasnilo in informacije o dokumentaciji iz odstavka 1 ter na podlagi potrdila iz členov 17 in 18 pojasnilo o tem, ali dovoljenje družbe za upravljanje velja tudi za vrsto KNPVP, za katerega je bila vložena prošnja za izdajo dovoljenja. Kjer je to primerno, pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje mnenje pripravijo v 10 delovnih dneh od prejema vloge.

▼B

3. Pristojni organi matične države članice KNPVP družbi za upravljanje lahko zavrnejo izdajo dovoljenja samo, če:

- (a) družba za upravljanje ne izpolnjuje pravil, ki sodijo na njeno področje pristojnosti v skladu s členom 19, ali
- (b) družba za upravljanje nima dovoljenja pristojnih organov matične države članice za upravljanje KNPVP takšne vrste, za katero je vložila prošnjo za dovoljenje, ali
- (c) družba za upravljanje ni predložila dokumentacije iz odstavka 1.

Preden prošnjo zavrnejo, se pristojni organi matične države članice KNPVP posvetujejo s pristojnimi organi matične države članice družbe za upravljanje.

4. Družba za upravljanje pristojnim organom matične države članice KNPVP sporoči vsako naknadno bistveno spremembo dokumentacije iz odstavka 1.

▼M1

5. Za zagotovitev dosledne usklajenosti tega člena lahko ESMA pripravi osnutke regulativnih tehničnih standardov, da se določijo informacije, ki jih je treba predložiti pristojnim organom v vlogi za upravljanje KNPVP, ustanovljenega v drugi državi članici.

Komisija lahko sprejme osnutke regulativnih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s postopkom iz členov 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

Za zagotovitev enotnih pogojev uporabe tega člena lahko ESMA pripravi osnutke izvedbenih tehničnih standardov, da se oblikujejo standardni obrazci, predloge in postopki za to zagotavljanje informacij.

Komisiji se podeli pooblastilo za sprejetje izvedbenih tehničnih standardov iz tretjega pododstavka v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼B*Člen 21*

1. Država članica gostiteljica družbe za upravljanje lahko iz statističnih razlogov zahteva, da vse družbe za upravljanje, ki imajo podružnice na njenem ozemlju, redno poročajo pristojnim organom te države članice gostiteljice o svojih dejavnostih v tej državi članici gostiteljici.

2. Država članica gostiteljica družbe za upravljanje lahko zahteva, da družbe za upravljanje, ki po načelu svobode opravljanja storitev ali z ustanovitvijo podružnice izvajajo svojo dejavnost na njenem ozemlju, zagotovijo potrebne informacije za spremljanje, kako te družbe spoštujejo pravila, za katera je odgovorna država članica gostiteljica družb za upravljanje in ki se uporabljajo za te družbe za upravljanje.

Te zahteve ne smejo biti strožje od zahtev, ki jih ista država članica zaradi spremljanja združljivosti z istimi standardi postavi družbam za upravljanje s sedežem v tej državi članici.

▼B

Družbe za upravljanje poskrbijo, da postopki in ureditve iz člena 15 pristojnim organom matične države članice KNPVP omogočajo, da informacije iz tega odstavka pridobijo neposredno od družbe za upravljanje.

3. Če pristojni organi države članice gostiteljice družbe za upravljanje ugotovijo, da družba za upravljanje, ki ima podružnico ali opravlja storitve na ozemlju te države članice, krši katerega od pravil, za katera so odgovorni, ti organi zahtevajo, da zadevna družba za upravljanje odpravi kršitve in obvesti pristojne organe matične države članice družbe za upravljanje.

4. Če zadevna družba za upravljanje državi članici gostiteljici noče posredovati informacij, ki sodijo na njeno področje pristojnosti, oziroma ne izvede potrebnih ukrepov, da bi odpravila kršitve iz odstavka 3, pristojni organi države članice gostiteljice družbe za upravljanje o tem obvestijo pristojne organe matične države članice družbe za upravljanje. Pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje ob prvi priložnosti izvedejo vse ustrezne ukrepe za zagotovitev, da zadevna družba za upravljanje posreduje informacije na zahtevo države članice gostiteljice družbe za upravljanje v skladu z odstavkom 2 oziroma odpravi kršitve. O naravi teh ukrepov obvestijo pristojne organe države članice gostiteljice družbe za upravljanje.

▼M1

5. Če kljub ukrepom, ki jih sprejmejo pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje, ali zato, ker se takšni ukrepi izkažejo za nezadostne ali ker niso na razpolago v zadevni državi članici, družba za upravljanje še vedno ni pripravljena posredovati informacij na zahtevo države članice gostiteljice družbe za upravljanje v skladu z odstavkom 2 ali še naprej krši pravne ali ureditvene predpise iz istega odstavka, veljavne v državi članici gostiteljici družbe za upravljanje, lahko pristojni organi države članice gostiteljice družbe za upravljanje sprejmejo katerega koli izmed naslednjih ukrepov:

- (a) potem ko so obvestili pristojne organe matične države članice družbe za upravljanje, sprejmejo ustrezne ukrepe, vključno s tistimi iz členov 98 in 99, za preprečitev ali sankcioniranje nadaljnjih nepravilnosti in po potrebi preprečijo tej družbi za upravljanje, da na njihovem ozemlju začne katero koli nadaljnjo transakcijo. Države članice zagotovijo, da je na njihovem ozemlju mogoče vročiti pravne dokumente, potrebne za takšne ukrepe proti družbam za upravljanje. Če je storitev, ki se zagotavlja v državi članici gostiteljici družbe za upravljanje, upravljanje KNPVP, lahko država članica gostiteljica družbe za upravljanje zahteva, da družba za upravljanje preneha upravljati določen KNPVP; ali
- (b) če menijo, da pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje niso ravnali ustrezno, o zadevi obvestijo ESMA, ki lahko ukrepa v skladu s pooblastili, ki so mu bila dodeljena s členom 19 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼ B

6. Vsak ukrep, sprejet skladno z odstavkoma 4 ali 5, ki obsega ukrepe ali sankcije, je primerno utemeljen, zadevna družba za upravljanje pa mora biti o njem obveščena. Za vsak takšen ukrep velja pravica do sodnega varstva v državi članici, v kateri je bil ukrep sprejet.

▼ M1

7. Pred uporabo postopka, določenega v odstavkih 3, 4 ali 5, lahko pristojni organi države članice gostiteljice družbe za upravljanje v nujnih primerih sprejmejo varnostne ukrepe, ki so potrebni za zaščito koristi vlagateljev in drugih, za katere se opravljajo storitve. Komisija, ESMA in pristojni organi drugih zadevnih držav članic so o teh ukrepih obveščeni ob prvi priložnosti.

Po posvetu s pristojnimi organi zadevnih držav članic lahko Komisija odloči, da mora zadevna država članica te ukrepe spremeniti ali odpraviti brez poseganja v pooblastila ESMA iz člena 17 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼ B

8. Pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje se pred odvzemom dovoljenja družbi za upravljanje posvetujejo s pristojnimi organi matične države članice KNPVP. V takšnih primerih pristojni organi matične države članice KNPVP sprejmejo ustrezne ukrepe, za varovanje interesov vlagateljev. Ti ukrepi lahko obsegajo odločitve, da se zadevni družbi za upravljanje prepreči začetek vsake nadaljnje transakcije na njenem ozemlju.

Vsaki dve leti Komisija pripravi poročilo o teh primerih.

▼ M1

9. Države članice obvestijo ESMA in Komisijo o številu in vrsti primerov, v katerih so v skladu s členom 17 ali 20 izdale zavrnitev dovoljenj in o vseh primerih, ko so sprejele ukrepe v skladu z odstavkom 5 tega člena.

▼ B

Vsaki dve leti Komisija pripravi poročilo o teh primerih.

POGLAVJE IV

OBVEZNOSTI GLEDE DEPOZITARJA

▼ M4*Člen 22*

1. Investicijska družba in družba za upravljanje – slednja za vsak skupni sklad, ki ga upravlja – zagotovita, da se enotni depozitar imenuje v skladu s tem poglavjem.

2. Depozitar je izkazan s pisno pogodbo.

S to pogodbo se med drugim uredi pretok informacij, ki štejejo za potrebne, da lahko depozitar opravlja funkcije za KNPVP, za katerega je bil imenovan kot depozitar, kot je določeno v tej direktivi ter drugih zadevnih zakonih in predpisih.

▼ **M4**

3. Depozitar:

- (a) zagotovi, da se prodaja, izdaja, ponovni odkup, izplačilo in umik enot KNPVP izvedejo v skladu z veljavnim nacionalnim pravom in pravili upravljanja sklada ali ustanovnimi listinami;
- (b) zagotovi, da se vrednost enot KNPVP izračuna v skladu z veljavnim nacionalnim pravom in pravili upravljanja sklada ali ustanovnimi listinami;
- (c) izpolni navodila družbe za upravljanje ali investicijske družbe, razen če so v nasprotju z veljavnim nacionalnim pravom ali s pravili upravljanja sklada ali ustanovnimi listinami;
- (d) zagotovi, da se pri transakcijah, ki vključujejo sredstva KNPVP, obveznosti do KNPVP izpolnijo v običajnem roku;
- (e) zagotovi, da se prihodek KNPVP uporablja v skladu z veljavnim nacionalnim pravom in pravili upravljanja sklada ali ustanovnimi listinami.

4. Depozitar zagotovi, da se denarni tokovi KNPVP ustrezno spremljajo, zlasti pa, da so vsa plačila s strani vlagateljev ali v njihovem imenu ob vpisu enot KNPVP prejeta ter da je ves denar KNPVP knjižen na gotovinskih računih, ki so:

- (a) odprti na ime KNPVP, družbe za upravljanje, ki deluje v imenu KNPVP, ali depozitarja, ki deluje v imenu KNPVP;
- (b) odprti pri enem od subjektov iz točk (a), (b) in (c) člena 18(1) Direktive Komisije 2006/73/ES ⁽¹⁾ in
- (c) vzdrževani v skladu z načeli iz člena 16 Direktive 2006/73/ES.

Kadar so gotovinski računi odprti na ime depozitarja, ki deluje v imenu KNPVP, se denar subjekta iz točke (b) prvega pododstavka ter denar depozitarja ne knjižita na te račune.

5. Sredstva KNPVP se dajo v hrambo depozitarju, kot sledi:

- (a) kar zadeva finančne instrumente, ki so lahko v skrbništvu, depozitar:

 - (i) ima v skrbništvu vse finančne instrumente, ki jih je mogoče registrirati na računu finančnih instrumentov, odprtem v knjigah depozitarja, ter vse finančne instrumente, ki so lahko fizično dostavljeni depozitarju;

⁽¹⁾ Direktiva Komisije 2006/73/ES z dne 10. avgusta 2006 o izvajanju Direktive 2004/39/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z organizacijskimi zahtevami in pogoji poslovanja investicijskih družb ter opredeljenimi izrazi za namene navedene direktive (UL L 241, 2.9.2006, str. 26).

▼ **M4**

- (ii) zagotovi, da so vsi finančni instrumenti, ki jih je mogoče registrirati na računu finančnih instrumentov, odprtem v knjigah depozitarja, v skladu z načeli iz člena 16 Direktive 2006/73/ES v knjigah depozitarja registrirani na ločenih računih, odprtih na ime KNPVP ali družbe za upravljanje, ki deluje v imenu KNPVP, zato da se lahko v vsakem trenutku v skladu z veljavnim pravom jasno ugotovi, da pripadajo KNPVP;

(b) kar zadeva druga sredstva, depozitar:

- (i) preveri, da so takšna sredstva v lasti KNPVP ali družbe za upravljanje, ki deluje v imenu KNPVP, in sicer tako, da na podlagi informacij ali dokumentov, ki jih zagotovi KNPVP ali družba za upravljanje, ter na podlagi zunanjih dokazov, če so na voljo, oceni, ali jih ima v lasti KNPVP ali družba za upravljanje, ki deluje v imenu KNPVP;
- (ii) vodi evidenco navedenih sredstev, za katere je prepričan, da so v lasti KNPVP ali družbe za upravljanje, ki deluje v imenu KNPVP, in to evidenco posodablja.

6. Depozitar družbi za upravljanje ali investicijski družbi redno zagotavlja izčrpen popis vseh sredstev KNPVP.

7. Depozitar ali katera koli tretja oseba, na katero je bila prenesena funkcija skrbništva, sredstev, ki jih ima v skrbništvu depozitar, ne sme ponovno uporabiti za lasten račun. Ponovna uporaba zajema vse transakcije s sredstvi v skrbništvu, tudi in ne samo prenos, zastavitev, prodajo in posojanje.

Sredstva, ki jih ima v skrbništvu depozitar, se lahko ponovno uporabijo le, kadar:

- (a) je ponovna uporaba opravljena za račun KNPVP;
- (b) depozitar izpolnjuje navodila družbe za upravljanje v imenu KNPVP;
- (c) je ponovna uporaba v korist KNPVP in v interesu imetnikov enot premoženja ter
- (d) je transakcija krita z visokokakovostnim in likvidnim zavarovanjem, ki ga KNPVP prejme v okviru ureditve prenosa lastninskih pravic.

Tržna vrednost zavarovanja je nenehno najmanj tolikšna, kot je tržna vrednost ponovno uporabljenih sredstev plus premija.

8. Države članice zagotovijo, da v primeru plačilne nesposobnosti depozitarja in/ali katere koli tretje osebe, ki se nahaja v Uniji, na katero je bilo preneseno skrbništvo nad sredstvi KNPVP, sredstva KNPVP v skrbništvu niso na voljo za distribucijo med upnike takšnega depozitarja in/ali takšne tretje osebe niti za prodajo v njihovo korist.

▼ **M4***Člen 22a*

1. Depozitar funkcij iz člena 22(3) in (4) ne prenese na tretje osebe.
2. Depozitar lahko na tretje osebe prenese funkcije iz člena 22(5) le kadar:
 - (a) naloge niso prenesene zato, da bi se izognil zahtevam iz te direktive;
 - (b) lahko dokaže, da je prenos potreben iz objektivnega razloga;
 - (c) izkazuje vso potrebno spretnost, skrbnost in vestnost pri izbiri in imenovanju tretje osebe, na katero namerava prenesti del svojih nalog, ter še naprej ravna z vso potrebno spretnostjo, skrbnostjo in vestnostjo pri rednem pregledovanju in stalnem spremljanju vseh tretjih oseb, na katere je prenesel del svojih nalog, ter ureditve tretjih oseb v zvezi z zadevami, ki so bile prenesene nanje.
3. Depozitar lahko prenese funkcije iz člena 22(5) na tretjo osebo le, kadar ta tretja oseba ves čas med izvajanjem nalog, ki so bile prenesene nanjo:
 - (a) premore strukturo in strokovno znanje, ki sta ustrezna in sorazmerna naravi in zapletenosti sredstev KNPVP ali družbe za upravljanje, delujoče v imenu KNPVP, ki so ji bila zaupana;
 - (b) zanjo, kar zadeva naloge skrbništva iz točke (a) člena 22(5), velja:
 - (i) učinkovita ureditev – vključno z minimalnimi kapitalskimi zahtevami – in nadzor varnega in skrbnega poslovanja v zadevni jurisdikciji;
 - (ii) redna zunanja revizija, s katero se potrdi, da so finančni instrumenti v njeni posesti;
 - (c) sredstva strank depozitarja ločuje od lastnih sredstev in od sredstev depozitarja na tak način, da se lahko v vsakem trenutku jasno ugotovi, da pripadajo strankam določenega depozitarja;
 - (d) sprejema vse ukrepe, potrebne za zagotovitev, da sredstva KNPVP, ki jih ima v skrbništvu tretja oseba, v primeru plačilne nesposobnosti te tretje osebe niso na voljo za distribucijo med upnike tretje osebe ali za prodajo v njihovo korist; in
 - (e) upošteva splošne obveznosti in prepovedi iz člena 22(2), (5) in (7) in iz člena 25.

Ne glede na točko (b)(i) prvega pododstavka lahko depozitar – kadar pravo tretje države zahteva, da imajo nekatere finančne instrumente v skrbništvu lokalni subjekti, pa noben lokalni subjekt ne izpolnjuje zahtev za prenos iz navedene točke – svoje funkcije na tak lokalni subjekt prenese le v obsegu, ki ga zahteva pravo te tretje države le tako dolgo, dokler ni lokalnih subjektov, ki bi izpolnjevali zahteve za prenos, in le, kadar:

▼ M4

- (a) so vlagatelji v zadevnem KNPVP pred naložbo ustrezno obveščeni o dejstvu, da je tak prenos potreben zaradi pravnih omejitev v pravu tretje države, o okoliščinah, ki ta prenos upravičujejo, in o tveganju, ki ga pomeni tak prenos;
- (b) je investicijska družba ali družba za upravljanje v imenu KNPVP depozitarju naročila, naj skrbništvo nad temi finančnimi instrumenti prenese na tak lokalni subjekt.

Tretja oseba lahko nadalje prenese te funkcije, če so izpolnjene enake zahteve. V takem primeru se za zadevne osebe smiselno uporablja člen 24(2).

4. Za namene tega člena opravljanje storitev, kot je določeno v Direktivi 98/26/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾, s sistemi poravnave vrednostnih papirjev, kakor so določeni za namene navedene direktive, ali opravljanje podobnih storitev s sistemi poravnave vrednostnih papirjev tretjih držav ne šteje za prenos funkcij skrbništva.

▼ B*Člen 23*

1. Depozitar ima registrirani sedež ali pa biti ustanovljen v matični državi članici KNPVP.

▼ M4

2. Depozitar je lahko:

- (a) nacionalna centralna banka;
- (b) kreditna institucija z dovoljenjem v skladu z Direktivo 2013/36/EU ali
- (c) katera koli druga pravna oseba, ki od pristojnega organa v skladu s pravom države članice dobi dovoljenje za izvajanje dejavnosti depozitarja po tej direktivi, za katero veljajo zahteve o kapitalski ustreznosti, ki so vsaj enake zahtevam, določenim glede na izbrani pristop v skladu s členom 315 ali 317 Uredbe (EU) št. 575/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾, in ki ima kapital, ki ni nižji od zneska ustanovnega kapitala iz člena 28(2) Direktive 2013/36/EU.

Za pravno osebo iz točke (c) prvega pododstavka velja ureditev varnega in skrbnega poslovanja in je predmet stalnega nadzora ter izpolnjuje naslednje minimalne zahteve:

- (a) ima infrastrukturo, potrebno za skrbništvo nad finančnimi instrumenti, ki jih je mogoče registrirati na računu finančnih instrumentov, odprtem v knjigah depozitarja;

⁽¹⁾ Direktiva 98/26/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 1998 o dokončnosti poravnave pri plačilih in sistemih poravnave vrednostnih papirjev (UL L 166, 11.6.1998, str. 45).

⁽²⁾ Uredba (EU) št. 575/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o bonitetnih zahtevah za kreditne institucije in investicijska podjetja ter o spremembi Uredbe (EU) št. 648/2012 (UL L 176, 27.6.2013, str. 1).

▼ **M4**

- (b) vzpostavi ustrezne politike in postopke, s katerimi zagotovi, da bo tako kot njeni upravitelji in zaposleni izpolnjevala svoje obveznosti na podlagi te direktive;
 - (c) ima preudarne administrativne in računovodske postopke, mehanizme notranje kontrole, učinkovite postopke za ocenjevanje tveganja ter učinkovito kontrolno in zaščitno ureditev za sisteme obdelovanja informacij;
 - (d) vzdržuje in vodi učinkovito organizacijsko in administrativno ureditev, ki omogoča sprejetje vseh razumnih ukrepov, namenjenih preprečevanju navzkrižja interesov;
 - (e) poskrbi, da se vodi evidenca o vseh njenih storitvah, dejavnostih in transakcijah, kar bo pristojnemu organu zadostovalo, da bo lahko izpolnjeval svoje nadzorne naloge in izvajal izvršilne ukrepe iz te direktive;
 - (f) z razumnimi ukrepi zagotavlja, da funkcije depozitarja izvaja brez prekinitev in redno; v ta namen uporabi ustrezne in sorazmerne sisteme, vire in postopke, vključno za izvajanje funkcij depozitarja;
 - (g) vsi člani njenega upravnega organa in višjega vodstva imajo vsakokrat zadosten ugled ter dovolj znanja, spretnosti in izkušenj;
 - (h) upravni organ ima ustrezno kolektivno znanje, spretnosti in izkušnje, da lahko razume dejavnosti depozitarja, vključno z glavnimi tveganji;
 - (i) vsak član upravnega organa in višjega vodstva ukrepa iskreno in pošteno.
3. Države članice določijo, katere od kategorij institucij iz prvega pododstavka odstavka 2 so lahko izbrane za depozitarje.
4. Investicijske družbe ali družbe za upravljanje, ki delujejo v imenu KNPVP, ki jih upravljajo, ki so pred 18. marcem 2016 kot depozitarja imenovale institucijo, ki ne izpolnjuje zahtev iz odstavka 2, pred 18. marcem 2018 imenuje depozitarja, ki bo te zahteve izpolnjeval.

Člen 24

1. Države članice zagotovijo, da je depozitar KNPVP in imetnikom enot premoženja KNPVP odgovoren za izgubo, ki jo je povzročil sam ali tretja oseba, na katero je bilo preneseno skrbništvo nad finančnimi instrumenti, ki so bili v skrbništvu v skladu s točko (a) člena 22(5).

V primeru takšne izgube finančnega instrumenta v skrbništvu države članice zagotovijo, da depozitar KNPVP ali družbi za upravljanje, ki deluje v imenu KNPVP, nemudoma vrne finančni instrument iste vrste ali ustrezen znesek. Depozitar ni odgovoren, če lahko dokaže, da je izguba nastala kot posledica zunanjega dogodka, ki ga razumno ni mogel nadzorovati in katerega posledice so bile ne glede na vsa razumna prizadevanja neizogibne.

▼M4

Države članice zagotovijo, da je depozitar KNPVP in vlagateljem v KNPVP odgovoren tudi za vsako izgubo, ki jo ti utrpijo zaradi njegove malomarnosti ali namernega neizpolnjevanja obveznosti v skladu s to direktivo.

2. Noben prenos funkcij iz člena 22a ne vpliva na odgovornost depozitarja iz odstavka 1.
3. Odgovornost depozitarja iz odstavka 1 ni izključena ali omejena s sporazumom.
4. Vsak sporazum, ki je v nasprotju z odstavkom 3, je neveljaven.
5. Imetniki enot premoženja v KNPVP se lahko sklicujejo na odgovornost depozitarja neposredno ali posredno prek družbe za upravljanje ali investicijske družbe, če to ne vodi v podvajanje pravnih sredstev ali neenako obravnavanje zadevnih imetnikov.

Člen 25

1. Nobena posamezna družba ne more delovati kot družba za upravljanje in hkrati kot depozitar. Nobena družba ne more delovati kot investicijska družba in kot depozitar hkrati.
2. Družba za upravljanje in depozitar pri izvajanju svojih zadevnih funkcij delujeta pošteno, pravično, strokovno, neodvisno in zgolj v interesu KNPVP ali vlagateljev v KNPVP. Investicijska družba in depozitar pri izvajanju svojih funkcij delujeta pošteno, pravično, strokovno, neodvisno in zgolj v interesu vlagateljev v KNPVP.

Depozitar ne izvaja dejavnosti v zvezi s KNPVP ali družbo za upravljanje v imenu KNPVP, ki bi lahko povzročile navzkrižje interesov med KNPVP, vlagatelji v KNPVP, družbo za upravljanje in njim samim, razen če je funkcionalno in hierarhično ločil izvajanje svojih nalog depozitarja od drugih s temi nalogami potencialno nezdružljivih nalog ter če se morebitna navzkrižja interesov ustrezno identificirajo, upravljajo, spremljajo in razkrijejo vlagateljem v KNPVP.

Člen 26

1. Pogoji za zamenjavo družbe za upravljanje in depozitarja ter pravila za zagotovitev zaščite imetnikov enot premoženja v primeru take zamenjave se določijo z zakonom ali pravili skupnega sklada.
2. Pogoji za zamenjavo družbe za upravljanje in depozitarja ter pravila za zagotovitev zaščite imetnikov enot premoženja v primeru take zamenjave se določijo z zakonom ali ustanovnimi listinami investicijske družbe.

▼ **M4***Člen 26a*

Depozitar da pristojnim organom na zahtevo na voljo vse informacije, ki jih je pridobil med izvajanjem svojih dolžnosti in bi jih ti organi, pristojni organi KNPVP ali družbe za upravljanje lahko potrebovali.

Če so za KNPVP ali družbo za upravljanje pristojni drugi organi kot za depozitarja, organi, ki so pristojni za slednjega, prejete informacije nemudoma posredujejo pristojnim organom KNPVP in družbe za upravljanje.

Člen 26b

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 112a, da določi:

- (a) podrobnosti, ki morajo biti vključene v pisno pogodbo iz člena 22(2);
- (b) pogoje za opravljanje funkcij depozitarja v skladu s členom 22(3), (4) in (5), vključno z:
 - (i) vrstami finančnih instrumentov, ki jih je treba vključiti med dolžnosti skrbništva, ki jih ima depozitar v skladu s točko (a) člena 22(5);
 - (ii) pogoji, pod katerimi lahko depozitar izvaja dolžnosti skrbništva nad finančnimi instrumenti, registriranimi pri centralnemu depozitarju;
 - (iii) pogoji, pod katerimi mora depozitar hraniti finančne instrumente, izdane v nominalni obliki in registrirane pri izdajatelju ali regulatorju, v skladu s točko (b) člena 22(5);
- (c) dolžnosti primerne skrbnosti depozitarjev v skladu s točko (c) člena 22a(2);
- (d) obveznost ločevanja v skladu s točko (c) člena 22a(3);
- (e) ukrepe, ki jih sprejme tretja oseba v skladu s točko (d) člena 22a(3);
- (f) pogoje in okoliščine, pri katerih se finančni instrumenti v skrbništvu štejejo za izgubljene v smislu člena 24;
- (g) kaj v skladu s členom 24(1) dejansko pomenijo zunanji dogodki, ki jih razumno ni mogoče nadzorovati in katerih posledice bi bile ne glede na vsa razumna prizadevanja neizogibne;
- (h) pogoje za izpolnitev zahteve po neodvisnosti iz člena 25(2).



POGLAVJE V
OBVEZNOSTI GLEDE INVESTICIJSKIH DRUŽB

ODDELEK 1

Pogoji za začetek opravljanja dejavnosti

Člen 27

Dostop do opravljanja dejavnosti investicijske družbe je predmet predhodnega dovoljenja, ki ga izdajo pristojni organi matične države članice investicijske družbe.

Države članice določijo pravno obliko, ki jo mora imeti investicijska družba.

Investicijska družba ima registrirani sedež v svoji matični državi članici.

Člen 28

Nobena investicijska družba se ne more ukvarjati z dejavnostmi, drugačnimi od tistih iz člena 1(2).

Člen 29

1. Brez poseganja v druge pogoje za splošno zahtevo za izdajo dovoljenja, ki so predpisani z nacionalno zakonodajo, pristojni organi matične države članice investicijske družbe ne smejo izdati dovoljenja investicijski družbi, ki ni prenesla pooblastil za upravljanje na družbo za upravljanje, razen če ima investicijska družba zadosten osnovni kapital v višini najmanj 300 000 EUR.

Če investicijska družba nima pooblaščenih družbe za upravljanje, ki ji je bilo izdano dovoljenje v skladu s to direktivo, veljajo tudi naslednji pogoji:

- (a) dovoljenje se ne sme izdati, razen če je zahtevi za izdajo dovoljenja priložen program dejavnosti, ki opredeljuje najmanj organizacijsko strukturo investicijske družbe;
- (b) direktorji investicijske družbe morajo imeti zadosten ugled in izkušnje tudi glede na vrsto dejavnosti, ki jo opravlja investicijska družba, in v ta namen se morajo imena teh oseb in vseh oseb, ki jih nadomestijo v tej funkciji, sporočiti pristojnim organom; o sklenitvi poslov investicijske družbe morata sprejeti odločitev najmanj dve osebi, ki izpolnjujeta te pogoje; ter direktorji pomenijo tiste osebe, ki po zakonu ali ustanovnih listinah zastopajo investicijsko družbo ali ki dejansko določajo politiko družbe, in
- (c) v primeru, da obstajajo tesne povezave med investicijsko družbo in drugimi fizičnimi ali pravnimi osebami, morajo pristojni organi izdati dovoljenje le, če te tesne povezave ne preprečujejo učinkovitega izvajanja njihovih nadzornih nalog.

▼B

Pristojni organi matične države članice investicijske družbe zavrnejo izdajo dovoljenja tudi, če zakoni in drugi prepisi tretje države, ki veljajo za eno ali več fizičnih ali pravnih oseb, s katerimi ima investicijska družba tesne povezave, ali težave pri uveljavljanju teh zakonov in drugih predpisov preprečujejo učinkovito opravljanje njihove nadzorne funkcije.

Pristojni organi matične države članice investicijske družbe zahtevajo, da jim investicijske družbe zagotovijo potrebne informacije.

2. Če investicijska družba ni pooblastila družbe za upravljanje, se jo v šestih mesecih po vložitvi popolnega zahtevka obvesti, ali se ji dovoljenje izda ali zavrne. V primeru zavrnitve se podajo razlogi za zavrnitev.

3. Investicijska družba lahko začne opravljati svojo dejavnost, takoj ko se ji izda dovoljenje.

4. Pristojni organi matične države članice investicijske družbe lahko odvzamejo dovoljenje, izdano investicijski družbi, za katero velja ta direktiva, samo če ta družba:

- (a) ne uporabi dovoljenja v roku 12 mesecev, se dovoljenju izrecno odreče ali preneha opravljati dejavnost iz te direktive pred več kot šestimi meseci, razen če je zadevna država članica predvidela, da dovoljenje v takšnih primerih preneha veljati;
- (b) pridobi dovoljenje z navajanjem neresničnih izjav ali z drugimi neustreznimi sredstvi;
- (c) ne izpolnjuje več pogojev, pod katerimi ji je bilo dovoljenje izdano;
- (d) je resno ali sistematično kršila predpise, sprejete v skladu s to direktivo, ali
- (e) sodi v katerega koli od primerov, za katere nacionalna zakonodaja predvideva odvzem dovoljenja.

▼M1

5. Za zagotovitev dosledne usklajenosti te direktive lahko ESMA pripravi osnutke regulativnih tehničnih standardov, da se podrobno opredelijo:

- (a) informacije, ki bodo predložene pristojnim organom v vlogi za izdajo dovoljenja za investicijsko družbo, ki vključuje program dejavnosti, in
- (b) ovire, ki utegnejo preprečevati učinkovito izvajanje nadzornih funkcij pristojnih organov, kakor je določeno v točki (c) odstavka 1.

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejetje regulativnih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s členi 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼ M1

6. Za zagotovitev enotnih pogojev uporabe tega člena lahko ESMA pripravi osnutke izvedbenih tehničnih standardov, da se pripravijo standardni obrazci, predloge in postopki za zagotavljanje informacij iz točke (a) prvega pododstavka odstavka 5.

Komisiji se podeli pooblastilo za sprejetje izvedbenih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼ B*ODDELEK 2**Pogoji poslovanja**Člen 30***▼ M4**

Členi 13 do 14b se smiselno uporabljajo za investicijske družbe, ki niso imenoval nobene družbe za upravljanje, ki ima dovoljenje v skladu s to direktivo.

▼ B

Za namene členov iz prvega pododstavka „družba za upravljanje“ pomeni „investicijsko družbo“.

Investicijske družbe lahko le upravljajo sredstva iz svojega lastnega premoženja in v nobenih okoliščinah ne smejo sprejeti pooblastil za upravljanje sredstev v imenu tretje stranke.

Člen 31

Vsaka matična država članica investicijske družbe določi pravila skrbnega in varnega poslovanja, ki jih morajo investicijske družbe, ki pooblastil za upravljanje niso prenesle na družbo za upravljanje, kateri je bilo dovoljenje izdano v skladu s to direktivo, stalno upoštevati.

Pristojni organi matične države članice investicijske družbe ob upoštevanju vrste investicijske družbe zahtevajo, da ima ta družba zanesljive upravne in računovodske postopke, nadzorno in varnostno ureditev za elektronsko obdelavo podatkov in ustrezne mehanizme notranjega nadzora, ki zlasti vključujejo pravila za zasebne transakcije zaposlenih v investicijski družbi ali za imetje ali upravljanje naložb v finančne instrumente z namenom vlagati njen osnovni kapital in zagotavljati najmanj, da je vsako transakcijo, v katero je vključena družba, mogoče rekonstruirati glede na njen izvor, stranke transakcije, vrste ter časa in kraja sklenitve in da se sredstva investicijske družbe vlagajo v skladu z ustanovnimi listinami in veljavnimi pravnimi predpisi.

▼ M4



POGLAVJE VI
ZDRUŽITVE KNPVP

ODDELEK 1

Načelo, izdaja dovoljenja in odobritev

Člen 37

Za namene tega poglavja KNPVP vključuje naložbene razdelke KNPVP.

Člen 38

1. Države članice pod pogoji iz tega poglavja in ne glede na način, na katerega so KNPVP ustanovljeni, kot določa člen 1(3), dovolijo čezmejne in domače združitve, kot so opredeljene v členu 2(1)(q) in (r), v skladu z eno ali več tehnikami združitve iz točke (p) člena 2(1).

2. Zakonodaja matične države članice KNPVP, ki se združuje, mora dovoljevati tehnike združitve, ki se uporabijo pri čezmejnih združitvah, kot so opredeljene v členu 2(1)(q).

Zakonodaja države članice, v kateri se ustanovijo KNPVP, mora dovoljevati tehnike združitve, ki se uporabijo pri „domačih združitvah“, kot so opredeljene v členu 2(1)(r).

Člen 39

1. Za združitve je potrebno predhodno dovoljenje pristojnih organov matične države članice KNPVP, ki se združuje.

2. KNPVP, ki se združuje, zagotovi pristojnim organom svoje matične države članice vse naslednje informacije:

- (a) skupni osnutek pogojev predlagane združitve, ki ga je ustrezno odobril KNPVP, ki se združuje, in KNPVP prejemnik;
- (b) posodobljeno različico prospekta in ključnih podatkov za vlagatelje KNPVP prejemnika, kot določa člen 78, če je ustanovljen v drugi državi članici;
- (c) izjavi obeh depozitarjev; KNPVP, ki se združuje, in KNPVP prejemnika, s katerimi potrjujeta, da sta v skladu s členom 41 preverila skladnost posebnosti iz člena 40(1)(a), (f) in (g) z zahtevami te direktive in pravili upravljanja sklada ali z ustanovnimi listinami svojega KNPVP, in
- (d) informacije glede predlagane združitve, ki jih nameravata KNPVP, ki se združuje, in KNPVP prejemnika zagotoviti svojim imetnikom enot premoženja.

▼B

Te informacije se zagotovijo na način, da jih pristojni organi matične države članice KNPVP, ki se združuje, in matične države članice KNPVP prejemnika lahko preberejo v uradnem jeziku ali enem od uradnih jezikov te države članice ali teh držav članic ali v jeziku, ki so jih odobrili zadevni pristojni organi.

3. Ko je vloga popolna, pristojni organi matične države članice KNPVP, ki se združuje, nemudoma posredujejo kopije informacij iz odstavka 2 pristojnim organom matične države članice KNPVP prejemnika. Pristojni organi matične države članice KNPVP, ki se združuje, in matične države članice KNPVP prejemnika upoštevajo možni učinek predlagane združitve na imetnike enot premoženja KNPVP, ki se združuje, in KNPVP prejemnika, da ocenijo, ali so bile imetnikom enot premoženja zagotovljene ustrezne informacije.

Če se pristojnim organom matične države članice KNPVP, ki se združuje, zdi potrebno, lahko v pisni obliki zahtevajo, da se pojasnijo informacije, posredovane imetnikom enot premoženja KNPVP, ki se združuje.

Če se pristojnim organom matične države članice KNPVP prejemnika zdi potrebno, lahko najpozneje v 15 delovnih dnevih po prejemu kopije informacij iz odstavka 2 v pisni obliki zahtevajo, da KNPVP prejemnik spremeni informacije za svoje imetnike enot premoženja.

V takšnem primeru pristojni organi matične države članice KNPVP prejemnika izrazijo nezadovoljstvo pristojnim organom matične države članice KNPVP, ki se združuje. Pristojne organe matične države članice KNPVP, ki se združuje, v roku 20 delovnih dni po prejemu obvestijo, ali so zadovoljni s spremenjenimi informacijami za imetnike enot premoženja KNPVP prejemnika.

4. Pristojni organi matične države članice KNPVP, ki se združuje, izdajo dovoljenje za predlagano združitev, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) predlagana združitev izpolnjuje vse zahteve iz členov 39 do 42;
- (b) KNPVP prejemnik je bil v skladu s členom 93 obveščen, da lahko trži svoje enote premoženja v vseh državah članicah, kjer ima KNPVP, ki se združuje, dovoljenje, ali pa je bil obveščen, da lahko trži svoje enote premoženja v skladu s členom 93, in
- (c) pristojni organi matične države članice KNPVP ki se združuje in prejemnika so zadovoljni s predlaganimi informacijami, ki bodo zagotovljene imetnikom enot premoženja, oziroma pristojni organi matične države KNPVP prejemnika niso izrazili nezadovoljstva v skladu s četrtem pododstavkom odstavka 3.

5. Če pristojni organi matične države članice KNPVP, ki se združuje, ocenijo, da vloga ni popolna, najpozneje v 10 delovnih dnevih po prejemu informacij iz odstavka 2 zahtevajo dodatne informacije.

▼B

Pristojni organi matične države članice KNPVP, ki se združuje, v 20 delovnih dneh po predložitvi vseh informacij, kot so določene v odstavku 2, obvestijo KNPVP, ki se združuje, ali je bilo izdano dovoljenje za združitev.

Pristojni organi matične države članice KNPVP, ki se združuje, o svoji odločitvi obvestijo tudi pristojne organe KNPVP prejemnika.

6. Države članice lahko v skladu z drugim pododstavkom člena 57(1) dovolijo odstopanje od členov 52 do 55 za KNPVP prejemnika.

Člen 40

1. Države članice zahtevajo, da KNPVP, ki se združuje, in KNPVP prejemnika pripravita skupni osnutek pogojev združitve.

Ta določa naslednje podrobnosti:

- (a) opredelitev vrste združitve in vključenih KNPVP;
- (b) ozadje in utemeljitev predlagane združitve;
- (c) pričakovani vpliv predlagane združitve na imetnike enot premoženja KNPVP, ki se združuje, in KNPVP prejemnika;
- (d) sprejeta merila za ovrednotenje sredstev in, če je ustrezno, obveznosti na datum za izračun menjalnega razmerje iz člena 47(1);
- (e) metodo izračuna menjalnega razmerja;
- (f) načrtovani datum začetka veljavnosti združitve;
- (g) pravila, ki veljajo za prenos sredstev oziroma izmenjavo enot, in
- (h) v primeru združitve v skladu s točko (ii) člena 2(1)(p) in, kjer je to ustrezno, skladno s točko (iii) člena 2(1)(p) pravila upravljanja sklada ali ustanovno listino novoustanovljenega KNPVP prejemnika.

Pristojni organi ne morejo zahtevati, da se v skupni osnutek pogojev združitve vključijo dodatne informacije.

2. KNPVP, ki se združuje, in KNPVP prejemnik se lahko odločita, da v skupni osnutek pogojev združitve vključita dodatne postavke.

*ODDELEK 2****Nadzor tretjih strani, informacije za imetnike enot premoženja in druge pravice imetnikov enot premoženja****Člen 41*

Države članice zahtevajo, da depozitarja KNPVP, ki se združuje, in KNPVP prejemnika preverita skladnost posebnosti iz člena 40(1)(a), (f) in (g) z zahtevami te direktive in pravili upravljanja sklada ali z ustanovnimi listinami njunih posameznih KNPVP.

▼B*Člen 42*

1. Zakonodaja matične države članice KNPVP, ki se združuje, depozitarja ali neodvisnega revizorja, odobrenega v skladu z Direktivo 2006/43/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. maja 2006 o obveznih revizijah za letne in konsolidirane računovodske izkaze⁽¹⁾, pooblašča, da potrdi:

- (a) sprejeta merila za ovrednotenje sredstev in, če je ustrezno, obveznosti na datum za izračun menjalnega razmerje iz člena 47(1);
- (b) denarno izplačilo za enoto, kjer je to ustrezno, in
- (c) metodo izračuna menjalnega razmerja in dejansko menjalno razmerje, določeno na datum izračuna tega razmerja iz člena 47(1).

2. Zakoniti revizorji KNPVP, ki se združujejo, ali zakoniti revizor KNPVP prejemnika se za namene odstavka 1 štejejo za neodvisne revizorje.

3. Izvod poročil neodvisnega revizorja oziroma depozitarja, kjer je to ustrezno, se na zahtevo in brezplačno zagotovi imetnikom enot premoženja KNPVP, ki se združuje, in KNPVP prejemnika ter zadevnim pristojnim organom.

Člen 43

1. Države članice od KNPVP, ki se združujejo, in KNPVP prejemnikov zahtevajo, da svojim imetnikom enot premoženja zagotovijo ustrezne in točne informacije o predlagani združitvi, da jim omogočijo informirano oceno o vplivu predloga na njihovo naložbo.

2. Informacije se imetnikom enot premoženja KNPVP, ki se združujejo, in KNPVP prejemnikov zagotovijo šele po tem, ko pristojni organi matične države članice KNPVP, ki se združuje, izdajo dovoljenje za predlagano združitve v skladu s členom 39.

Zagotovijo se najpozneje 30 dni pred zadnjim rokom za zahtevanje ponovnega odkupa, izplačila ali, kjer je to ustrezno, preoblikovanja brez dodatnega zaračunavanja po členu 45(1).

3. Informacije, ki jih je treba zagotoviti imetnikom enot premoženja KNPVP, ki se združuje, in KNPVP prejemnika, vključujejo ustrezne in točne informacije o predlagani združitvi, ki jim bodo omogočile sprejemanje informirane odločitve o možnem vplivu združitve na njihovo naložbo in uveljavljanje njihovih pravic v okviru členov 44 in 45.

Informacije vključujejo naslednje:

- (a) ozadje in utemeljitev predlagane združitve;

⁽¹⁾ UL L 157, 9.6.2006, str. 87.

▼B

- (b) možni vpliv predlagane združitve na imetnike enot premoženja, ki med drugim vključuje materialne razlike glede naložbene politike in strategije, stroške, pričakovane rezultate, periodično poročanje, možno razvodenitev uspešnosti in, kjer je to primerno, jasno opozorilo vlagateljem, da se njihova davčna obravnava po združitvi lahko spremeni;
- (c) morebitne posebne pravice imetnikov enot premoženja glede predlagane združitve, ki med drugim vključujejo pravico, da pridobijo dodatne informacije, pravico, da na zahtevo pridobijo izvod poročila neodvisnega revizorja ali depozitarja, in pravico, da zaprosijo za ponovni odkup ali izplačilo ali, kjer je to ustrezno, preoblikovanje svojih enot premoženja brez dodatnih stroškov, kot določa člen 45(1), in zadnji rok za uveljavitev te pravice;
- (d) zadevne postopkovne vidike in načrtovani datum začetka veljavnosti združitve, in
- (e) izvod ključnih podatkov za vlagatelje iz člena 78 KNPVP prejemnika.

4. Če je bil KNPVP, ki se združuje, ali KNPVP prejemnik obveščen v skladu s členom 93, se podatki iz odstavka 3 zagotovijo v uradnem jeziku ali enem izmed uradnih jezikov države članice gostiteljice zadevnega KNPVP ali v jeziku, ki ga odobrijo njegovi pristojni organi. KNPVP od katere se zahteva, da zagotovi informacije, je odgovoren za prevod. Ta prevod točno odraža vsebino originala.

▼M1

5. Komisija lahko z delegiranimi akti ►**M4** v skladu s členom 112a ◀ sprejme ukrepe, ki opredeljujejo podrobno vsebino, obliko in način zagotavljanja informacij iz odstavkov 1 in 3.

6. Za zagotovitev enotnih pogojev uporabe tega člena lahko ESMA pripravi osnutke izvedbenih tehničnih standardov, da se določijo pogoji uporabe delegiranih aktov, ki jih sprejme Komisija v zvezi z vsebino, obliko in načinom zagotavljanja informacij iz odstavkov 1 in 3 tega člena.

Komisiji se podeli pooblastilo za sprejetje izvedbenih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼B*Člen 44*

Če nacionalno pravo držav članic zahteva, da združitev med KNPVP odobrijo imetniki enot premoženja, države članice zagotovijo, da takšna odobritev ne zahteva več kot 75 % glasov, ki jih na skupščini imetnikov enot premoženja dejansko oddajo navzoči imetniki enot premoženja ali njihovi predstavniki.

▼B

Prvi odstavek ne posega v morebitno sklepčnost navzočih, ki je predpisana v nacionalni zakonodaji. Države članice za čezmejne združitve ne zahtevajo večje sklepčnosti navzočih kot za domače združitve, kot to velja za druge združitve gospodarskih družb.

Člen 45

1. Zakoni držav članic določajo, da imajo imetniki enot premoženja KNPVP, ki se združuje, in KNPVP prejemnika pravico, da brez dodatnih stroškov, razen tistih, ki jih KNPVP zadrži za kritje stroškov dezinvestiranja, zahtevajo ponovni odkup ali izplačilo svojih enot premoženja ali, če je mogoče, spremembo v enote premoženja v drugem KNPVP, ki ima podobne naložbene politike in ki ga upravlja ista družba za upravljanje ali druga družba, s katero je družba za upravljanje povezana prek skupnega uprave ali nadzora ali prek bistvenega posrednega ali neposrednega deleža. Ta pravica začne veljati od trenutka, ko so bili imetniki enot premoženja KNPVP, ki se združuje, in KNPVP prejemnika obveščeni o predlagani združitvi v skladu s členom 43, in preneha veljati pet delovnih dni pred datumom za izračun menjalnega razmerja iz člena 47(1).

2. Za združitve med KNPVP lahko države članice brez poseganja v odstavek 1 in z odstopanjem od člena 84(1) dovolijo pristojnim organom, da zahtevajo ali dovolijo začasno prekinitve vpisa, ponovnega odkupa ali izplačevanja enot sredstev, pod pogojem, da je takšna prekinitve upravičena za zaščito imetnikov enot premoženja.

*ODDELEK 3****Stroški in začetek veljavnosti****Člen 46*

Razen v primerih, ko KNPVP ni pooblastil družbe za upravljanje, države članice zagotovijo, da se morebitni pravni, svetovalni ali upravni stroški, povezani s pripravo in izvršitvijo združitve, ne zaračunajo KNPVP, ki se združujejo, KNPVP prejemnikom ali kateremu koli od njihovih imetnikov enot premoženja.

Člen 47

1. Pri domačih združitvah datum, ko združitev začne veljati, pa tudi datum za izračun menjalnega razmerja enot KNPVP, ki se združuje, v enote KNPVP prejemnika in, kjer je to ustrezno, datum za izračun zadevne čiste vrednosti sredstev za denarna izplačila, določa zakonodaja držav članic.

Pri čezmejnih združitvah te datume določa zakonodaja matične države KNPVP prejemnika. Države članice zagotovijo, da se ti datumi, kjer je to ustrezno, določijo po tem, ko združitev odobrijo imetniki enot premoženja KNPVP prejemnika ali KNPVP, ki se združuje.

▼B

2. Začetek veljavnosti združitve se objavi z vsemi ustreznimi sredstvi in na način, ki je predpisan z zakoni matične države članice KNPVP prejemnika, ter se o tem obvesti pristojne organe matične države članice KNPVP prejemnika in KNPVP, ki se združuje.

3. Združitev, ki je začela veljati, kot določa odstavek 1, ne sme biti razglašena za nično in neveljavno.

Člen 48

1. Združitev v skladu s točko (i) člena 2(1)(p) ima naslednje posledice:

- (a) vsa sredstva in obveznosti KNPVP, ki se združuje, se prenesejo na KNPVP prejemnika ali, kjer je to ustrezno, na depozitarja KNPVP prejemnika;
- (b) imetniki enot premoženja KNPVP, ki se združuje, postanejo imetniki enot premoženja KNPVP prejemnika in so, kjer je to ustrezno, upravičeni do denarnega izplačila, ki ne presega 10 % čiste vrednosti sredstev njihovih enot premoženja v KNPVP, ki se združuje, in
- (c) KNPVP, ki se združuje, preneha obstajati z začetkom veljavnosti združitve.

2. Združitev v skladu s točko (ii) člena 2(1)(p) ima naslednje posledice:

- (a) vsa sredstva in obveznosti KNPVP, ki se združuje, se prenesejo na novoustanovljeni KNPVP prejemnika ali, kjer je ustrezno, na depozitarja KNPVP prejemnika;
- (b) imetniki enot premoženja KNPVP, ki se združuje, postanejo imetniki enot premoženja novoustanovljenega KNPVP prejemnika in so, kjer je to ustrezno, upravičeni do denarnega izplačila, ki ne presega 10 % čiste vrednosti sredstev njihovih enot premoženja v KNPVP, ki se združuje, in
- (c) KNPVP, ki se združuje, preneha obstajati z začetkom veljavnosti združitve.

3. Združitev v skladu s točko (iii) člena 2(1)(p) ima naslednje posledice:

- (a) čista vrednost sredstev KNPVP, ki se združuje, se prenese na KNPVP prejemnika ali, kjer je to ustrezno, na depozitarja KNPVP prejemnika;
- (b) imetniki enot premoženja KNPVP, ki se združuje, postanejo imetniki enot premoženja KNPVP prejemnika, in
- (c) KNPVP, ki se združuje, obstaja, dokler niso poravnane vse neporavnane obveznosti.

▼B

4. Države članice zagotovijo uvedbo postopka, s katerim družba za upravljanje KNPVP prejemnika potrdi depozitarju KNPVP prejemnika, da je prenos sredstev in obveznosti, kjer je to ustrezno, končan. Če KNPVP prejemnika ni imenoval družbe za upravljanje, potrdilo posreduje depozitarju KNPVP prejemnika.

POGLAVJE VII

OBVEZNOSTI V ZVEZI Z NALOŽBENIMI POLITIKAMI KNPVP

Člen 49

Pri KNPVP, sestavljenem iz več investicijskih razdelkov, se vsak naložbeni razdelek obravnava kot ločen KNPVP.

Člen 50

1. Naložbe KNPVP predstavljajo nekaj od naslednjega:
 - (a) prenosljive vrednostne papirje in instrumente denarnega trga, sprejete na reguliran trg vrednostnih papirjev ali s katerimi se trguje na reguliranem trgu vrednostnih papirjev, kot je opredeljeno v točki (14) člena 4(1) Direktive 2004/39/ES;
 - (b) prenosljive vrednostne papirje in instrumente denarnega trga, s katerimi se trguje na drugem reguliranem trgu vrednostnih papirjev v državi članici, ki redno deluje in je priznan in odprt za javnost;
 - (c) prenosljive vrednostne papirje in instrumente denarnega trga, ki kotirajo na borzi v tretji državi ali se z njimi trguje na drugem reguliranem trgu vrednostnih papirjev tretje države, ki redno deluje in je priznan in odprt za javnost, pod pogojem, da so izbiro borze ali trga odobrili pristojni organi ali je predvidena v zakonu ali pravilih upravljanja sklada ali ustanovnih listinah investicijske družbe, in
 - (d) nedavno izdane prenosljive vrednostne papirje, če so izpolnjeni naslednji pogoji:
 - (i) pogoji izdaje vključujejo podjeme, ki bo dalo vlogo za kotacijo na borzi ali drugem reguliranem trgu vrednostnih papirjev, ki redno deluje in je priznan in odprt za javnost, pod pogojem, da izbiro borze ali trga odobrijo pristojni organi ali je predvidena v zakonu ali pravilih upravljanja sklada ali ustanovnih listinah investicijske družbe, in
 - (ii) je kotacija iz točke (i) zagotovljena v letu dni od izdaje;

▼B

- (e) enote KNPVP, katerim je izdano dovoljenje v skladu s to direktivo, ali drugi kolektivni naložbeni podjemi po členu 1(2) (a) in (b), ki imajo sedež v državi članici ali ne, pod pogojem, da:
- (i) je takšnim drugim kolektivnim naložbenim podjetjem izdano dovoljenje na podlagi zakonodaje, po kateri so ti predmet nadzora, ki ga pristojni organi nadzora matične države članice KNPVP štejejo za enakovrednega nadzoru, določenemu z zakonodajo Skupnosti, in če je v zadostni meri zagotovljeno sodelovanje med nadzornimi organi;
 - (ii) je raven varstva za imetnike enot premoženja v drugih kolektivnih naložbenih podjetjih enakovredna tisti ravni varstva, ki je zagotovljena imetnikom enot premoženja v KNPVP, in zlasti če so pravila o izločitvi sredstev, zadolževanju, kreditiranju in o prodaji vrednostnih papirjev in instrumentov denarnega trga brez kritja na računu vrednostnih papirjev in instrumentov denarnega trga enakovredna zahtevam iz te direktive;
 - (iii) se o poslovanju drugih kolektivnih naložbenih podjetjih poroča v polletnih in letnih poročilih, ki omogočajo oceno sredstev in obveznosti, prihodka in dejavnosti v obdobju poročanja, in
 - (iv) v skladu s pravili upravljanja sklada ali ustanovnimi listinami ni mogoče naložiti več kakor skupno 10 % premoženja KNPVP ali drugega kolektivnega naložbenega podjetja, ki je predmet nameravanega nakupa, v enote premoženja drugih KNPVP ali drugih kolektivnih naložbenih podjetij;
- (f) depoziti pri kreditnih institucijah, ki so izplačljivi na odpoklic ali dajejo vlagatelju pravico do dviga, z rokom dospelosti ne več kakor 12 mesecev, če ima kreditna institucija sedež v državi članici ali ima kreditna institucija sedež v tretji državi, v kolikor zanjo veljajo pravila varnega in skrbnega poslovanja, ki so po mnenju pristojnih organov za nadzor matične države članice KNPVP enakovredna pravilom iz zakonodaje Skupnosti;
- (g) izvedeni finančni instrumenti, vključno z enakovrednimi instrumenti, katerih poravnava se vrši v denarju, s katerimi se trguje na reguliranem trgu vrednostnih papirjev, in na katere se nanašajo točke (a), (b) in (c); ali izvedeni finančni instrumenti, s katerimi se trguje na izvenborznem prostem trgu (izvedeni finančni instrumenti OTC), če velja naslednje:
- (i) osnovo izvedenega instrumenta predstavljajo instrumenti iz tega odstavka, finančni indeksi, obrestne mere, devizni tečaji ali valute, v katere KNPVP lahko vlaga v skladu s svojimi naložbenimi cilji, kakor je navedeno v njegovih pravilih upravljanja ali ustanovnih aktih;
 - (ii) nasprotne stranke v poslih z izvedenimi finančnimi instrumenti OTC so institucije, ki so predmet skrbnega nadzora in sodijo v kategorije, ki jih odobrijo pristojni organi nadzora matične države članice KNPVP, in

▼B

- (iii) izvedeni finančni instrumenti OTC so predmet vsakodnevnega zanesljivega in preverljivega vrednotenja in jih je mogoče ob vsakem času prodati, odprodati ali kako drugače likvidirati ali zapreti z nasprotno izravnalno transakcijo po njihovi pošteni vrednosti na pobudo KNPVP, ali
- (h) instrumenti denarnega trga razen tistih, s katerimi se trguje na reguliranem trgu, ki sodijo v člen 2(1)(o), če je izdaja ali izdajatelj teh instrumentov reguliran za varstvo vlagateljev in prihrankov, pod pogojem, da jih:
 - (i) izda ali zanje jamči državna, regionalna ali lokalna oblast ali centralna banka države članice, Evropska centralna banka, Skupnost ali Evropska investicijska banka, tretja država, ena od članic federacije, če gre za zvezno državo, ali javno mednarodno telo, v katerega je včlanjena ena ali več držav članic;
 - (ii) izda podjetje, ki s svojimi vrednostnimi papirji že trguje na reguliranem trgu, navedenem v točkah (a), (b) ali (c);
 - (iii) izda in zanje jamči ustanova, ki je predmet skrbnega nadzora v skladu s kriteriji, opredeljenimi v zakonodaji Skupnosti, ali ustanova, ki je predmet pravil varnega in skrbnega poslovanja, ki so po mnenju pristojnih organov vsaj tako stroga kakor pravila iz zakonodaje Skupnosti, ali
 - (iv) izdajo drugi organi, ki sodijo v eno izmed kategorij, ki jih odobrijo pristojni organi nadzora matične države članice KNPVP, če so naložbe v te instrumente predmet varstva vlagateljev, ki je enakovreden varstvu vlagateljev iz točk (i), (ii) ali (iii), in če je izdajatelj družba s kapitalom in rezervami v vrednosti najmanj 10 000 000 EUR, ki poroča in objavlja svoje letne računovodske izkaze v skladu s Četrto direktivo Sveta 78/660/EGS z dne 25. julija 1978 o letnih računovodskih izkazih posameznih vrst družb, ki temelji na členu 54(3)(g) Pogodbe ⁽¹⁾, ki je oseba znotraj skupine, v katero so vključene ena ali več družb, katerih vrednostni papirji kotirajo na borzi, in katere primarna dejavnost je financiranje skupine, ali je oseba, katere primarna dejavnost je financiranje instrumentov listinjenja, katerih koristi izhajajo iz usmeritve bank v likvidnost.

2. Vendar KNPVP ne more:

- (a) KNPVP vložiti več kot 10 % svojih sredstev v prenosljive vrednostne papirje ali instrumente denarnega trga, drugačne od tistih iz odstavka 1, ali
- (b) KNPVP pridobivati plemenitih kovin ali certifikatov, ki jih predstavljajo.

KNPVP imajo lahko dodatna likvidna sredstva.

3. Investicijska družba lahko pridobi premičnine in nepremičnine, ki so bistvene za neposredno izvajanje njenih poslov.

⁽¹⁾ UL L 222, 14.8.1978, str. 11.

▼ M1

4. Za zagotovitev enotne uporabe tega člena lahko ESMA pripravi osnutke regulativnih tehničnih standardov, da se podrobno opredelijo določbe v zvezi s kategorijami sredstev, v katere lahko v skladu s tem členom vlagajo KNPVP in v skladu z delegiranimi akti, ki jih sprejme Komisija v zvezi s temi določbami.

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejetje regulativnih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s členi 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼ M5*Člen 50a*

Kadar so družbe za upravljanje KNPVP ali KNPVP z notranjim upraviteljem izpostavljeni listinjenju, ki ne izpolnjuje več zahtev iz Uredbe (EU) 2017/2402 Evropskega parlamenta in Sveta⁽¹⁾ ukrepajo v najboljšem interesu investitorjev v zadevnem KNPVP in po potrebi sprejmejo korektivne ukrepe.

▼ B*Člen 51***▼ M3**

1. Družba za upravljanje ali investicijska družba uporablja postopek obvladovanja tveganj, ki ji omogoča, da spremlja in kadar koli meri tveganja postavk in njihov delež v celotnem profilu tveganj portfelja KNPVP. Zlasti se upravitelj pri ocenjevanju kreditne sposobnosti sredstev KNPVP ne zanaša izključno ali sistematično na bonitetne ocene, izdane s strani bonitetnih agencij, opredeljenih v členu 3(1)(b) Uredbe (ES) št. 1060/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o bonitetnih agencijah⁽²⁾

▼ B

Uporablja postopek za natančno in neodvisno oceno vrednosti izvedenih finančnih instrumentov OTC.

Družba za upravljanje ali investicijska družba pristojne organe nadzora svoje matične države članice redno obvešča o vrstah izvedenih finančnih instrumentov, z njimi povezanih tveganjih, količinskih omejitvah in izbranih metodah za oceno tveganj, povezanih s transakcijami z izvedenimi finančnimi instrumenti za vsak KNPVP, ki ga upravlja.

⁽¹⁾ Uredba (EU) 2017/2402 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2017 o določitvi splošnega okvira za listinjenje in o vzpostavitvi posebnega okvira za enostavno, pregledno in standardizirano listinjenje ter o spremembah direktiv 2009/65/ES, 2009/138/ES in 2011/61/EU ter uredb (ES) št. 1060/2009 in (EU) št. 648/2012 (UL L 347, 28.12.2017, str. 35).

⁽²⁾ UL L 302, 17.11.2009, str. 1.

▼ M1

Pristojni organi zagotovijo, da se vse informacije, prejete v skladu s tretjim odstavkom, zbrane glede na vse družbe za upravljanje ali investicijske družbe, ki jih ti organi nadzorujejo, pošljejo ESMA v skladu s členom 35 Uredbe (EU) št. 1095/2010 in Evropskemu odboru za sistemska tveganja (ESRB), ustanovljenem z Uredbo (EU) št. 1092/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o makrobonitetnem nadzoru nad finančnim sistemom Evropske unije in ustanovitvi Evropskega odbora za sistemska tveganja ⁽¹⁾, v skladu s členom 15 navedene uredbe za namen spremljanja sistemskih tveganj na ravni Unije.

▼ B

2. Države članice lahko dovolijo KNPVP uporabo tehnike in instrumentov v zvezi s prenosljivimi vrednostnimi papirji in instrumenti denarnega trga pod pogoji in znotraj omejitev, ki jih določijo, pod pogojem, da se te tehnike in instrumenti uporabijo za učinkovito upravljanje portfelja.

Kadar se te dejavnosti nanašajo na uporabo izvedenih finančnih instrumentov, so ti pogoji in omejitve usklajeni z določbami te direktive.

Te dejavnosti nikakor ne smejo odvrniti KNPVP od njihovih naložbenih ciljev, ki so predpisani v pravilih upravljanja, ustanovnih listinah ali prospektu KNPVP.

3. KNPVP zagotovi, da njegova celotna izpostavljenost v zvezi z izvedenimi finančnimi instrumenti ne presega skupne čiste vrednosti njegovega portfelja.

Pri izračunu izpostavljenosti upoštevamo trenutno vrednost primarnih sredstev, tveganje izpostavljenosti do nasprotne stranke, prihodnja tržna gibanja in razpoložljiv čas za likvidacijo postavk. To velja tudi za tretji in četrti pododstavek.

KNPVP lahko vlaga v izvedene finančne instrumente kot del svoje naložbene politike in v omejitvah, ki jih določa člen 52(5), če izpostavljenost do primarnih sredstev, iz katerih so izvedeni finančni instrumenti, skupaj ne presega naložbenih omejitev iz člena 52. Države članice lahko določijo, da teh naložb ni treba vključiti na način iz člena 52, če KNPVP vlaga v izvedene finančne instrumente na indeksni osnovi.

Če prenosljivi vrednostni papir ali instrument denarnega trga vključuje izvedeni finančni instrument, se izvedeni finančni instrument upošteva pri izpolnjevanju zahtev iz tega člena.

▼ M3

3a. Pristojni organi ob upoštevanju narave, obsega in kompleksnosti dejavnosti KNPVP spremljajo ustreznost postopkov družb za upravljanje ali investicijskih družb za ocenjevanje kreditnega tveganja, ocenijo uporabo sklicev na bonitetne ocene iz prvega pododstavka odstavka 1 v naložbenih politikah KNPVP in po potrebi spodbujajo k ublažitvi vpliva teh sklicev, zato da se zmanjša izključno in sistematično zanašanje na take bonitetne ocene.

⁽¹⁾ UL L 331, 15.12.2010, str. 1.

▼ M1

4. Brez poseganja v člen 116 Komisija z delegiranimi akti ► **M4** v skladu s členom 112a ◀ sprejme ukrepe, ki opredeljujejo naslednje:

▼ M3

(a) merila za oceno ustreznosti postopka obvladovanja tveganj, ki ga izvaja družba za upravljanje ali investicijska družba v skladu s prvim pododstavkom odstavka 1;

▼ M1

(b) podrobna pravila za natančno in neodvisno oceno vrednosti izvedenih finančnih instrumentov OTC; in

(c) podrobna pravila o vsebini in postopku, ki ga je treba izpeljati za pošiljanje informacij pristojnim organom matične države članice družbe za upravljanje iz tretjega pododstavka odstavka 1.

▼ M3

Z merili iz točke (a) prvega pododstavka se pri ocenjevanju kreditne sposobnosti sredstev KNPVP prepreči izključno ali sistematično zanašanje družbe za upravljanje ali investicijske družbe na bonitetne ocene iz prvega pododstavka odstavka 1.

▼ M1

5. Za zagotovitev enotnih pogojev uporabe tega člena lahko ESMA pripravi osnutke izvedbenih tehničnih standardov, da se določijo pogoji uporabe delegiranih aktov, ki jih sprejme Komisija v zvezi z merili in pravili iz odstavka 4.

Komisiji se podeli pooblastilo za sprejetje izvedbenih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼ B*Člen 52*

1. KNPVP lahko naloži največ:

(a) 5 % svojih sredstev v prenosljive vrednostne papirje ali instrumente denarnega trga istega izdajatelja, ali

(b) 20 % svojih sredstev v depozite pri isti instituciji.

Izpostavljenost KNPVP tveganju do nasprotnih strank v poslih z izvedenimi finančnimi instrumenti OTC ne sme presehati:

(a) 10 % njegovih sredstev, če je nasprotna stranka kreditna institucija, navedena v členu 50 (1)(f), ali

(b) 5 % njegovih sredstev v drugih primerih.

▼B

2. Države članice lahko petodstotno mejo iz prvega pododstavka odstavka 1 dvignejo na največ 10 %. V kolikor tako ravnajo, skupna vrednost prenosljivih vrednostnih papirjev in instrumentov denarnega trga, ki jih ima KNPVP v tistih izdajateljih, v katere je vložil več kakor 5 % svojih sredstev, ne sme presežati 40 % vrednosti njegovega premoženja. Omejitev ne velja za depozite ali posle z izvedenimi finančnimi instrumenti OTC, sklenjene s finančnimi institucijami, ki so predmet skrbnega nadzora.

Ne glede na posamezne omejitve iz odstavka 1, KNPVP ne sme kombinirati ničesar od naslednjega, če bi to vodilo do tega, da vloži več kot 20 % svojega premoženja v isto organizacijo:

- (a) naložb v prenosljive vrednostne papirje ali instrumente denarnega trga, ki jih izda ta organizacija;
- (b) depozitov, sklenjenih s to organizacijo, ali
- (c) izpostavljenosti, ki nastanejo pri poslih z izvedenimi finančnimi instrumenti OTC, sklenjenih s to organizacijo.

3. Države članice lahko petodstotno mejo iz prvega pododstavka odstavka 1 dvignejo na največ 35 %, če prenosljive vrednostne papirje ali instrumente denarnega trga izda ali zanje jamči posamezna država članica, njeni lokalni organi, posamezna tretja država ali javna mednarodna telesa, v katera je včlanjena ena ali več držav članic.

4. Države članice lahko petodstotno mejo iz prvega pododstavka odstavka 1 dvignejo na največ 25 % pri nekaterih obveznicah, ki jih izda kreditna institucija z registriranim sedežem v državi članici, ki je zakonsko predmet posebnega javnega nadzora za varstvo imetnikov obveznic. Zlasti zneski, ki izhajajo iz izdaje teh obveznic, se v skladu z zakonom vložijo v naložbe, ki so v celotnem obdobju do dospelosti obveznic zmožne kriti terjatve, ki izhajajo iz teh obveznic, in ki bi se v primeru neizpolnitve izdajatelja prednostno uporabile za poplačilo glavnice in plačilo obračunanih in še ne izplačanih obresti.

Če KNPVP več kakor 5 % svojih sredstev naloži v obveznice posameznega izdajatelja, ki so navedene v prvem pododstavku, skupna vrednost teh naložb ne presega 80 % vrednosti sredstev KNPVP.

▼M1

Države članice pošljejo ESMA in Komisiji seznam kategorij obveznic iz prvega pododstavka, skupaj s kategorijami izdajateljev, ki jim je bilo v skladu z zakoni in sporazumi o nadzoru iz navedenega pododstavka izdano dovoljenje za izdajo obveznic, ki izpolnjujejo kriterije iz tega člena. Obvestilo, ki podrobno določa status ponujenih jamstev, se priloži seznamu. Komisija in ESMA nemudoma posredujejo te informacije drugim državam članicam skupaj z opombami, za katere menijo, da so ustrezne in objavijo informacije na svojem spletnem mestu. Ta obvestila so lahko predmet izmenjave mnenj v Evropskem odboru za vrednostne papirje iz ► **M4** člen 112 ◀.

▼B

5. Prenosljivi vrednostni papirji in instrumenti denarnega trga iz odstavkov 3 in 4 se ne upoštevajo pri uporabi 40-odstotne omejitve iz odstavka 2.

Omejitve, določene v odstavkih 1 do 4, se ne morejo kombinirati, zato vlaganja v prenosljive vrednostne papirje ali instrumente denarnega trga, ki jih izda isti izdajatelj, ali v depozite ali izvedene finančne instrumente, nastale pri tem izdajatelju, izvedene v skladu z odstavki od 1 do 4, skupaj nikakor ne smejo presežati 35 % sredstev KNPVP.

Gospodarske družbe, ki so vključene v isto skupino za namene konsolidiranih računovodskih izkazov, kakor določa Direktiva 83/349/EGS ali priznani mednarodni računovodski standardi, se za izračunavanje omejitev iz tega člena obravnavajo kot ena oseba.

Države članice lahko dovolijo kumulativno vlaganje v prenosljive vrednostne papirje in instrumente denarnega trga znotraj iste skupine do omejitve 20 %.

Člen 53

1. Brez poseganja v omejitve, določene v členu 56, lahko države članice dvignejo mejo iz člena 52 na največ 20 % za naložbe v delnice ali dolžniške vrednostne papirje, ki jih izda isti izdajatelj, če je v skladu s pravili upravljanja sklada in ustanovnimi listinami cilj naložbene politike KNPVP natančno posnemati sestavo določenega borznega indeksa ali indeksa dolžniških vrednostnih papirjev, ki ga priznavajo pristojni organi na podlagi naslednjega:

- (a) sestava indeksa je dovolj raznolika;
- (b) indeks je zadosti reprezentativen odraz trga, na katerega se nanaša, in
- (c) objavljen je ustrezno.

2. Države članice lahko dvignejo mejo iz odstavka 1 na največ 35 %, če se to dokaže za utemeljeno zaradi izrednih tržnih razmer, zlasti na reguliranih trgih, na katerih prevladujoč položaj pripada določenim prenosljivim vrednostnim papirjem ali instrumentom denarnega trga. Naložbe do te meje so dovoljene za samo enega izdajatelja.

Člen 54

1. Z odstopanjem od člena 52 lahko države članice dovolijo KNPVP, da vložijo v skladu z načelom razpršitve tveganja do 100 % svojih sredstev v različne prenosljive vrednostne papirje in instrumente denarnega trga, ki jih izda ali zanje jamči katera koli država članica, eden ali več izmed njenih lokalnih organov, tretja država ali javno mednarodno združenje, v katerega so včlanjene ena ali več držav članic.

Pristojni organi matične države članice KNPVP dovolijo tako odstopanje le, če menijo, da imajo imetniki enot premoženja v KNPVP zaščito, ki je enakovredna zaščiti imetnikov enot premoženja v KNPVP, ki izpolnjujejo omejitve iz člena 52.

▼B

Takšni KNPVP imajo vrednostne papirje najmanj šestih različnih izdaj, vendar vrednostni papirji posamezne izdaje ne predstavljajo več kot 30 % skupnega premoženja KNPVP.

2. KNPVP, navedeni v odstavku 1, v pravilih upravljanja sklada ali ustanovnih listinah investicijske družbe izrecno navedejo države članice, enega izmed njihovih lokalnih organov ali javno mednarodno združenje, v katere nameravajo vlagati več kot 35 % svojih sredstev.

Ta pravila upravljanja sklada ali ustanovne listine pa odobrijo pristojni organi.

3. Prospekt in tržna komunikacija vsakega KNPVP iz odstavka 1 vsebujeta vidno navedbo, ki opozarja na to dovoljenje, in navajata države članice, lokalne organe ali javna mednarodna združenja, v vrednostne papirje katerih namerava vložiti ali je vložil več kot 35 % svojih sredstev.

Člen 55

1. KNPVP lahko pridobi enote premoženja KNPVP ali drugih kolektivnih naložbenih podjetij, kakor je navedeno v členu 50(1)(e), če v enote premoženja posameznega KNPVP ali drugega kolektivnega naložbenega podjetja ni naloženih več kakor 10 % njegovih sredstev. Države članice lahko to mejo dvignejo na največ 20 %.

2. Naložbe v enote premoženja kolektivnih naložbenih podjetij, ki niso KNPVP, skupaj ne smejo presežati 30 % sredstev KNPVP.

Države članice lahko določijo, da sredstev zadevnega KNPVP ali drugega kolektivnega naložbenega podjetja ni treba združevati zaradi uveljavljanja omejitev iz člena 52, če KNPVP pridobi enote premoženja drugega KNPVP ali kolektivnih naložbenih podjetij.

3. Če KNPVP vlaga v enote premoženja drugih KNPVP ali drugih kolektivnih naložbenih podjetij, ki jih neposredno ali po pogodbi o prenosu upravljanja upravlja ista družba za upravljanje ali druga družba, s katero je družba za upravljanje povezana s skupnim upravljanjem ali nadzorom ali z bistvenim posrednim ali neposrednim deležem, ta družba za upravljanje ali druga družba ne sme za račun KNPVP zaračunavati provizij od vplačila in izplačila pri vlaganju v enote drugih KNPVP ali drugih kolektivnih naložbenih podjetij.

KNPVP, ki znaten del svojih sredstev vlaga v druge KNPVP ali druga kolektivne naložbene projekte, naj razkrije v svojem prospektu najvišji nivo provizij za upravljanje, ki se lahko zaračunajo samemu KNPVP in drugim KNPVP ali drugim kolektivnim naložbenim podjetjem, v katere namerava vlagati. V svojem letnem poročilu prikaže najvišji delež provizij za upravljanje, ki jih zaračuna samemu KNPVP in drugim KNPVP ali kolektivnim naložbenim podjetjem, v katere vlaga.

▼ **B**

Člen 56

1. Investicijska družba ali družba za upravljanje, v povezavi z vsemi splošnimi skladi, ki jih upravlja in sodijo v področje uporabe te direktive, ne pridobi delnic z glasovalnimi pravicami, ki bi ji omogočile, da bi bistveno vplivala na upravljanje izdajatelja.

Do prihodnje uskladitve države članice upoštevajo obstoječa pravila v zakonodaji drugih držav članic, ki opredeljujejo načelo iz prvega pododstavka.

2. KNPVP lahko pridobita največ:

- (a) 10 % delnic posameznega izdajatelja brez glasovalnih pravic;
- (b) 10 % dolžniških vrednostnih papirjev posameznega izdajatelja;
- (c) 25 % enot premoženja posameznega KNPVP ali drugega kolektivnega naložbenega podjetja v skladu s členom 1(2)(a) in (b), ali
- (d) 10 % instrumentov denarnega trga posameznega izdajatelja.

Omejitve iz točk (b), (c) in (d) se lahko zanemarijo med pridobivanjem, če se v tem času ne da izračunati kosmatega zneska dolžniških vrednostnih papirjev ali instrumentov denarnega trga ali čistega zneska vrednostnih papirjev, katerih prvi postopek prodaje še ni zaključen.

3. Država članica lahko opusti uporabo odstavkov 1 in 2 v zvezi:

- (a) s prenosljivimi vrednostnimi papirji in instrumenti denarnega trga, ki jih izda ali zanje jamči država članica ali njeni lokalni organi;
- (b) s prenosljivimi vrednostnimi papirji in instrumenti denarnega trga, ki jih izda ali zanje jamči tretja država;
- (c) s prenosljivimi vrednostnimi papirji in instrumenti denarnega trga, ki jih izdajo javna mednarodna združenja, v katera so včlanjene ena ali več držav članic;
- (d) z delnicami, ki jih imajo KNPVP v kapitalu družbe, ustanovljene v tretji državi, ki vlaga svoja sredstva v glavnem v vrednostne papirje izdajateljev, ki imajo svoj registrirani sedež v tej državi, če po zakonodaji te države takšno imetje predstavlja edini način, da lahko KNPVP vlagajo v vrednostne papirje izdajateljev v tej državi;
- (e) z delnicami, ki jih ima investicijska družba ali investicijske družbe v kapitalu hčerinskih družb, ki v državi, v kateri je ustanovljen sedež hčerinske družbe, izvajajo le posle upravljanja, svetovanja ali trženja v zvezi s ponovnim odkupom enot premoženja na zahtevo imetnikov enot premoženja izključno v njihovem imenu.

Odstopanje iz točke (d) prvega pododstavka tega odstavka velja le, če se naložbena politika družbe v tretji državi ujema z omejitvami iz členov 52 in 55 ter iz odstavkov 1 in 2 tega člena. Če so omejitve, določene v členih 52 in 55, presežene, se smiselno uporablja člen 57.

▼B*Člen 57*

1. KNPVP ni treba upoštevati omejitev, navedenih v tem poglavju, kadar uveljavljajo pravico do vpisa, izhajajočo iz prenosljivih vrednostnih papirjev ali instrumentov denarnega trga, ki so sestavni del njihovih sredstev.

Pri zagotavljanju izpolnjevanja načela razpršitve tveganj lahko države članice dovolijo KNPVP, ki jim je bilo nedavno izdano dovoljenje, odstopanje od členov 52 do 55 za šest mesecev od datuma izdaje dovoljenja.

2. Če so omejitve iz odstavka 1 presežene iz razlogov zunaj nadzora KNPVP ali kot posledica uveljavljanja pravice do vpisa, ti KNPVP kot prednostni cilj svojih prodajnih transakcij sprejmejo odpravo tega stanja z upoštevanjem interesov imetnikov enot premoženja.

POGLAVJE VIII

STRUKTURE CENTRALNIH IN NAPAVALNIH KNPVP

ODDELEK 1

Področje uporabe*Člen 58*

1. Napajalni KNPVP je KNPVP ali njegov naložbeni razdelek, ki ima dovoljenje, da z odstopanjem od členov 1(2)(a), 50, 52, 55 in 56(2)(c) vsaj 85 % svojih sredstev vloži v enote premoženja drugega KNPVP („centralni KNPVP“) ali v njegov naložbeni razdelek.

2. Napajalni KNPVP ima lahko do 15 % svojih sredstev v eni ali več od naslednjih oblik:

- (a) dodatnih likvidnih sredstev v skladu z drugim pododstavkom člena 50(2);
- (b) izvedenih finančnih instrumentih, ki se lahko uporabljajo le za obvladovanje tveganja, v skladu s členom 50(1)(g) ter členom 51(2) in (3);
- (c) premičninah in nepremičninah, ki so ključnega pomena za neposredno opravljanje dejavnosti, če je napajalni KNPVP investicijska družba.

Za namene skladnosti s členom 51(3) napajalni KNPVP izračuna svojo celotno izpostavljenost v zvezi z izvedenimi finančnimi instrumenti, tako da svojo neposredno izpostavljenost iz točke (b) prvega pododstavka kombinira z:

- (a) dejansko izpostavljenostjo centralnega KNPVP do izvedenih finančnih instrumentov v sorazmerju z naložbami napajalnega KNPVP v centralni KNPVP, ali
- (b) največjo možno celotno izpostavljenostjo centralnega KNPVP do izvedenih finančnih instrumentov, določenih v pravilih upravljanja sklada ali ustanovnih listinah centralnega KNPVP v sorazmerju z naložbami napajalnega KNPVP v centralni KNPVP.

▼B

3. Centralni KNPVP je KNPVP ali njegov naložbeni razdelek, ki:
 - (a) ima med imetniki enot premoženja vsaj en napajalni KNPVP;
 - (b) sam ni napajalni KNPVP, in
 - (c) nima v lasti enot premoženja napajalnega KNPVP.
4. Za centralni KNPVP veljajo naslednja odstopanja:
 - (a) če ima vsaj dva napajalna KNPVP kot imetnika enot premoženja, se člen 1(2)(a) in 3(b) ne uporabljata, tako da lahko centralni KNPVP sam odloči, ali bo zbiral kapital pri drugih vlagateljih;
 - (b) če centralni KNPVP ne zbira kapitala javno v državi članici, ki ni država, v kateri je ustanovljen, ampak ima v tej državi članici samo enega ali več napajalnih KNPVP, se poglavje XI in drugi pododstavek člena 108(1) ne uporabljata.

Člen 59

1. Države članice zagotovijo, da morajo naložbe napajalnega KNPVP v določeni centralni KNPVP, ki presegajo mejo iz člena 55(1) za naložbe v druge KNPVP, predhodno odobriti pristojni organi matične države članice napajalnega KNPVP.
2. Napajalni KNPVP je v 15 delovnih dneh po predložitvi popolne vloge obveščen o tem, ali so pristojni organi odobrili naložbo napajalnega KNPVP v centralni KNPVP.
3. Pristojni organi matične države članice napajalnega KNPVP odobrijo naložbo, če napajalni KNPVP, njegov depozitar, njegov revizor, kot tudi centralni KNPVP izpolnjujejo vse zahteve iz tega poglavja. V te namene napajalni KNPVP pristojnim organom svoje matične države članice predloži naslednje dokumente:
 - (a) pravila upravljanja sklada ali ustanovne listine napajalnega in centralnega KNPVP;
 - (b) prospekt in ključne podatke za vlagatelje iz člena 78 napajalnega in centralnega KNPVP;
 - (c) dogovor med napajalnim in centralnim KNPVP ali interna pravila poslovanja iz člena 60(1);
 - (d) kjer je primerno, podatke, ki se zagotovijo imetnikom enot premoženja, kot jih določa člen 64(1);
 - (e) če imata centralni in napajalni KNPVP različna depozitarja, dogovor o izmenjavi podatkov iz člena 61(1) med tema depozitarjema, in

▼B

- (f) če imata centralni in napajalni KNPVP različna revizorja, dogovor o izmenjavi podatkov iz člena 62(1) med tema revizorjema;

Če je napajalni KNPVP ustanovljen v državi članici, ki ni matična država članica centralnega KNPVP, napajalni KNPVP predloži tudi potrdilo pristojnih organov matične države članice centralnega KNPVP, da centralni KNPVP je KNPVP ali njegov naložbeni razdelek, ki izpolnjuje pogoje iz točk (b) in (c) člena 58(3). Dokumente zagotovi centralni KNPVP v uradnem jeziku ali v enem od uradnih jezikov matične države članice napajalnega KNPVP ali v jeziku, ki so ga odobrili njegovi pristojni organi.

*ODDELEK 2**Skupne določbe za napajalni in centralni KNPVP**Člen 60*

1. Države članice zahtevajo, da centralni KNPVP napajalnemu KNPVP posreduje vso dokumentacijo in informacije, ki so potrebne, da slednji izpolnjuje zahteve te direktive. V ta namen napajalni KNPVP sklene dogovor s centralnim KNPVP.

Napajalni KNPVP ne vlaga v enote premoženja tega centralnega KNPVP nad mejo iz člena 55(1), dokler ne začne veljati dogovor iz prvega pododstavka. Ta dogovor je na zahtevo in brezplačno na voljo vsem imetnikom enot premoženja.

Če centralni in napajalni KNPVP upravlja ista družba za upravljanje, se lahko dogovor nadomesti z internimi pravili poslovanja, ki zagotavljajo spoštovanje zahtev iz tega odstavka.

2. Centralni in napajalni KNPVP sprejmeta ustrezne ukrepe za usklajevanje urnika izračuna in objave čiste vrednosti sredstev, da se prepreči borzna preprodaja, ki izkorišča razliko v ceni enote.

3. Če centralni KNPVP na lastno pobudo ali na zahtevo svojih pristojnih organov začasno ustavi ponovni odkup, izplačilo ali vpis svojih enot premoženja, so brez poseganja v člen 84 vsi njegovi napajalni KNPVP upravičeni do tega, da v istem obdobju začasno ustavijo ponovni odkup, izplačilo ali vpis svojih enot premoženja, ne glede na pogoje iz člena 84(2).

4. Če se centralni KNPVP likvidira, se likvidira tudi napajalni KNPVP, razen če pristojni organi njegove matične države članice odobrijo:

- (a) naložbo v višini vsaj 85 % sredstev napajalnega KNPVP v enote premoženja drugega centralnega KNPVP, ali
- (b) spremembo njegovih pravil upravljanja ali ustanovnih listin, da se napajalnemu KNPVP omogoči preoblikovanje v KNPVP, ki ni napajalni KNPVP.

▼B

Brez poseganja v posebne nacionalne določbe o obvezni likvidaciji se centralni KNPVP likvidira šele tri mesece po tem, ko je vse svoje imetnike enot premoženja in pristojne organe matičnih držav članic napajalnih KNPVP obvestil o zavezujoči odločitvi glede likvidacije.

5. Če se centralni KNPVP združi z drugim KNPVP ali se razdeli na dva ali več KNPVP, se napajalni KNPVP likvidira, razen če pristojni organi matične države članice napajalnega KNPVP dovolijo, da napajalni KNPVP:

- (a) po združitvi ali delitvi centralnega KNPVP ostane napajalni KNPVP centralnega ali drugega KNPVP;
- (b) vlaga vsaj 85 % svojih sredstev v enote premoženja drugega centralnega KNPVP, ki ni nastal z združitvijo ali delitvijo, ali
- (c) spremeni svoja pravila upravljanja ali svoje ustanovne listine, da bi se preoblikoval v KNPVP, ki ni napajalni KNPVP.

Združitev ali delitev centralnega KNPVP začne veljati šele po tem, ko centralni KNPVP vsem svojim imetnikom enot premoženja in pristojnim organom matičnih držav članic svojih napajalnih KNPVP predloži podatke ali primerljive podatke iz člena 43, in sicer najpozneje 60 dni pred predlaganim datumom začetka veljavnosti.

Preden združitev ali delitev centralnega KNPVP začne veljati, centralni KNPVP omogoči, da napajalni KNPVP ponovno odkupi ali izplača vse enote premoženja v centralnem KNPVP, razen če so pristojni organi matične države članice napajalnega KNPVP dodelili odobritev v skladu s točko (a) prvega pododstavka.

▼M1

6. Komisija lahko z delegiranimi akti ►**M4** v skladu s členom 112a ◀ sprejme ukrepe, ki določajo:

▼B

- (a) vsebino dogovora ali interna pravila poslovanja iz odstavka 1;
- (b) kateri ukrepi iz odstavka 2 se štejejo za primerne, in
- (c) postopke za zahtevane odobritve v skladu z odstavkoma 4 in 5 v primeru likvidacije, združitve ali delitve centralnega KNPVP.

▼M1

7. Za zagotovitev enotnih pogojev uporabe tega člena lahko ESMA pripravi osnutke izvedbenih tehničnih standardov, da se določijo pogoji uporabe delegiranih aktov, ki jih sprejme Komisija v zvezi z dogovorom, ukrepi in postopki iz odstavka 6.

▼ M1

Komisiji se podeli pooblastilo za sprejetje izvedbenih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼ B*ODDELEK 3**Depozitarji in revizorji**Člen 61*

1. Države članice zahtevajo, da v primeru, ko imata centralni in napajalni KNPVP različna depozitarja, ta depozitarja skleneta dogovor o izmenjavi podatkov in tako zagotovita, da oba izpolnjujeta svoje dolžnosti.

Dokler ta dogovor ne začne veljati, napajalni KNPVP ne sme vlagati v enote centralnega KNPVP.

Depozitar centralnega ali napajalnega KNPVP pri izpolnjevanju zahtev iz tega poglavja ne krši nobene omejitve glede razkritja informacij ali zaščite podatkov, določene s pogodbo ali z zakonodajnimi, regulativnimi ali upravnimi določbami. Tako ravnanje depozitarju ali kateri koli osebi, ki deluje v njegovem imenu, ne nalaga nobene odgovornosti.

Države članice zahtevajo, da je napajalni KNPVP ali, ko je to primerno, družba za upravljanje napajalnega KNPVP odgovorna za to, da depozitarju napajalnega KNPVP sporoči vse informacije o centralnem KNPVP, ki so potrebne za izpolnitev obveznosti depozitarja napajalnega KNPVP.

2. Depozitar centralnega KNPVP pristojne organe matične države članice centralnega KNPVP, napajalni KNPVP ali, kjer je to primerno, družbo za upravljanje in depozitarja napajalnega KNPVP takoj obvesti o morebitnih nepravilnostih, ki jih ugotovi v zvezi s centralnim KNPVP in za katere velja, da negativno vplivajo na napajalni KNPVP.

▼ M1

3. Komisija lahko z delegiranimi akti ► **M4** v skladu s členom 112a ◀ sprejme ukrepe, ki nadalje določajo:

- (a) podatke, ki morajo biti vključeni v dogovor iz odstavka 1; in
- (b) vrste nepravilnosti iz odstavka 2, za katere velja, da negativno vplivajo na napajalni KNPVP.

4. Za zagotovitev enotnih pogojev uporabe tega člena lahko ESMA pripravi osnutke izvedbenih tehničnih standardov, da se določijo pogoji uporabe delegiranih aktov, ki jih sprejme Komisija v zvezi z dogovorom, ukrepi in vrstami nepravilnosti iz odstavka 3.

▼ M1

Komisiji se podeli pooblastilo za sprejetje izvedbenih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼ B*Člen 62*

1. Države članice zahtevajo, da v primeru, ko imata centralni in napajalni KNPVP različna revizorja, ta revizorja skleneta dogovor o izmenjavi podatkov in tako zagotovita, da oba izpolnjujeta svoje dolžnosti, vključno z ureditvijo, ki se sprejme z namenom izpolnitve zahtev iz odstavka 2.

Dokler ta dogovor ne začne veljati, napajalni KNPVP ne sme vlagati v enote centralnega KNPVP.

2. Revizor napajalnega KNPVP v svojem revizijskem poročilu upošteva revizijsko poročilo centralnega KNPVP. Če imata napajalni in centralni KNPVP različno obračunsko leto, revizor centralnega KNPVP pripravi začasno poročilo na zaključni datum napajalnega KNPVP.

Revizor napajalnega KNPVP poroča zlasti o morebitnih nepravilnostih, ki jih razkrije v revizijskem poročilu centralnega KNPVP, in njihovem vplivu na napajalni KNPVP.

3. Pri izpolnjevanju zahtev iz tega poglavja revizor centralnega ali napajalnega KNPVP ne sme kršiti nobene omejitve glede razkritja informacij ali zaščite podatkov, določene s pogodbo ali z zakonodajnimi, regulativnimi ali upravnimi določbami. Tako ravnanje revizorju ali kateri koli osebi, ki deluje v njegovem imenu, ne nalaga nobene odgovornosti.

▼ M1

4. Komisija lahko z delegiranimi akti ► **M4** v skladu s členom 112a ◀ sprejme ukrepe, ki določajo vsebino dogovora iz prvega pododstavka odstavka 1.

▼ B*ODDELEK 4****Obvezni podatki in tržne komunikacije napajalnega KNPVP****Člen 63*

1. Države članice zahtevajo, da prospekt napajalnega KNPVP poleg podatkov, določenih v seznamu A Priloge I, vsebuje tudi naslednje podatke:

(a) izjavo, da je napajalni KNPVP napajalni sklad določenega centralnega KNPVP in da kot tak vsaj 85 % ali več svojih sredstev trajno vlaga v enote tega centralnega KNPVP;

▼B

- (b) naložbeni cilj in naložbena politika, vključno s profilom tveganja in o tem ali je uspešnost napajalnega in centralnega KNPVP enaka oziroma koliko in zakaj se razlikujeta, vključno z opisom naložbe v skladu s členom 58(2);
- (c) kratek opis centralnega KNPVP, njegove organizacijske strukture, naložbenega cilja in naložbene politike, vključno s profilom tveganja, in navedba, kako je prospekt centralnega KNPVP mogoče pridobiti;
- (d) povzetek dogovora med napajalnim in centralnim KNPVP ali internih pravil poslovanja v skladu s členom 60(1);
- (e) kako lahko imetniki enot premoženja pridobijo dodatne podatke o centralnem KNPVP in dogovoru med napajalnim in centralnim KNPVP v skladu s členom 60(1);
- (f) opis vseh plačil ali povračil stroškov, ki jih napajalni KNPVP plača na podlagi svojih naložb v enote premoženja centralnega KNPVP, pa tudi skupnih stroškov napajalnega in centralnega KNPVP, in
- (g) opis davčnih posledic naložb v centralni KNPVP za napajalni KNPVP.

2. Letno poročilo napajalnega KNPVP poleg podatkov, določenih v seznamu B Priloge I, vključuje izjavo o skupnih stroških napajalnega in centralnega KNPVP.

Letna in polletna poročila napajalnega KNPVP vsebujejo navedbo, kako je letna oziroma polletna poročila centralnega KNPVP mogoče pridobiti.

3. Poleg zahtev iz členov 74 in 82 napajalni KNPVP pristojnim organom svoje matične države članice pošlje prospekt, ključne podatke za vlagatelje iz člena 78 in njihove morebitne spremembe ter letna in polletna poročila centralnega KNPVP.

4. Napajalni sklad KNPVP v vseh pomembnih tržnih komunikacijah navede, da 85 % ali več svojih sredstev trajno vlaga v enote premoženja tega centralnega KNPVP.

5. Napajalni KNPVP vlagateljem na zahtevo in brezplačno zagotovi papirni izvod prospekta ter letnega in polletnega poročila centralnega KNPVP.

*ODDELEK 5****Preoblikovanje obstoječih KNPVP v napajalne KNPVP in sprememba centralnega KNPVP****Člen 64*

1. Države članice zahtevajo, da napajalni KNPVP, ki že opravlja dejavnosti kot KNPVP, med drugim kot napajalni KNPVP drugega centralnega KNPVP, vsem svojim imetnikom enot premoženja zagotovi naslednje podatke:

▼ B

- (a) izjavo, da so pristojni organi matične države članice napajalnega KNPVP odobrili naložbo napajalnega KNPVP v enote premoženja tega centralnega KNPVP;
- (b) ključne podatke za vlagatelje iz člena 78 v zvezi z napajalnim in centralnim KNPVP;
- (c) datum, ko naj bi napajalni KNPVP začel vlagati v centralni KNPVP, ali če je že začel vlagati vanj, pa datum, ko bo naložba preseгла mejo iz člena 55(1), in
- (d) izjavo, da imajo imetniki enot premoženja pravico, da v roku 30 dni zahtevajo ponovni odkup ali izplačilo svojih enot premoženja brez stroškov, razen tistih, ki jih KNPVP zadrži za kritje stroškov dezinvestiranja; ta pravica začne veljati, ko napajalni KNPVP predloži podatke iz tega odstavka.

Ti podatki se predložijo najmanj 30 dni pred datumom iz točke (c) prvega pododstavka.

2. Če je napajalni KNPVP obveščen v skladu s členom 93, se podatki iz odstavka 1 zagotovijo v uradnem jeziku ali enem izmed uradnih jezikov njegove države članice gostiteljice ali v jeziku, ki ga odobrijo njegovi pristojni organi. Napajalni KNPVP je odgovoren za pripravo prevoda. Ta prevod naj točno odraža vsebino originalnih podatkov KNPVP.

3. Države članice zagotovijo, da napajalni KNPVP ne vlaga v enote premoženja zadevnega centralnega KNPVP nad mejo iz člena 55(1), dokler ne preteče obdobje 30 dni iz odstavka 1(2).

▼ M1

4. Komisija lahko z delegiranimi akti ► **M4** v skladu s členom 112a ◀ sprejme ukrepe, ki določajo:

- (a) obliko in način za zagotavljanje podatkov iz odstavka 1; ali
- (b) če napajalni KNPVP vsa ali del svojih sredstev prenese na centralni KNPVP v zameno za enote premoženja, postopek za ovrednotenje in revizijo tega prispevka v naravi in vlogo depozitarja napajalnega KNPVP v tem postopku.

5. Za zagotovitev enotnih pogojev uporabe glede načina zagotavljanja informacij, lahko ESMA pripravi osnutke izvedbenih tehničnih standardov, da se določijo pogoji uporabe delegiranih aktov, ki jih sprejme Komisija v zvezi z obliko in načinom predstavitve informacij in postopkom iz odstavka 4.

▼ M1

Komisiji se podeli pooblastilo za sprejetje izvedbenih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼ B*ODDELEK 6**Obveznosti in pristojni organi**Člen 65*

1. Napajalni KNPVP učinkovito spremlja dejavnost centralnega KNPVP. Pri izvajanju te obveznosti se lahko napajalni KNPVP zanaša na podatke in dokumente, ki jih prejme od centralnega KNPVP ali, kjer je to primerno, njegove družbe za upravljanje, depozitarja in revizorja, razen če obstajajo razlogi za dvom o njihovi točnosti.

2. Če v povezavi z naložbo v enote premoženja centralnega KNPVP napajalni KNPVP, njegova družba za upravljanje ali katera koli oseba, ki deluje v imenu napajalnega KNPVP ali njegove družbe za upravljanje, prejme distribucijski honorar, provizijo ali kak drug monetarni prejemek, se ta distribucijski honorar, provizija ali kak drug monetarni prejemek vplača v sredstva napajalnega KNPVP.

Člen 66

1. Centralni KNPVP pristojne organe svoje matične države članice takoj obvesti o identiteti vsakega napajalnega KNPVP, ki vlaga v njegove enote premoženja. Če sta centralni in napajalni KNPVP ustanovljena v različnih državah članicah, pristojni organi matične države članice centralnega KNPVP o taki naložbi takoj obvestijo pristojne organe matične države članice napajalnega KNPVP.

2. Centralni KNPVP ne zaračuna provizije od vplačila ali izplačila za naložbo napajalnega KNPVP v njegove enote premoženja ali njihovo odprodajo.

3. Centralni KNPVP zagotovi, da so napajalnemu KNPVP ali, kjer je to primerno, njegovi družbi za upravljanje ter pristojnim organom, depozitarju in revizorju napajalnega KNPVP pravočasno dostopni vsi podatki, ki se zahtevajo v skladu s to direktivo, drugim pravom Skupnosti, veljavnim nacionalnim pravom, pravili upravljanja sklada ali ustanovnimi listinami.

Člen 67

1. Če sta centralni in napajalni KNPVP ustanovljena v isti državi članici, pristojni organi takoj obvestijo centralni KNPVP o vsaki odločitvi, ukrepu, ugotovljeni neskladnosti s pogoji iz tega poglavja ali o kakršnih koli podatkih, posredovanih v skladu s členom 106(1), ki se nanašajo na centralni KNPVP ali, kjer je to primerno, njegovo družbo za upravljanje, depozitarja ali revizorja.

▼B

2. Če sta centralni in napajalni KNPVP ustanovljena v različnih državah članicah, pristojni organi matične države članice centralnega KNPVP pristojne organe matične države članice napajalnega KNPVP takoj obvestijo o vsaki odločitvi, ukrepu, ugotovljeni neskladnosti s pogoji iz tega poglavja ali o kakršnih koli podatkih, posredovanih v skladu s členom 106(1), ki se nanašajo na centralni KNPVP ali, kjer je to primerno, njegovo družbo za upravljanje, depozitarja ali revizorja. Pristojni organi matične države članice napajalnega KNPVP takoj obvestijo napajalni KNPVP.

POGLAVJE IX

OBVEZNOSTI V ZVEZI S PODATKI, KI JIH JE TREBA ZAGOTOVITI VLAGATELJEM*ODDELEK 1**Objava prospekta in periodičnih poročil**Člen 68*

1. Investicijska družba in družba za upravljanje za vsakega od splošnih skladov, ki jih upravlja, objavita:

- (a) prospekt,
- (b) letno poročilo za vsako poslovno leto, in
- (c) polletno poročilo za prvih šest mesecev poslovnega leta.

2. Letna in polletna poročila se objavijo v naslednjih rokih z veljavnostjo od zaključkov obdobj, na katera se nanašajo:

- (a) štiri mesece za letno poročilo, ali
- (b) dva meseca za polletno poročilo.

Člen 69

1. Prospekt vsebuje informacije, ki jih vlagatelji potrebujejo za informirano presojo o predlagani naložbi ter predvsem z njo povezanih tveganjih.

Prospekt ne glede na instrumente, v katere se vlaga, vsebuje jasno in lahko razumljivo razlago profila tveganj sklada.

▼M4

Prospekt vsebuje:

- (a) podrobnosti o posodobljeni plačni politiki, tudi in ne samo opis metode izračuna plačil in prejemkov ter identiteto oseb, odgovornih za dodelitev plačil in prejemkov, vključno s sestavo odbora za plačila, kadar tak odbor obstaja, ali

▼ M4

- (b) kratek opis plačne politike in izjavo, da so podrobnosti o posodobljeni plačni politiki, tudi in ne samo opis metode izračuna plačil in prejemkov ter identiteta oseb, odgovornih za izplačevanje plačil in prejemkov, vključno s sestavo odbora za plačila, kadar tak odbor obstaja, na voljo na spletnem mestu – vključno s sklicem na to spletno mesto – in da bo na zahtevo zagotovljen brezplačen izvod v tiskani obliki.

▼ B

2. Prospekt vsebuje vsaj podatke, določene na seznamu A Priloge I, če se ti podatki ne pojavijo že v pravilih upravljanja sklada ali v ustanovnih listinah, ki so priložene prospektu v skladu s členom 71(1).

3. Letno poročilo vsebuje bilanco stanja ali izkaz sredstev in obveznosti, podroben izkaz prihodkov in odhodkov za poslovno leto, poročilo o dejavnostih v poslovnem letu in druge informacije, določene na seznamu B Priloge I, kot tudi vse pomembne informacije, ki vlagateljem omogočajo informirano presojo o razvoju dejavnosti KNPVP in o njegovih rezultatih.

▼ M4

Letno poročilo vsebuje tudi:

- (a) skupni znesek plačil v poslovnem letu, razdeljen na fiksna in variabilna plačila, ki sta jih družba za upravljanje in investicijska družba izplačali svojim uslužbencem, število prejemnikov in po potrebi vse zneske, ki jih je neposredno izplačal sam KNPVP, vključno z vsemi provizijami za uspešnost;
- (b) zbirni znesek plačil, razdeljen na kategorije zaposlenih ali drugih uslužbencev, kot je navedeno v členu 14a(3);
- (c) opis metode izračuna plačil in prejemkov;
- (d) rezultat pregledov iz točk (c) in (d) člena 14b(1), vključno z vsemi nepravilnostmi, do katerih je prišlo;
- (e) bistvene spremembe v sprejeti plačni politiki.

▼ B

4. Polletno poročilo vsebuje vsaj informacije, določene v oddelkih I do IV seznama B Priloge I. Če KNPVP izplača ali predlaga izplačilo vmesnih dividend, morajo številke odražati izid za to polletje po odbitju davka in vmesnih dividend, ki so bile izplačane ali predlagane.

▼ M1

5. Za zagotovitev dosledne usklajenosti tega člena lahko ESMA pripravi osnutke regulativnih tehničnih standardov, da se podrobno opredelijo določbe v zvezi z vsebino prospekta, letnim poročilom in polletnim poročilom, kot je določeno v Prilogi I, ter obliko teh dokumentov.

▼ M1

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejetje regulativnih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s členi 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼ B*Člen 70*

1. V prospektu se navede, v katere kategorije sredstev je KNPVP dovoljeno vlagati. V prospektu se tudi navede, ali je za posle z izvedenimi finančnimi instrumenti izdano dovoljenje, pri čemer v tem primeru vsebuje poudarjeno izjavo, ki kaže, ali se te dejavnosti lahko opravljajo za obvladovanje tveganja ali za doseganje naložbenih ciljev, in mogoče posledice uporabe izvedenih finančnih instrumentov za profil tveganj.

2. Če KNPVP predvsem vlaga v katero koli kategorijo sredstev iz člena 50, ki niso prenosljivi vrednostni papirji ali instrumenti denarnega trga, ali če KNPVP v skladu s členom 53 natančno posnema sestavo borznega indeksa ali indeksa dolžniških vrednostnih papirjev, njegov prospekt in, če je to potrebno, tržne komunikacije vsebujejo poudarjeno izjavo, ki opozori na njegovo naložbeno politiko.

3. Če je verjetno, da bo čista vrednost sredstev KNPVP znatno nihala zaradi naložbene strukture ali tehnik upravljanja portfelja, ki bodo morda uporabljene, prospekt in, če je to potrebno, tržne komunikacije vsebujejo poudarjeno izjavo, ki opozori na to lastnost.

4. Na zahtevo vlagatelja družba za upravljanje predloži dodatne informacije o količinskih omejitvah, ki jih uporablja pri obvladovanju tveganja KNPVP, o metodah, izbranih v ta namen, ter o zadnjih spremembah v tveganjih in donosih glavnih kategorij instrumentov.

Člen 71

1. Pravila upravljanja sklada ali ustanovne listine investicijske družbe tvorijo sestavni del prospekta in so mu priložene.

2. Listin iz odstavka 1 ni treba priložiti k prospektu, če so vlagatelji obveščeni, da se jim lahko ti dokumenti na zahtevo pošljejo, ali če so obveščeni o kraju v vsaki državi članici, kjer se enote premoženja tržijo in kjer se lahko o njih posvetujejo.

Člen 72

Bistvene sestavine prospekta se sproti dopolnjujejo.

▼ B*Člen 73*

Računovodske podatke v letnem poročilu revidira ena ali več oseb, zakonsko pooblaščenih za revidiranje izkazov v skladu z Direktivo 2006/43/ES. Revizorsko poročilo, vključno z morebitnimi kvalifikacijami, se v celoti objavi v letnem poročilu.

Člen 74

KNPVP pošlje pristojnim organom svoje matične države članice svoj prospekt in vse njegove spremembe, pa tudi letno in polletno poročilo. KNPVP na zahtevo zagotovi to dokumentacijo pristojnim organom matične države članice družbe za upravljanje.

Člen 75

1. Vlagateljem se na zahtevo in brezplačno zagotovijo prospekt ter zadnje objavljeno letno in polletno poročilo.
2. Prospekt se lahko zagotovi na trajnem nosilcu podatkov ali na spletnem mestu. Vlagateljem se na zahtevo in brezplačno zagotovi izvod v tiskani obliki.
3. Letno in polletno poročilo sta vlagateljem dostopna na način, ki je določen v prospektu in v ključnih podatkih za vlagatelje iz člena 78. Vlagateljem se na zahtevo in brezplačno zagotovi izvod letnega in polletnega poročila v tiskani obliki.

▼ M1

4. Komisija lahko z delegiranimi akti ► **M4** v skladu s členom 112a ◀ sprejme ukrepe, ki določajo, kateri pogoji morajo biti izpolnjeni, če se prospekt zagotovi na trajnem nosilcu podatkov, ki ni papir, ali na spletnem mestu, ki ni trajen nosilec podatkov.

▼ B*ODDELEK 2**Objava drugih podatkov**Člen 76*

KNPVP na primeren način obvesti javnost o vrednosti enote premoženja ob izdaji, prodaji, ponovnem odkupu ali izplačilu vsakokrat, ko jih izda, prodaja, ponovno odkupuje ali izplačuje, in najmanj dvakrat na mesec.

Vendar lahko pristojni organi dovolijo KNPVP, da zmanjša pogostost na enkrat mesečno, pod pogojem, da to odstopanje ne posega v interese imetnikov enot premoženja.

▼B*Člen 77*

Vsa tržna komunikacija z vlagatelji mora biti jasno prepoznavna kot taka. Biti mora poštena, jasna in nezavajajoča. Zlasti pa tržna komunikacija, ki poziva k nakupu enot premoženja KNPVP in obsega posebne informacije o KNPVP, ne vsebuje navedb, ki so v nasprotju s podatki iz prospekta in ključnimi podatki za vlagatelje iz člena 78 ali zmanjšujejo njihov pomen. Navaja, da obstaja prospekt in da so na voljo ključni podatki za vlagatelje iz člena 78. Navede, kje in v katerih jezikih lahko vlagatelji ali morebitni vlagatelji dobijo te podatke ali dokumente ali kako lahko dostopajo do njih.

*ODDELEK 3**Ključni podatki za vlagatelje**Člen 78*

1. Države članice zahtevajo, da investicijska družba in, za vsak splošni sklad, ki ga upravlja, družba za upravljanje, pripravi kratek dokument s ključnimi podatki za vlagatelje. Ta dokument se za namene te direktive v nadaljevanju imenuje „ključni podatki za vlagatelje“. Besede „ključni podatki za vlagatelje“ morajo biti v tem dokumentu jasno navedene v enem od jezikov iz člena 94(1)(b).

2. Ključni podatki za vlagatelje vključujejo ustrezne podatke o bistvenih značilnostih zadevnega KNPVP, ki se zagotovijo vlagateljem tako, da lahko razumejo naravo in tveganja investicijskega proizvoda, ki jim je ponujen, ter zato sprejemajo informirane odločitve o naložbah.

3. Ključni podatki za vlagatelje vključujejo podatke o naslednjih bistvenih elementih v zvezi z zadevnim KNPVP:

▼M4

(a) identifikacijo KNPVP in njegovega pristojnega organa;

▼B

(b) kratek opis njegovih naložbenih ciljev in naložbene politike;

(c) predstavitev preteklih rezultatov ali, kjer je to primerno, poslovne načrte;

(d) stroške in izdatke, in

(e) profil tveganj/donosa naložbe, vključno z ustreznimi smernicami in opozorili v zvezi s tveganji, povezanimi z naložbami v zadevni KNPVP.

Ti bistveni elementi morajo biti vlagateljem razumljivi brez napotila na dodatno dokumentacijo.

▼ B

4. Ključni podatki za vlagatelje jasno navajajo, kje in kako je mogoče dobiti dodatne informacije o predlagani naložbi, med drugim tudi to, kje in kako je mogoče v vsakem trenutku na zahtevo in brezplačno dobiti prospekt ter letno in polletno poročilo in v katerih jezikih so te informacije na voljo vlagateljem.

▼ M4

Ključni podatki za vlagatelje obenem vključujejo izjavo, da so podrobnosti o posodobljeni plačni politiki, tudi in ne samo opis metode izračuna plačil in prejemkov ter identiteta oseb, odgovornih za dodelitev plačil in prejemkov, vključno s sestavo odbora za plačila, kadar tak odbor obstaja, na voljo na spletnem mestu – vključno z napotilom na to spletno mesto – in da bo na zahtevo zagotovljen brezplačen izvod v tiskani obliki.

▼ B

5. Ključni podatki za vlagatelje so napisani na kratko in v ne-strokovnem jeziku. Pripravljeni so v skupni obliki, ki omogoča primerjavo, in predstavljeni tako, da so lahko razumljivi malim vlagateljem.

6. Ključni podatki za vlagatelje se uporabljajo brez sprememb ali dodatkov, razen prevoda, v vseh državah članicah, kjer je KNPVP v skladu s členom 93 obveščen, da lahko trži svoje enote premoženja.

▼ M1

7. Komisija z delegiranimi akti ► **M4** v skladu s členom 112a ◀ sprejme ukrepe, ki določajo:

- (a) podrobno in izčrpno vsebino ključnih podatkov za vlagatelje, ki se zagotovijo vlagateljem, kot določajo odstavki 2, 3 in 4;
- (b) podrobno in izčrpno vsebino ključnih podatkov za vlagatelje, ki se zagotovijo vlagateljem v naslednjih posebnih primerih:
 - (i) za KNPVP z različnimi naložbenimi razdelki: ključni podatki za vlagatelje, ki se zagotovijo vlagateljem, ki vlagajo v določen naložbeni razdelek, vključno s tem, kako prestopiti iz enega naložbenega razdelka v drugega, in s tem povezanimi stroški;
 - (ii) za KNPVP, ki ponujajo različne razrede delnic;
 - (iii) za strukture sklada skladov, ključni podatki za vlagatelje, ki se zagotovijo vlagateljem, ki vlagajo v KNPVP, ki vlaga sam v drug KNPVP ali v drug kolektivni naložbeni podjem iz člena 50(1)(e);
 - (iv) za strukture centralnih in napajalnih KNPVP: ključni podatki za vlagatelje, ki se zagotovijo vlagateljem, ki vlagajo v napajalni KNPVP; in

▼ M1

- (v) za strukturirane, kapitalsko zaščitene in druge primerljive KNPVP: ključni podatki za vlagatelje, ki se zagotovijo vlagateljem v zvezi s posebnimi značilnostmi takšnih KNPVP; in
- (c) podrobnosti o obliki in predstavitvi ključnih podatkov za vlagatelje, ki se zagotovijo vlagateljem v skladu z odstavkom 5.

8. Za zagotovitev enotnih pogojev uporabe tega člena lahko ESMA pripravi osnutke izvedbenih tehničnih standardov, da se določijo pogoji uporabe delegiranih aktov, ki jih sprejme Komisija v skladu z odstavkom 7 v zvezi s podatki iz odstavka 3.

Komisiji se podeli pooblastilo za sprejetje izvedbenih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼ B*Člen 79*

1. Ključni podatki za vlagatelje so predpogodbeni podatki. Biti morajo pošteni, jasni in ne smejo biti zavajajoči. Biti morajo skladni z ustreznimi deli prospekta.

2. Države članice zagotovijo, da posamezna oseba ni civilnopravno odgovorna samo na podlagi ključnih podatkov za vlagatelje, vključno s prevodom, razen če so ti podatki zavajajoči, netočni ali neskladni z ustreznimi deli prospekta. Ključni podatki za vlagatelje vsebujejo jasno opozorilo v zvezi s tem.

Člen 80

1. Države članice zahtevajo, da investicijska družba in, za vsak splošni sklad, ki ga upravlja, družba za upravljanje, ki prodaja KNPVP vlagateljem neposredno ali preko druge fizične ali pravne osebe, ki deluje v njenem imenu in pod njeno celotno in brezpogojno odgovornostjo, posreduje vlagateljem ključne podatke za vlagatelje v zvezi s tem KNPVP pravočasno pred predlaganim vpisom enot premoženja tega KNPVP.

2. Države članice zahtevajo, da investicijska družba in, za vsak splošni sklad, ki ga upravlja, družba za upravljanje, ki ne prodaja KNPVP vlagateljem neposredno ali preko druge fizične ali pravne osebe, ki deluje v njenem imenu in pod njeno celotno in brezpogojno odgovornostjo, posredujejo ključne podatke za vlagatelje proizvajalcem proizvodov ter posrednikom, ki prodajajo ali svetujejo vlagateljem glede naložb v take KNPVP ali v proizvode, ki nudijo izpostavljenost takim KNPVP na njihovo zahtevo. Države članice zahtevajo, da posredniki, ki prodajajo ali svetujejo vlagateljem glede morebitnih naložb v KNPVP, svojim strankam ali morebitnim strankam zagotovijo ključne podatke za vlagatelje.

3. Ključni podatki za vlagatelje so vlagateljem zagotovljeni brezplačno.

▼B*Člen 81*

1. Države članice dovolijo, da investicijske družbe in, za vsak splošni sklad, ki ga upravljajo, družbe za upravljanje, posredujejo ključne podatke za vlagatelje na trajnem nosilcu podatkov ali na spletnem mestu. Vlagatelj na zahtevo in brezplačno prejme izvod v tiskani obliki.

Poleg tega se na spletnem mestu investicijske družbe ali družbe za upravljanje objavi posodobljena različica ključnih podatkov za vlagatelje.

▼M1

2. Komisija lahko z delegiranimi akti ►**M4** v skladu s členom 112a ◀ sprejme ukrepe, ki določajo, kateri pogoji morajo biti izpolnjeni, če se ključni podatki za vlagatelje zagotovijo na trajnem nosilcu podatkov, ki ni papir, ali na spletnem mestu, ki ni trajen nosilec podatkov.

▼B*Člen 82*

1. KNPVP svoje ključne podatke za vlagatelje in njihove morebitne spremembe pošlje pristojnim organom svoje matične države članice.

2. Glavni elementi ključnih podatkov za vlagatelje se posodablajo.

POGLAVJE X

SPLOŠNE OBVEZNOSTI KNPVP

Člen 83

1. Posojil ne sme najemati:

- (a) investicijska družba;
- (b) družba za upravljanje ali depozitar, ki deluje v imenu splošnega sklada.

Vendar lahko KNPVP pridobi tuje valute s kritnim posojilom v domači valuti.

2. Z odstopanjem od odstavka 1 lahko država članica dovoli KNPVP, da najame posojilo:

- (a) če gre za začasno posojilo in predstavlja:
 - v primeru investicijske družbe največ 10 % njenih sredstev, ali
 - v primeru splošnega sklada največ 10 % vrednosti sklada, ali
- (b) ko takšno posojilo omogoča pridobitev nepremičnin, ki so bistvene za neposredno izvajanje dejavnosti, in predstavlja v primeru investicijske družbe do 10 % njenih sredstev.

▼B

Če se KNPVP dovoli najem posojila v skladu s točko (a) ali (b), zadolžitev ne sme presegati 15 % njegovih skupnih sredstev.

▼MI

3. Za zagotovitev dosledne usklajenosti tega člena lahko ESMA pripravi osnutke regulativnih tehničnih standardov, da podrobno opredeli zahteve iz tega člena glede posojil.

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejetje regulativnih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s členi 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼B*Člen 84*

1. KNPVP ponovno odkupi ali izplača svoje enote na zahtevo kategorga koli imetnika enot premoženja.

2. Z odstopanjem od odstavka 1:

- (a) lahko KNPVP v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo, pravili upravljanja sklada ali ustanovnimi listinami investicijske družbe začasno prekine ponovni odkup ali izplačilo svojih enot;
- (b) matična država članica KNPVP lahko dovoli svojim pristojnim organom, da zahtevajo začasno prekinitev ponovnega odkupa ali izplačila enot premoženja v interesu imetnikov enot premoženja ali javnosti.

Začasna prekinitev iz točke (a) prvega pododstavka je mogoča le v izjemnih primerih, če tako zahtevajo okoliščine in če je prekinitev utemeljena z upoštevanjem interesov imetnikov enot premoženja;

3. V primerih začasne prekinitve iz točke (a) odstavka 2, KNPVP nemudoma sporoči svojo odločitev pristojnim organom svoje matične države članice in pristojnim organom vseh držav članic, v katerih trži svoje enote.

▼MI

4. Za zagotovitev dosledne usklajenosti tega člena lahko ESMA pripravi osnutke regulativnih tehničnih standardov, da se podrobno opredelijo pogoji, ki jih morajo izpolniti KNPVP po sprejetju začasne prekinitve ponovnega odkupa ali izplačila enot KNPVP, kot je določeno v točki (a) odstavka 2, ko se sprejme odločitev o prekinitvi.

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejetje regulativnih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s členi 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼B*Člen 85*

Pravila vrednotenja sredstev in pravila za izračun vrednosti enot ob izdaji ter prodajne in nakupne vrednosti enot premoženja KNPVP so določena v veljavni nacionalni zakonodaji, v pravilih upravljanja sklada ali v ustanovnih listinah investicijske družbe.

▼B*Člen 86*

Razdelitev ali ponovno vlaganje prihodka KNPVP se izvede v skladu z zakonom in pravili upravljanja sklada ali ustanovnimi listinami investicijske družbe.

Člen 87

Enota premoženja KNPVP se ne izda, če ni v običajnem roku v sredstva KNPVP vplačana protivrednost čiste vrednosti enote ob izdaji. To ne izključuje razdelitve premijskih enot.

Člen 88

1. Brez poseganja v uporabo členov 50 in 51 naslednji ne smejo odobriti posojil ali nastopiti kot porok za tretje osebe:

- (a) investicijska družba;
- (b) družba za upravljanje ali depozitar, ki deluje v imenu splošnega sklada.

2. Odstavek 1 v njem navedenim podjemom ne preprečuje, da bi pridobili prenosljive vrednostne papirje, instrumente denarnega trga ali druge finančne instrumente, navedene v členu 50(1)(e), (g) in (h), ki niso v celoti plačani.

Člen 89

Naslednji ne smejo brez kritja prodajati prenosljivih vrednostnih papirjev, instrumentov denarnega trga ali drugih finančnih instrumentov, navedenih v členu 50(1)(e), (g) in (h):

- (a) investicijska družba;
- (b) družba za upravljanje ali depozitar, ki deluje v imenu splošnega sklada.

Člen 90

Zakon matične države članice KNPVP ali pravila upravljanja sklada določajo plačilo in stroške, ki jih je družba za upravljanje upravičena zaračunati splošnemu skladu, in metodo izračuna tega plačila.

Zakon ali ustanovne listine investicijske družbe določajo naravo stroškov, ki jih nosi družba.

POGLAVJE XI

POSEBNE DOLOČBE, KI SE UPORABLJAJO ZA KNPVP PRI TRŽENJU ENOT PREMOŽENJA V DRUGIH DRŽAVAH ČLANICAH*Člen 91*

1. Države članice gostiteljice KNPVP zagotovijo, da lahko KNPVP po uradnem obvestilu v skladu s členom 93 tržijo svoje enote premoženja na njihovem ozemlju.

▼B

2. Države članice gostiteljice KNPVP v zvezi s področjem, ki ga ureja ta direktiva, KNPVP iz odstavka 1 ne naložijo nobenih dodatnih zahtev ali upravnih postopkov.

3. Države članice zagotovijo, da so popolni podatki o zakonih in drugih predpisih, ki ne sodijo na področje, ki ga ureja ta direktiva, in ki so še posebej pomembni za ureditve, uvedene za trženje enot premoženja KNPVP, ustanovljenih v drugi državi članici, lahko dostopni na daljavo in z elektronskimi sredstvi. Države članice zagotovijo, da so ti podatki na voljo v jeziku, ki se uporablja v mednarodnem finančnem okolju, ter da se zagotovijo na jasen in nedvoumen način in se posodablajo.

4. Za namene tega poglavja KNPVP zajema tudi naložbene razdelke KNPVP.

Člen 92

KNPVP v skladu z zakoni in drugimi veljavnimi predpisi v državi članici, kjer se tržijo enote KNPVP, sprejmejo ukrepe, ki so nujni za zagotovitev, da so v tej državi članici na razpolago zmogljivosti za izplačila imetnikom enot premoženja, ponovni odkup ali izplačilo enot premoženja in objavo podatkov, ki so jih KNPVP dolžni zagotoviti.

Člen 93

1. Če KNPVP predlaga, da bi tržil svoje enote v državi članici, ki ni njegova matična država članica, najprej pristojnim organom svoje matične države članice predloži uradno obvestilo o tem.

Uradno obvestilo vključuje podatke o trženju enot premoženja KNPVP v državi članici gostiteljici, kjer je to pomembno tudi v zvezi z razredi delnic. V okviru člena 16(1) vsebuje tudi navedbo, da KNPVP trži družba za upravljanje, ki ga upravlja.

2. KNPVP uradnemu obvestilu iz odstavka 1 priloži zadnjo različico naslednjih dokumentov:

(a) pravil upravljanja sklada ali ustanovnih listin, svojega prospekta in, kjer je mogoče, svojega zadnjega letnega poročila in morebitnega poznejšega polletnega poročila, prevedenega v skladu z določbami člena 94(1)(c) in (d), in

(b) svojih ključnih podatkov za vlagatelje iz člena 78, prevedenih v skladu s členom 94(1)(b) in (d).

3. Pristojni organi matične države članice KNPVP preverijo, ali je dokumentacija, ki jo je v skladu z odstavkoma 1 in 2 predložil KNPVP, popolna.

▼B

Pristojni organi matične države članice KNPVP popolno dokumentacijo iz odstavkov 1 in 2 posredujejo pristojnim organom države članice, za katero KNPVP predlaga, da bi v njej tržil svoje enote premoženja, in sicer najpozneje 10 delovnih dni po datumu prejema uradnega obvestila s priloženo popolno dokumentacijo iz odstavka 2. Dokumentaciji priložijo potrdilo, da KNPVP izpolnjuje pogoje, ki jih določa ta direktiva.

Po prenosu dokumentacije pristojni organi matične države članice KNPVP o tem takoj obvestijo KNPVP. KNPVP lahko začne tržiti v državi članici gostiteljici KNPVP od datuma tega uradnega obvestila.

4. Države članice zagotovijo, da sta uradno obvestilo iz odstavka 1 in potrdilo iz odstavka 3 v jeziku, ki se uporablja v mednarodnem finančnem okolju, razen če se matična država članica KNPVP ter država članica gostiteljica KNPVP dogovorita, da bosta obvestilo in potrdilo zagotovljena v uradnem jeziku obeh držav članic.

5. Države članice zagotovijo, da se njihovi pristojni organi strinjajo z elektronskim prenosom in shranjevanjem dokumentov iz odstavka 3.

6. Za namene postopka obveščanja iz tega člena pristojni organi države članice, za katero je KNPVP predlagal, da bi v njej tržil svoje enote premoženja, ne zahteva dodatnih dokumentov, potrdil ali podatkov, razen tistih, ki so določeni v tem členu.

7. Matična država članica KNPVP zagotovi, da imajo pristojni organi države članice gostiteljice KNPVP elektronski dostop do dokumentov iz odstavka 2 in po potrebi do njihovih prevodov. Zagotovi tudi, da KNPVP te dokumente in prevode posodablja. KNPVP pristojne organe države članice gostiteljice obvesti o morebitnih spremembah dokumentov iz odstavka 2 ter mu sporoči, kje je te dokumente mogoče pridobiti v elektronski obliki.

8. V primeru spremembe podatkov o ureditvi trženja, ki se v skladu z odstavkom 1 posredujejo z uradnim obvestilom, ali spremembe razredov delnic, ki se bodo tržile, KNPVP pisno obvesti pristojne organe države članice gostiteljice o tej spremembi, preden jo začne izvajati.

Člen 94

1. Če KNPVP trži svoje enote premoženja v državi članici gostiteljici KNPVP, vlagateljem na ozemlju te države članice zagotovi vse podatke in dokumente, ki jih mora v skladu s poglavjem IX zagotoviti vlagatelj v matični državi članici.

▼ B

Ti podatki in dokumenti se vlagateljem zagotovijo v skladu z naslednjimi določbami:

- (a) brez poseganja v določbe poglavja IX se ti podatki ali dokumenti zagotovijo vlagateljem na način, ki ga določajo zakoni in drugi predpisi matične države članice KNPVP;
- (b) ključni podatki za vlagatelje iz člena 78 se prevedejo v uradni jezik ali v enega izmed uradnih jezikov države članice gostiteljice KNPVP ali v jezik, ki gaodobrijo pristojni organi te države članice;
- (c) podatki ali dokumenti, ki niso ključni podatki za vlagatelje iz člena 78, se glede na izbiro KNPVP prevedejo v uradni jezik ali v enega izmed uradnih jezikov države članice gostiteljice KNPVP ali v jezik, ki gaodobrijo pristojni organi te države članice, ali v jezik, ki se uporablja v mednarodnem finančnem okolju, in
- (d) za prevode podatkov ali dokumentov iz točk (b) in (c) je odgovoren KNPVP, morajo pa točno odražati vsebino originalnih podatkov.

2. Zahteve iz odstavka 1 se uporabljajo tudi za vse spremembe podatkov in dokumentov iz navedenega odstavka.

3. Pogostost objave vrednosti enot premoženja KNPVP ob izdaji, prodaji, odkupu ali izplačilu v skladu s členom 76 je odvisna od zakonov in drugih predpisov matične države članice KNPVP.

▼ M1*Člen 95*

1. Komisija lahko z delegiranimi akti ► **M4** v skladu s členom 112a ◀ sprejme ukrepe, ki določajo:

- (a) obseg podatkov iz člena 91(3);
- (b) lažji dostop pristojnih organov držav članic gostiteljic KNPVP do podatkov ali dokumentov iz člena 93(1), (2) in (3) v skladu s členom 93(7).

2. Za zagotovitev enotnih pogojev uporabe člena 93 lahko ESMA pripravi osnutke izvedbenih tehničnih standardov, da se določijo:

- (a) oblika in vsebina standardnega vzorca uradnega obvestila iz člena 93(1), ki ga KNPVP uporabljajo za namene obveščanja, vključno z navedbo, na katere dokumente se prevodi nanašajo;
- (b) oblika in vsebina standardnega vzorca potrdila iz člena 93(3), ki ga uporabljajo pristojni organi držav članic;

▼ M1

- (c) postopek za izmenjavo podatkov in uporabo elektronske komunikacije med pristojnimi organi za namene obveščanja v skladu s členom 93.

Komisiji se podeli pooblastilo za sprejetje izvedbenih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼ B*Člen 96*

Za izvajanje svojih dejavnosti lahko KNPVP uporablja v svojem imenu v državi članici gostiteljici KNPVP isto sklicevanje na svojo pravno obliko (npr. investicijska družba ali splošni sklad), kot ga uporablja v matični državi članici.

POGLAVJE XII

DOLOČBE V ZVEZI Z ORGANI, ODGOVORNIMI ZA IZDAJO DOVOLJENJ IN NADZOR*Člen 97***▼ M1**

1. Države članice imenujejo pristojne organe za izvajanje dolžnosti, določenih v tej direktivi. Države članice o tem obvestijo ESMA in Komisijo ter navedejo vse razporeditve dolžnosti.

▼ B

2. Pristojni organi so javni organi ali telesa, ki jih imenujejo javni organi.
3. Organi matične države članice KNPVP so pristojni za nadzor nad tem KNPVP, vključno v skladu s členom 19, kjer je to primerno. Seveda pa so organi države članice gostiteljice KNPVP pristojni za nadzor skladnosti s predpisi, ki ne sodijo na področje, ki ga ureja ta direktiva, in z zahtevami iz členov 92 in 94.

Člen 98

1. Pristojni organi prejmejo vsa nadzorna in preiskovalna pooblastila, potrebna za opravljanje njihovih funkcij. Ta pooblastila se izvajajo:

- (a) neposredno;
- (b) v sodelovanju z drugimi organi;
- (c) na odgovornost pristojnih organov s prenosom izvajanja na subjekte, na katere so bile prenesene naloge, ali
- (d) z vložitvijo zahtevka pri pristojnih sodnih organih.

2. Po odstavku 1 imajo pristojni organi vsaj pravico, da:

- (a) imajo dostop do katerega koli dokumenta v kakršni koli obliki in da prejmejo njegovo kopijo;

▼ B

- (b) zahtevajo podatke od katere koli osebe in po potrebi pozovejo in zaslišijo osebo z namenom pridobiti informacije;
- (c) opravljajo inšpekcijske preglede na kraju samem;

▼ M4

- (d) zahtevajo:
 - (i) kolikor to dovoljuje nacionalno pravo, obstoječe evidence o podatkovnem prometu, ki jih ima telekomunikacijski operater, kadar obstaja utemeljen sum kršitve in kadar so lahko takšne evidence pomembne za preiskavo kršitev te direktive;
 - (ii) obstoječe posnetke telefonskih pogovorov ali elektronskih komunikacij ali druge evidence o podatkovnem prometu, ki jih imajo KNPVP, družbe za upravljanje, investicijske družbe, depozitarji ali drugi subjekti, ki jih ureja ta direktiva;

▼ B

- (e) zahtevajo prenehanje ravnanja, ki je v nasprotju z določbami, sprejetimi pri izvajanju te direktive;
- (f) zahtevajo zamrznitev ali zaseg sredstev;
- (g) zahtevajo začasno prepoved opravljanja poklicne dejavnosti;
- (h) zahtevajo od pooblaščenih investicijskih družb, družb za upravljanje ali depozitarjev, da posredujejo informacije;
- (i) sprejmejo kakršne koli ukrepe, da zagotovijo, da investicijske družbe, družbe za upravljanje ali depozitarji še naprej izpolnjujejo zahteve iz te direktive;
- (j) v interesu imetnikov enot premoženja ali javnosti zahtevajo začasno odložitev izdaje, ponovnega odkupa ali izplačila enot premoženja;
- (k) odvzamejo dovoljenje, izdano KNPVP, družbi za upravljanje ali depozitarju;
- (l) predložijo zadevo v kazenski pregon;
- (m) omogočajo revizorjem ali izvedencem, da opravijo preverjanje ali preiskave.

▼ M4*Člen 99*

1. Brez poseganja v nadzorna pooblastila nadzornih organov iz člena 98 in v pravico držav članic, da predpišejo in naložijo kazenske sankcije, države članice določijo pravila o upravnih sankcijah in drugih upravnih ukrepih, ki se naložijo družbam in osebam zaradi kršitev nacionalnih določb za prenos te direktive, ter storijo vse potrebno, da zagotovijo, da se te upravne sankcije in ukrepi tudi izvajajo.

Kadar države članice sklenejo, da ne bodo določile pravil o upravnih sankcijah za kršitve, za katere se uporablja nacionalno kazensko pravo, Komisiji sporočijo zadevne določbe kazenskega prava.

▼ **M4**

Upravne sankcije in drugi upravni ukrepi morajo biti učinkoviti, sorazmerni in odvračilni.

Države članice do 18. marca 2016 Komisijo in ESMA uradno obvestijo o zakonih in drugih predpisih za prenos tega člena, tudi o morebitnih zadevnih kazenskoopravnih predpisih. Države članice Komisijo in ESMA brez nepotrebnega odlašanja uradno obvestijo o vseh poznejših spremembah teh zakonov in predpisov.

2. Kadar države članice v skladu z odstavkom 1 izberejo, da bodo za kršitve določb iz navedenega odstavka določile kazenske sankcije, zagotovijo, da se sprejmejo ustrezni ukrepi, na podlagi katerih imajo pristojni organi vsa potrebna pooblastila za sodelovanje s sodnimi organi v njihovi jurisdikciji, zato da prejemajo specifične informacije, povezane s kazenskimi preiskavami ali postopki, ki se začnejo ob morebitnih kršitvah te direktive, ter te informacije zagotovijo drugim pristojnim organom in ESMA, da za namene te direktive izpolnijo svojo obveznost glede medsebojnega sodelovanja in sodelovanja z ESMA.

Pristojni organi lahko za lažjo izterjavo denarnih kazni sodelujejo tudi s pristojnimi organi drugih držav članic.

3. Komisija v sklopu celovitega pregleda delovanja te direktive najpozneje 18. septembra 2017 pregleda uporabo upravnih in kazenskih sankcij, zlasti pa potrebo po dodatni harmonizaciji upravnih sankcij, določenih za kršenje zahtev iz te direktive.

4. Pristojni organ se lahko na zahtevo za informacije ali zahtevo za sodelovanje pri preiskavi ne odzove le v naslednjih izjemnih okoliščinah, in sicer kadar:

- (a) bi s sporočanjem zadevnih informacij škodljivo vplival na varnost naslovljene države članice, zlasti boj proti terorizmu in drugim hudim kaznivim dejanjem;
- (b) bi z izpolnitvijo zahteve verjetno škodljivo vplival na lastno preiskavo, izvršilne dejavnosti ali po potrebi kazensko preiskavo;
- (c) so bili pred organi naslovljene države članice že sproženi sodni postopki v zvezi z istimi dejanji in proti istim osebam ali
- (d) je bila takšnim osebam za ista dejanja že izrečena pravnomočna sodba v naslovljeni državi članici.

5. Kadar obveznosti veljajo za KNPVP, družbe za upravljanje, investicijske družbe ali depozitarje, države članice zagotovijo, da se v primeru kršitve nacionalnih določb za prenos te direktive, upravne kazni ali drugi upravni ukrepi v skladu z nacionalnim pravom lahko uporabijo za člane upravnega organa in druge fizične osebe, ki so po nacionalnem pravu odgovorni za kršitev.

▼ **M4**

6. Države članice v skladu z nacionalnim pravom zagotovijo, da v vseh primerih iz odstavka 1 upravne kazni in drugi upravni ukrepi, ki utegnejo biti uporabljeni, vključujejo vsaj naslednje:

- (a) javno opozorilo, v katerem sta navedeni odgovorna oseba in narava kršitve;
- (b) odredbo, s katero se od odgovorne osebe zahteva, naj preneha s takšnim ravnanjem in ga več ne ponovi;
- (c) če gre za KNPVP ali družbo za upravljanje, začasno ukinitvev ali odvzem dovoljenja KNPVP ali družbe za upravljanje;
- (d) začasno prepoved ali, za večkratne resne kršitve, stalno prepoved izvajanja funkcij upravljanja odgovornega člana upravnega organa družbe za upravljanje ali investicijske družbe ali druge odgovorne fizične osebe v tej družbi ali v drugih takšnih družbah;
- (e) če gre za pravno osebo, najvišje upravne denarne kazni v višini najmanj 5 000 000 EUR ali ustrezne vrednosti v nacionalni valuti držav članic, katerih valuta ni euro, na dan 17. septembra 2014 ali 10 % skupnega letnega prometa te pravne osebe glede na zadnje razpoložljive računovodske izkaze, ki jih je potrdil upravni organ; kadar je pravna oseba nadrejeno podjetje ali podrejeno podjetje nadrejenega podjetja, ki mora pripraviti konsolidirane računovodske izkaze v skladu z Direktivo 2013/34/EU Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾, se upošteva skupni letni promet ali ustrezna vrsta prihodka v skladu z zadevnim pravom Unije na področju računovodstva glede na zadnje razpoložljive računovodske izkaze, ki jih je potrdil upravni organ končnega nadrejenega podjetja;
- (f) če gre za fizično osebo, najvišje upravne denarne kazni v višini najmanj 5 000 000 EUR ali ustrezne vrednosti v nacionalni valuti držav članic, katerih valuta ni euro, na dan 17. septembra 2014;
- (g) kot alternativa točkama (e) in (f), najvišje upravne denarne kazni v višini vsaj dvakratnega zneska koristi, pridobljene s kršitvijo, kadar je to korist mogoče ovrednotiti, četudi to presega najvišje zneske iz točk (e) in (f).

7. Države članice lahko po nacionalnem pravu pristojne organe pooblastijo, da naložijo vrste kazni poleg tistih iz odstavka 6 ali da naložijo denarne kazni, ki presegajo zneske iz točk (e), (f) in (g) odstavka 6.

⁽¹⁾ Direktiva 2013/34/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o letnih računovodskih izkazih, konsolidiranih računovodskih izkazih in povezanih poročilih nekaterih vrst podjetij, spremembi Direktive 2006/43/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi direktiv Sveta 78/660/EGS in 83/349/EGS (UL L 182, 29.6.2013, str. 19).

▼ **M4***Člen 99a*

Države članice zagotovijo, da so v njihovih zakonih in drugih predpisih za prenos te direktive določene kazni, zlasti kadar:

- (a) se dejavnosti KNPVP izvajajo, ne da bi se pridobilo dovoljenje, s čimer se krši člen 5;
- (b) se posli družbe za upravljanje izvajajo, ne da bi se pridobilo predhodno dovoljenje, s čimer se krši člen 6;
- (c) se posli investicijske družbe izvajajo, ne da bi se pridobilo predhodno dovoljenje, s čimer se krši člen 27;
- (d) se neposredno ali posredno pridobi kvalificirani delež v družbi za upravljanje ali se takšen kvalificirani delež dodatno poveča, tako da je delež glasovalnih pravic ali kapitala enak 20 %, 30 % ali 50 % ali večji ali pa takšen, da družba za upravljanje postane podrejeno podjetje (v nadaljnjem besedilu: predlagana pridobitev), ne da bi bili pisno obveščeni pristojni organi družbe za upravljanje, v kateri kupec poskuša pridobiti ali povečati kvalificirani delež, s čimer se krši člen 11(1);
- (e) se neposredno ali posredno proda kvalificirani delež v družbi za upravljanje ali se ta delež zmanjša, tako da je delež glasovalnih pravic ali kapitala manjši od 20 %, 30 % ali 50 % ali družba za upravljanje ni več podrejena družba, ne da bi bili pisno obveščeni pristojni organi, s čimer se krši člen 11(1);
- (f) je družba za upravljanje dovoljenje pridobila na podlagi lažnih navedb ali na kateri koli drug nezakonit način, s čimer se krši točka (b) člena 7(5);
- (g) je investicijska družba dovoljenje pridobila na podlagi lažnih navedb ali na kateri koli drug nezakonit način, s čimer se krši točka (b) člena 29(4);
- (h) družba za upravljanje, takoj ko izve za pridobitev ali prodajo deležev njenega kapitala, zaradi katere deleži presežejo enega od pragov iz člena 11(1) Direktive 2014/65/EU ali so manjši od njega, o navedeni pridobitvi ali prodaji ne obvesti pristojnih organov, s čimer se krši člen 11(1) te direktive;
- (i) družba za upravljanje pristojnemu organu vsaj enkrat letno ne sporoči imen delničarjev in družbenikov, ki imajo v lasti kvalificirane deleže, ter velikosti teh deležev, s čimer se krši člen 11(1);
- (j) družba za upravljanje ne upošteva postopkov in ureditev, naloženih v skladu z nacionalnimi določbami za prenos točke (a) člena 12(1);
- (k) družba za upravljanje ne izpolnjuje strukturnih in organizacijskih zahtev, naloženih v skladu z nacionalnimi določbami za prenos točke (b) člena 12(1);
- (l) investicijska družba ne upošteva postopkov in ureditev, naloženih v skladu z nacionalnimi določbami za prenos člena 31;

▼ **M4**

- (m) družba za upravljanje ali investicijska družba ne izpolnjuje zahtev, ki zadevajo prenos njenih funkcij na tretje osebe in so naložene v skladu z nacionalnimi določbami za prenos členov 13 in 30;
- (n) družba za upravljanje ali investicijska družba ne upošteva kodeksa ravnanja, naloženega v skladu z nacionalnimi določbami za prenos členov 14 in 30;
- (o) depozitar ne opravi svojih nalog v skladu z nacionalnimi določbami za prenos člena 22(3) do (7);
- (p) investicijska družba ali družba za upravljanje – slednja za vsakega od splošnih skladov, ki jih upravlja – večkrat ne izpolnita obveznosti v zvezi z naložbenimi politikami KNPVP, določenimi z nacionalnimi določbami za prenos poglavja VII;
- (q) družba za upravljanje ali investicijska družba ne uporablja postopka upravljanja tveganj ali postopka za natančno in neodvisno oceno vrednosti izvedenih finančnih instrumentov OTC, kot je določeno v nacionalnih določbah za prenos člena 51(1);
- (r) investicijska družba ali družba za upravljanje – slednja za vsak splošni sklad, ki ga upravlja – večkrat ne izpolnita obveznosti, ki zadevajo informacije, ki jih je treba zagotoviti vlagateljem, in so naložene v skladu z nacionalnimi določbami za prenos členov 68 do 82;
- (s) družba za upravljanje ali investicijska družba, ki trži enote KNPVP, ki ga upravlja, v državi članici, ki ni matična država članica KNPVP, ne upošteva zahteve glede uradnega obvestila iz člena 93(1).

Člen 99b

1. Države članice zagotovijo, da pristojni organi na svojem uradnem spletnem mestu objavijo vse odločitve, zoper katere pritožba ni mogoča in ki nalagajo upravno sankcijo ali ukrep zaradi kršitev nacionalnih določb za prenos te direktive, in sicer brez nepotrebnega odlašanja po tem, ko je bila oseba, ki ji je bila sankcija ali ukrep naložena, obveščena o tej odločitvi. Objava vključuje vsaj informacije o vrsti in naravi kršitve ter identiteti odgovornih oseb. Ta obveznost se ne nanaša na odločitve o naložitvi ukrepov preiskovalne narave.

Če je objava identitete pravnih oseb ali osebnih podatkov fizičnih oseb po mnenju pristojnega organa na podlagi ocene o sorazmernosti objave takšnih podatkov za vsak posamezen primer nesorazmerna ali če ogroža stabilnost finančnih trgov ali preiskavo v teku, države članice zagotovijo, da pristojni organi:

- (a) objavo odločitve o naložitvi sankcije ali ukrepa odložijo, dokler razlogi proti objavi ne prenehajo obstajati;

▼ **M4**

- (b) odločitev o naložitvi sankcije ali ukrepa objavijo anonimno na način, ki je skladen z nacionalnim pravom, če takšna anonimna objava zagotavlja učinkovito varstvo zadevnih osebnih podatkov; ali
- (c) odločitve o naložitvi sankcije ali ukrepa ne objavijo, če se možnosti iz točk (a) in (b) štejejo za nezadostne, da bi z njimi zagotovili:
 - (i) da stabilnost finančnih trgov ne bi bila ogrožena;
 - (ii) sorazmernost objave takšnih odločitev glede na ukrepe, ki štejejo za manj pomembne.

V primeru odločitve, da se sankcija ali ukrep objavi anonimno, se objava zadevnih podatkov lahko odloži za razumno obdobje, če se predvideva, da bodo v tem obdobju prenehali obstajati razlogi za anonimno objavo.

2. Pristojni organi obvestijo ESMA o vseh upravnih sankcijah, ki so bile naložene, vendar v skladu s točko (c) drugega pododstavka odstavka 1 niso bile objavljene, vključno z morebitno pritožbo v zvezi z njimi in izidom take pritožbe. Države članice zagotovijo, da pristojni organi prejmejo informacije in pravnomočno sodbo v zvezi z vsemi naloženimi kazenskimi sankcijami ter jih predložijo ESMA. ESMA vzdržuje centralno bazo podatkov o sankcijah, o katerih je bil obveščen, izključno za namen izmenjave informacij med pristojnimi organi. Do te baze podatkov imajo dostop le pristojni organi, posodablja pa se na podlagi informacij, ki jih ti zagotavljajo.

3. Kadar je odločitev o naložitvi sankcije ali ukrepa predmet pritožbe pred zadevnimi sodnimi ali drugimi organi, pristojni organi na svojem uradnem spletnem mestu brez nepotrebnega odlašanja objavijo tudi tako informacijo in vse naknadne informacije o izidu take pritožbe. Objavi se tudi vsaka odločitev, s katero se razveljavi predhodna odločitev o naložitvi sankcije ali ukrepa.

4. Pristojni organi zagotovijo, da vsaka objava v skladu s tem členom ostane na njihovem uradnem spletnem mestu še najmanj pet let po objavi. Osebnih podatki iz objave se na uradnem spletnem mestu pristojnega organa hranijo le toliko časa, kolikor je potrebno v skladu z veljavnimi pravili o varstvu podatkov.

Člen 99c

1. Države članice zagotovijo, da pristojni organi pri določanju vrste upravnih kazni ali ukrepov in višine upravnih denarnih kazni jamčijo, da so te učinkovite, sorazmerne in odvračilne, ter upoštevajo vse ustrezne okoliščine, po potrebi tudi:

- (a) resnost in trajanje kršitve;
- (b) stopnjo odgovornosti osebe, odgovorne za kršitev;

▼ **M4**

- (c) finančno trdnost osebe, odgovorne za kršitev, kot je denimo razvidna iz skupnega prometa v primeru pravne osebe ali letnega prihodka v primeru fizične osebe;
- (d) obseg pridobljenega dobička ali preprečene izgube za osebo, odgovorno za kršitev, škode, storjene drugim osebam, in po potrebi škode za delovanje trgov ali širše gospodarstvo, če jih je mogoče ovrednotiti;
- (e) pripravljenost osebe, odgovorne za kršitev, za sodelovanje s pristojnim organom;
- (f) prejšnje kršitve osebe, odgovorne za kršitev;
- (g) ukrepe, ki jih je oseba, odgovorna za kršitev, sprejela po kršitvi, da bi preprečila njeno ponovitev.

2. Pristojni organi pri izvajanju pooblastil za nalaganje kazni na podlagi člena 99 tesno sodelujejo, da bi zagotovili, da se z nadzornimi in preiskovalnimi pooblastili ter upravnimi kaznimi dosežejo želeni rezultati te direktive. Obenem usklajujejo ukrepe, da bi se izognili morebitnemu podvajanju in prekrivanju pri uporabi nadzornih in preiskovalnih pooblastil ter upravnih kazni in ukrepov v čezmejnih primerih v skladu s členom 101.

Člen 99d

1. Države članice vzpostavijo učinkovite in zanesljive mehanizme za spodbuditev poročanja pristojnim organom o morebitnih ali dejanskih kršitvah nacionalnih določb za prenos te direktive, vključno z varnimi komunikacijskimi kanali za poročanje o takšnih kršitvah.

2. Mehanizmi iz odstavka 1 vključujejo vsaj:

- (a) posebne postopke za prejem poročil o kršitvah in nadaljnje ukrepanje na podlagi teh poročil;
- (b) ustrezno zaščito oseb, ki so zaposlene v investicijskih družbah, družbah za upravljanje in pri depozitarjih in ki poročajo o kršitvah, zagrešenih pri teh subjektih, vsaj pred povračilnimi ukrepi, diskriminacijo in drugimi vrstami nepoštenih obravnave;
- (c) varstvo osebnih podatkov v zvezi z osebo, ki poroča o kršitvah, in fizično osebo, ki je domnevno odgovorna za kršitev, v skladu z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES ⁽¹⁾;
- (d) jasna pravila, ki zagotavljajo, da se osebi, ki prijavi kršitev, v vsakem primeru zagamči zaupnost, razen če nacionalno pravo zahteva razkritje zaradi nadaljnjih preiskav ali naknadnih sodnih postopkov.

⁽¹⁾ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 281, 23.11.1995, str. 31).

▼M4

3. ESMA zagotovi enega ali več varnih komunikacijskih kanalov za poročanje o kršitvah nacionalnih določb za prenos te direktive. Zagotovi tudi, da se v zvezi s komunikacijskimi kanali upoštevajo točke (a) do (d) odstavka 2.

4. Države članice zagotovijo, da poročanje s strani zaposlenih v investicijskih družbah, družbah za upravljanje in pri depozitarjih iz odstavkov 1 in 3 ne šteje za kršitev omejitve glede razkrivanja informacij, naložene s pogodbo ali pa z zakonom ali drugimi predpisi, in da oseba, ki poroča, ne nosi nikakršne odgovornosti v zvezi s takim poročanjem.

5. Države članice od družb za upravljanje, investicijskih družb in depozitarjev zahtevajo, da imajo vzpostavljene ustrezne postopke, ki njihovim zaposlenim omogočajo, da prek specifičnega, neodvisnega in avtonomnega kanala interno poročajo o kršitvah.

Člen 99e

1. Pristojni organi enkrat na leto ESMA zagotovijo zbirne informacije o vseh kaznih in ukrepih, naloženih v skladu s členom 99. ESMA te informacije objavi v letnem poročilu.

2. Kadar pristojni organ upravne kazni ali ukrepe razkrije javnosti, o njih hkrati poroča ESMA. Kadar se objavljena kazen ali ukrep nanaša na družbo za upravljanje ali investicijsko družbo, ESMA na seznam družb za upravljanje, objavljen na podlagi člena 6(1), doda napotilo na objavljeno kazen ali ukrep.

3. ESMA pripravi osnutke izvedbenih tehničnih standardov, da se določijo postopki in obrazci za predložitev informacij, kot je navedeno v tem členu.

ESMA te osnutke izvedbenih tehničnih standardov Komisiji predloži do 18. septembra 2015.

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje izvedbenih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼B*Člen 100*

1. Države članice zagotovijo učinkovite pritožbene postopke in postopke pravnega varstva za izvensodno poravnavo potrošniških sporov v zvezi z dejavnostjo KNPVP z uporabo obstoječih teles, kjer je ustrezno.

2. Države članice zagotovijo, da telesom iz odstavka 1 zakonski ali ureditveni predpisi ne preprečujejo, da bi učinkovito sodelovala pri reševanju čezmejnih sporov.

▼B*Člen 101*

1. Pristojni organi držav članic sodelujejo med seboj, kadar je to potrebno za opravljanje njihovih dolžnosti v skladu s to direktivo ali za izvajanje pooblastil, ki jih imajo v skladu s to uredbo ali nacionalnim pravom.

Države članice sprejmejo potrebne upravne in organizacijske ukrepe za pospešitev sodelovanja iz tega odstavka.

Pristojni organi uporabijo svoja pooblastila za namen sodelovanja tudi v primerih, ko preiskovano ravnanje ne predstavlja kršitve nobene od določb, ki veljajo v njihovi državi članici.

2. Pristojni organi držav članic drug drugemu takoj posredujejo podatke, ki so potrebni za izvajanje njihovih nalog v skladu s to direktivo.

▼M1

2a. Pristojni organi sodelujejo z ESMA za namene te direktive v skladu z Uredbo (EU) št. 1095/2010.

Pristojni organi v skladu s členom 35 Uredbe (EU) št. 1095/2010 nemudoma zagotovijo ESMA vse informacije, potrebne za opravljanje njegovih nalog.

▼B

3. Če ima pristojni organ ene od držav članic utemeljene razloge za sum, da na ozemlju druge države članice prihaja do dejanj ali je prihajalo do dejanj subjektov, ki niso pod nadzorom teh pristojnih organov in so v nasprotju z določbami te direktive, o tem na specifičen način čim prej uradno obvesti pristojni organ druge države članice. Prejemni organ ustrežno ukrepa, o izvedbenih ukrepih obvesti pristojni organ, ki je posredoval uradno obvestilo, in, kolikor je mogoče, o pomembnih vmesnih dogodkih. Ta odstavek ne posega v pristojnosti pristojnega organa, ki je posredoval informacije.

4. Pristojni organi ene države članice lahko zahtevajo sodelovanje pristojnih organov druge države članice pri nadzorni dejavnosti ali preverjanju na kraju samem ali preiskavi na ozemlju druge države članice v okviru njihovih pristojnosti v skladu s to direktivo. Če pristojni organ prejme zahtevo v zvezi s preverjanjem na kraju samem ali preiskavo:

- (a) sam opravi preverjanje ali preiskavo;
- (b) organu, ki vloži zahtevo, dovoli, da opravi preverjanje ali preiskavo, ali
- (c) revizorjem ali izvedencem dovoli, da opravijo preverjanje ali preiskavo.

5. Če preverjanje ali preiskavo na ozemlju ene države članice izvaja pristojni organ iste države članice, lahko pristojni organ države članice, ki vloži zahtevo, zaprosi, da uradnike, ki izvajajo preverjanje ali preiskavo, spremljajo njegovi uradniki. Preverjanje ali preiskava pa sta v celoti pod nadzorom države članice, na ozemlju katere potekata.

▼ B

Če preverjanje ali preiskavo na ozemlju ene države članice izvaja pristojni organ druge države članice, lahko pristojni organ države članice, na ozemlju katere se preverjanje ali preiskava izvaja, zahteva, da uradnike, ki izvajajo preverjanje ali preiskavo, spremljajo njegovi uradniki.

6. Pristojni organi države članice, kjer se preverjanje ali preiskava izvaja, lahko odklonijo izmenjavo podatkov iz odstavka 2 ali zavrnejo zahtevo za sodelovanje pri izvajanju preiskave ali preverjanja na kraju samem, kot ga določa odstavek 4, vendar le, če:

- (a) bi lahko taka preiskava, preverjanje na kraju samem ali izmenjava informacij škodljivo vplivali na suverenost, varnost ali javni red te države članice;
- (b) je bil pred organi te države članice že sprožen sodni postopek v zvezi z istimi osebami in dejanji;
- (c) je bila v naslovljeni državi članici v zvezi z istimi osebami in istimi dejanji že izrečena pravnomočna sodba.

7. Pristojni organi obvestijo pristojne organe, ki so vložili zahtevo, o vseh odločitvah, sprejetih na podlagi odstavka 6. To uradno obvestilo vsebuje utemeljitev odločitve.

▼ M1

8. Pristojni organi lahko obvestijo ESMA o naslednjih primerih:

- (a) zahteva po izmenjavi informacij, kot jo določa člen 109, je bila zavrnjena ali nanjo ni bilo odgovora v razumnem roku;
- (b) zahteva za izvedbo preiskave ali preverjanja na kraju samem, kot ju določa člen 110, je bila zavrnjena ali se ni nanjo odzvalo v razumnem roku; ali
- (c) zahteva po soglasju, da lahko njihovi uradniki spremljajo uradnike pristojnega organa druge države članice, je bila zavrnjena ali ni bila obravnavana v razumnem roku.

Brez poseganja v določbe 258 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) lahko ESMA v primerih iz prvega pododstavka ukrepa v skladu s pooblastili, podeljenimi v skladu s členom 19 Uredbe (EU) št. 1095/2010, brez poseganja v možnosti iz odstavka 6 tega člena, da se odkloni ukrepanje na zahtevo po informacijah ali po izvajanju preiskave, in v možnosti, da ESMA v teh primerih ukrepa v skladu s členom 17 navedene uredbe.

9. Za zagotovitev enotnih pogojev uporabe tega člena lahko ESMA pripravi osnutke izvedbenih tehničnih standardov, da se določijo skupni postopki za sodelovanje pristojnih organov pri preverjanju na kraju samem in preiskavah, kot je določeno v odstavkih 4 in 5.

Komisiji se podeli pooblastilo za sprejetje izvedbenih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼ B*Člen 102*

1. Države članice zagotovijo, da so vse osebe, ki delajo ali so delale za pristojne organe, kot tudi revizorji in strokovnjaki, ki dobijo navodila pristojnih organov, dolžni varovati poklicno skrivnost. Ta dolžnost pomeni, da se ne sme noben zaupen podatek, ki ga dobijo te osebe pri opravljanju svojih dolžnosti, izdati nobeni osebi, tudi ne organu, razen v obliki povzetka ali skupnih podatkov, tako da se KNPVP in družbe za upravljanje ter depozitarji (podjetja, ki prispevajo k poslovni dejavnosti KNPVP) ne morejo posamično prepoznati, kar pa ne vpliva na primere, ki jih pokriva kazensko pravo.

Vendar se lahko zaupni podatki, ki ne zadevajo tretjih strank, vključenih v poskuse reševanja, razkrijejo v civilnih ali gospodarskih postopkih, kadar gre KNPVP ali podjetje, ki prispeva k njegovi poslovni dejavnosti, v stečaj ali obvezno likvidacijo.

▼ M1

2. Odstavek 1 ne preprečuje pristojnim organom držav članic, da izmenjujejo podatke v skladu s to direktivo ali drugo zakonodajo Unije, ki velja za KNPVP ali podjetje, ki prispevajo k njihovi poslovni dejavnosti, ali posredujejo te podatke ESMA v skladu z Uredbo (EU) št. 1095/2010 ali ESRB. Za te informacije veljajo pogoji varovanja poklicne skrivnosti iz odstavka 1.

▼ B

Pristojni organi, ki si izmenjujejo informacije z drugimi pristojnimi organi v skladu s to direktivo, lahko pri posredovanju informacij navedejo, da te informacije ne smejo biti razkrite brez njihovega izrecnega soglasja, pri čemer se lahko take informacije izmenjajo samo za namene, za katere so ti organi dali soglasje.

3. Države članice lahko sklepajo sporazume o sodelovanju, ki zagotavljajo izmenjavo podatkov s pristojnimi organi tretjih držav ali s organi ali telesi tretjih držav, kot je določeno v odstavku 5 tega člena in členu 103(1) le, če za razkrite podatke velja jamstvo poslovne skrivnosti, ki je vsaj enakovredno tistemu, navedenemu v tem členu. Takšna izmenjava podatkov je namenjena izvedbi nadzorne naloge teh organov ali teles.

Če podatki izvirajo iz druge države članice, se ne smejo razkriti brez izrecnega soglasja pristojnih organov, ki so jih razkrili in, kadar je primerno, le za namen, za katerega so ti organi dali svoje soglasje.

4. Pristojni organi, ki prejmejo zaupne podatke po odstavku 1 ali 2, jih lahko uporabijo le pri svojih dolžnostnih za naslednje namene:

- (a) preverjanje, ali so izpolnjeni pogoji, ki urejajo začetek KNPVP ali podjetij, ki prispevajo k poslovni dejavnosti, in omogočijo spremljanje izvajanja tega poslovanja, upravnih in računovodskih postopkov in mehanizmov notranjega nadzora;

▼B

- (b) izrekanje kazni;
- (c) upravne pritožbe proti odločbam pristojnih organov in
- (d) sodne postopke, uvedene po členu 107(2).

5. Odstavka 1 in 4 ne izključujeta izmenjave podatkov znotraj ene države članice ali med več državami članicami, kjer naj bi taka izmenjava potekala med pristojnim organom in:

- (a) organi z javno odgovornostjo za nadzor kreditnih institucij, investicijskih podjetij, zavarovalnic ali drugih finančnih organizacij ali organi, odgovornimi za nadzor finančnih trgov;
- (b) subjekti, vključenimi v likvidacijo ali stečaj KNPVP ali podjetij, ki prispevajo k njihovi poslovni dejavnosti, ali subjekti iz drugih podobnih postopkov, ali
- (c) osebami, odgovornimi za izvajanje obveznih revizijskih pregledov izkazov zavarovalnic, kreditnih institucij, investicijskih podjetij in drugih finančnih institucij;

▼M1

- (d) ESMA, Evropskim nadzornim organom (Evropski bančni organ), ustanovljenim z Uredbo (EU) št. 1093/2010 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ in Evropskim nadzornim organom (Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine), ustanovljenim z Uredbo (EU) št. 1094/2010 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾ in ESRB.

▼B

Zlasti odstavka 1 in 4 zgoraj navedenim pristojnim organom ne preprečujeta opravljanja nadzornih funkcij ali razkritja podatkov, potrebnih za izvajanje njihovih funkcij, organom, ki upravljajo odškodninske sheme.

Za podatke, ki se izmenjajo v skladu s prvim pododstavkom, veljajo pogoji varovanja poklicne skrivnosti iz odstavka 1.

Člen 103

1. Ne glede na člen 102(1) do (4) lahko države članice odobrijo izmenjavo podatkov med pristojnimi organi in:

- (a) organi, odgovornimi za nadziranje organov, vključenih v likvidacijo ali stečaj KNPVP ali podjetij, ki prispevajo k njihovi poslovni dejavnosti, in organi iz drugih podobnih postopkov;

⁽¹⁾ UL L 331, 15.12.2010, str. 12.

⁽²⁾ UL L 331, 15.12.2010, str. 48.

▼B

(b) organi, odgovornimi za nadziranje oseb, zadolženih za izvajanje obveznih revizijskih pregledov izkazov zavarovalnic, kreditnih institucij, investicijskih podjetij in drugih finančnih institucij.

2. Države članice, ki dovoljujejo odstopanje od odstavka 1, zahtevajo, da so izpolnjeni vsaj naslednji pogoji:

- (a) podatki so namenjeni izvajanju nalog nadziranja iz odstavka 1;
- (b) za pridobljene podatke veljajo pogoji varovanja poklicne skrivnosti iz člena 102(1), in
- (c) če podatki izvirajo iz druge države članice, se ne smejo razkriti brez izrecnega soglasja pristojnih organov, ki so jih razkrili, in, kadar je to primerno, zgolj za namene, za katere so ti organi dali svoje soglasje.

▼M1

3. Države članice sporočijo ESMA, Komisiji in drugim državam članicam imena organov, ki lahko sprejemajo podatke na podlagi odstavka 1.

▼B

4. Ne glede na člen 102(1) do (4) lahko države članice z namenom okrepitve stabilnosti in celovitosti finančnega sistema odobrijo izmenjavo podatkov med pristojnimi organi in organi ali subjekti, ki so po zakonu odgovorni za odkrivanje in raziskovanje kršitev prava družb.

5. Države članice, ki dovoljujejo odstopanje od odstavka 4, zahtevajo, da so izpolnjeni vsaj naslednji pogoji:

- (a) podatki so namenjeni izvajanju naloge iz odstavka 4;
- (b) za pridobljene podatke veljajo pogoji varovanja poklicne skrivnosti iz člena 102(1), in
- (c) če podatki izvirajo iz druge države članice, se ne smejo razkriti brez izrecnega soglasja pristojnih organov, ki so jih razkrili, in, kadar je to primerno, zgolj za namene, za katere so ti organi dali svoje soglasje.

Za namene točke (c) organi ali subjekti iz odstavka 4 sporočijo pristojnim organom, ki so razkrili podatke, imena in natančne odgovornosti oseb, ki so jim bili poslani.

6. Če država članica, organi ali subjekti iz odstavka 4 izvajajo nalogo odkrivanja ali raziskovanja glede na posebne pristojnosti s pomočjo oseb, imenovanih za ta namen, ki niso zaposlene v javnem sektorju, se lahko možnost izmenjave podatkov iz navedenega odstavka razširi na te osebe pod pogoji iz odstavka 5.

▼ M1

7. Države članice sporočijo ESMA, Komisiji in drugim državam članicam imena organov ali subjektov, ki lahko sprejemajo podatke na podlagi odstavka 4.

▼ B*Člen 104*

1. Člena 102 in 103 ne preprečujeta pristojnim organom, da posredujejo centralnim bankam in drugim organom s podobno funkcijo, kot jo imajo monetarni organi, podatke, namenjene za izvajanje njihove naloge, niti ne preprečujeta tem organom ali subjektom, da sporočijo pristojnim organom tiste podatke, ki jih ti potrebujejo za namene člena 102(4). Za podatke, prejete v tem kontekstu, veljajo pogoji varovanja poklicne skrivnosti iz člena 102(1).

2. Člena 102 in 103 ne preprečujeta pristojnim organom, da sporočijo podatke iz člena 102(1) do (4) klirinški hiši ali podobnemu organu, ki je po nacionalni zakonodaji pooblaščen za izvajanje obračunskih storitev ali poravnav za enega od trgov njihove države članice, če menijo, da je podatke treba posredovati zaradi pravilnega delovanja teh organov v zvezi z neizpolnjevanjem ali morebitnim neizpolnjevanjem obveznosti udeležencev na trgu.

Za podatke, prejete v tem kontekstu, veljajo pogoji varovanja poklicne skrivnosti iz člena 102(1).

Države članice vsekakor zagotovijo, da se podatkov, prejetih po členu 102(2), v okoliščinah iz prvega pododstavka tega odstavka ne sme razkriti brez izrecnega soglasja pristojnih organov, ki so jih razkrili.

3. Ne glede na člen 102(1) in (4) lahko države članice glede na določbe, predpisane z zakonom,odobrijo razkritje nekaterih podatkov drugim oddelkom v državni upravi, odgovornim za zakonodajo o nadzoru KNPVP in podjetij, ki prispevajo k njihovi poslovni dejavnosti, kreditnih institucij, finančnih institucij, investicijskih podjetij in zavarovalnic, ter inšpektorjem, ki so dobili navodila teh oddelkov.

Takšno razkritje je seveda mogoče le, kadar je potrebno zaradi nadzora varnega in skrbnega poslovanja.

Države članice lahko seveda predpišejo, da se podatki, prejeti po členu 102(2) in (5), ne smejo nikoli razkriti v okoliščinah iz tega odstavka, razen iz izrecnim soglasjem pristojnih organov, ki so razkrili te podatke.

▼ M4*Člen 104a*

1. Države članice za obdelavo osebnih podatkov v državah članicah na podlagi te direktive uporabljajo Direktivo 95/46/ES.

▼M4

2. Za obdelavo osebnih podatkov, ki jo na podlagi te direktive izvaja ESMA, se uporablja Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾.

▼M1*Člen 105*

Za zagotovitev enotnih pogojev uporabe določb iz te direktive v zvezi z izmenjavo podatkov lahko ESMA pripravi osnutke izvedbenih tehničnih standardov, da se določijo pogoji uporabe v zvezi s postopki izmenjave podatkov med pristojnimi organi ter med pristojnimi organi in ESMA.

Komisiji se podeli pooblastilo za sprejetje izvedbenih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

▼B*Člen 106*

1. Države članice zagotovijo najmanj, da je vsaka oseba, pooblaščenca v skladu z Direktivo 2006/43/ES, ki v KNPVP ali podjetju, ki prispeva k njegovi poslovni dejavnosti, izvaja obvezne revizijske preglede iz člena 51 Direktive 78/660/EGS, člena 37 Direktive 83/349/EGS ali člena 73 te direktive ali katero koli drugo obvezno nalogo, dolžna takoj poročati pristojnim organom o vsakem dejstvu ali sklepu v zvezi s podjetjem, ki ga odkrije pri opravljanju svoje naloge in ki bi utegnil pomeniti kar koli od naslednjega:

- (a) bistveno kršitev zakonov ali drugih predpisov, ki določajo pogoje za izdajo dovoljenja za opravljanje poslov ali posebej urejajo izvajanje dejavnosti KNPVP ali podjetja, ki prispeva k njegovi poslovni dejavnosti;
- (b) ogrožanje nemotenega poslovanja KNPVP ali podjetja, ki prispeva k njegovi poslovni dejavnosti, ali
- (c) zavrnitev potrditve izkazov ali oblikovanja rezervacij.

Ta oseba je dolžna poročati o dejstvih in sklepih, ki jih odkrije pri izvajanju svoje naloge, opisane v točki (a), v podjetju, ki ima tesne povezave, ki izhajajo iz obvladujočega odnosa s KNPVP ali podjetjem, ki prispeva k njegovi poslovni dejavnosti, v katerem izvaja to nalogo.

⁽¹⁾ Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 8, 12.1.2001, str. 1).

▼B

2. Razkritje dejstva ali sklepa iz odstavka 1 v dobri veri pristojnim organom s strani oseb, pooblaščenih v skladu z Direktivo 2006/43/ES, ne pomeni bistvene kršitve nobene omejitve razkritja podatkov, določene po pogodbi ali z zakonom ali drugim predpisom, in tem osebam ne nalaga nikakršne obveznosti.

Člen 107

1. Pristojni organi pisno podajo razloge za vsak sklep o zavrnitvi dovoljenja in vsak negativen sklep pri izvajanju splošnih ukrepov, sprejetih pri uporabi te direktive, ter ga sporočijo prosilcu.

2. Države članice zagotovijo, da je proti vsem sklepom na podlagi zakonov in drugih predpisov, sprejetih v skladu s to direktivo, mogoča pravica do pritožbe na sodišče in da so ustrezno utemeljeni, kar velja tudi, če v šestih mesecih od predložitve vloge za dovoljenje, ki vključuje vse zahtevane podatke, ni sprejet noben sklep.

3. Države članice določijo, da lahko eno ali več naslednjih teles, kakor jih določa nacionalno pravo, v interesu potrošnikov in v skladu z nacionalnim pravom pred sodiščem ali pristojnimi upravnimi organi sproži postopek za zagotovitev, da se za izvajanje te direktive uporabljajo nacionalne določbe:

- (a) javni organi ali njihovi zastopniki;
- (b) potrošniške organizacije, ki imajo upravičen interes za varstvo potrošnikov, ali
- (c) poklicne organizacije, ki imajo legitimen interes za zaščito svojih članov.

Člen 108

1. Le organi matične države članice KNPVP imajo pravico, da ukrepajo proti njemu, če prekrši kak zakon ali drug predpis, določen v pravilih upravljanja sklada ali ustanovnih listinah investicijske družbe.

Vendar lahko organi države članice gostiteljice KNPVP ukrepajo proti njemu, če prekrši zakone in druge predpise, ki veljajo na njihovem ozemlju in ne sodijo na področje, ki ga ureja direktiva, ali zahteve iz členov 92 in 94.

2. Vsak sklep o odvzemu dovoljenja ali kateri koli drug resen ukrep proti KNPVP oziroma začasen odlog izdaje, ponovnega odkupa ali izplačevanja njegovih enot, ki mu je naložen, organi matične države članice KNPVP nemudoma posredujejo organom držav članic gostiteljic KNPVP in pristojnemu organu matične države članice družbe za upravljanje KNPVP, če je ta ustanovljena v drugi državi članici.

▼B

3. Pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje in pristojni organi matične države članice KNPVP lahko ukrepajo zoper družbo za upravljanje, če krši pravila, ki sodijo v njihovo pristojnost.

4. Če imajo pristojni organi države članice gostiteljice KNPVP jasne in dokazljive razloge za prepričanje, da KNPVP, katerega enote premoženja se tržijo na ozemlju te države članice, krši obveznosti, ki izhajajo iz določb, sprejetih v skladu s to direktivo, ki ne podeljujejo pooblastil pristojnim organom države članice gostiteljice KNPVP, o svojih ugotovitvah obvestijo pristojne organe matične države članice KNPVP, ki sprejmejo ustrezne ukrepe.

5. Če kljub ukrepom, ki jih sprejmejo pristojni organi matične države članice KNPVP, ali ker se ti ukrepi izkažejo za nezadostne ali ker matična država članica KNPVP ne ukrepa v razumnem roku, KNPVP še naprej deluje na način, ki je jasno v nasprotju z interesi vlagateljev države članice gostiteljice KNPVP, lahko pristojni organi države članice gostiteljice KNPVP sprejmejo posledično katerega koli izmed naslednjih ukrepov:

(a) potem ko obvestijo pristojne organe matične države članice KNPVP, sprejmejo ustrezne ukrepe, ki so potrebni za zaščito vlagateljev, vključno z možnostjo, da se zadevnemu KNPVP prepreči vsakršno nadaljnje trženje njegovih enot premoženja na ozemlju države članice gostiteljice KNPVP, ali

▼M1

(b) po potrebi o zadevi obvestijo ESMA, ki lahko ukrepa v skladu s pooblastili, ki so mu bila dodeljena s členom 19 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

Komisija in ESMA sta nemudoma obveščena o vseh ukrepih, sprejetih v skladu s točko (a) prvega pododstavka.

▼B

6. Države članice zagotovijo, da je na njihovem ozemlju mogoče vročiti pravne dokumente, potrebne za ukrepe, ki jih država članica gostiteljica KNPVP lahko sprejme v zvezi s KNPVP v skladu z odstavki od 2 do 5.

Člen 109

1. Če na podlagi prostega opravljanja storitev ali z ustanovitvijo podružnic družba za upravljanje deluje v eni ali več držav članic gostiteljic družbe za upravljanje, morajo pristojni organi vseh zadevnih držav članic tesno sodelovati.

Na prošnjo morajo ti organi drug drugemu posredovati informacije o upravljanju in lastništvu teh družb za upravljanje, s čimer lahko olajšajo njihov nadzor, ter vse informacije, ki lahko olajšajo spremljanje teh družb. Organi matične države članice družbe za upravljanje s sodelovanjem zlasti zagotavljajo, da organi države članice gostiteljice družbe za upravljanje pridobijo podrobne informacije, navedene v členu 21(2).

▼ B

2. Če izvajanje pooblastil za nadzor matične države članice to zahteva, pristojni organi države članice gostiteljice družbe za upravljanje obvestijo pristojne organe matične države članice družbe za upravljanje o vseh ukrepih, ki jih država članica gostiteljica družbe za upravljanje izvede v skladu s členom 21(5) ali ki vključujejo ukrepe in sankcije, izrečene družbam za upravljanje, ali omejitve dejavnosti družb za upravljanje.

3. Pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje nemudoma sporočijo pristojnim organom matične države članice KNPVP vse težave v zvezi z družbo za upravljanje, ki bi bistveno onemogočile družbo za upravljanje pri opravljanju nalog v povezavi s KNPVP, ter vse kršitve zahtev iz poglavja III.

4. Pristojni organi matične države članice KNPVP nemudoma sporočijo pristojnim organom matične države članice družbe za upravljanje vse težave v zvezi s KNPVP, ki bi bistveno onemogočile družbo za upravljanje pri opravljanju nalog v povezavi s KNPVP ali izpolnjevanju zahtev te direktive, ki sodijo v pristojnost matične države članice KNPVP.

Člen 110

1. Vsaka država članica gostiteljica družbe za upravljanje zagotovi, da v primerih, ko družba za upravljanje, ki je dovoljenje pridobila v drugi državi članici, opravlja dejavnosti na njenem ozemlju prek podružnice, pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje lahko, potem ko so obvestili pristojne organe države članice gostiteljice družbe za upravljanje, bodisi sami bodisi s posredovanjem oseb, katerim dajo navodila za ta namen, na samem mestu preverijo informacije, predpisane v členu 109.

2. Odstavek 1 ne vpliva na pravico pristojnih organov države članice gostiteljice družbe za upravljanje, da izvedejo pregled podružnic, ustanovljenih na ozemlju te države članice, na samem mestu, tudi če so razrešeni odgovornosti po tej direktivi.

POGLAVJE XIII

▼ M1**DELEGIIRANI AKTI IN IZVRŠILNE PRISTOJNOSTI***Člen 111*

Komisija lahko sprejme tehnične spremembe te direktive na naslednjih področjih:

- (a) razjasnitev opredelitev, da se zagotovi dosledna uskladitev in enotna uporaba te direktive v vsej Uniji; ali
- (b) prilagoditev terminologije in oblikovanje okvira opredelitev v skladu s poznejšimi pravnimi akti o KNPVP in z njimi povezanimi zadevami.

▼ **M1**

Ukrepi iz prvega pododstavka se sprejmejo z delegiranimi akti ► **M4** v skladu s členom 112a ◀.

▼ **M4***Člen 112*

Komisiji pomaga Evropski odbor za vrednostne papirje, ustanovljen s Sklepom Komisije 2001/528/ES ⁽¹⁾.

Člen 112a

1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov je preneseno na Komisijo pod pogoji, določenimi v tem členu.

2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz členov 12, 14, 43, 60, 61, 62, 64, 75, 78, 81, 95 in 111 se prenese na Komisijo za obdobje štirih let od 4. januarja 2011.

Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 26b se prenese na Komisijo za obdobje štirih let od 17. septembra 2014.

Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 50a se prenese na Komisijo za obdobje štirih let od 21. julija 2011.

Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 51 se prenese na Komisijo za obdobje štirih let od 20. junija 2013.

Komisija pripravi poročilo o prenesenih pooblastilih najpozneje šest mesecev pred koncem štiriletnih obdobj. Prenos pooblastila se samodejno podaljša za enako obdobje, razen če Evropski parlament ali Svet ne nasprotuje temu podalžšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.

3. Pooblastilo iz členov 12, 14, 26b, 43, 50a, 51, 60, 61, 62, 64, 75, 78, 81, 95 in 111 lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. Z odločitvijo o preklicu preneha veljati prenos pooblastila, naveden v tej odločitvi. Odločitev začne učinkovati dan po njeni objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši dan, ki je v njej določen. Odločitev ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

4. Takoj ko Komisija sprejme delegirani akt, o tem istočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.

5. Delegirani akt, sprejet v skladu s členi 12, 14, 26b, 43, 50a, 51, 60, 61, 62, 64, 75, 78, 81, 95 in 111, začne veljati le, če niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje delegiranemu aktu v roku treh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če sta pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestila Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za tri mesece.

⁽¹⁾ Sklep Komisije 2001/528/ES z dne 6. junija 2001 o vzpostavitvi Evropskega odbora za vrednostne papirje (UL L 191, 13.7.2001, str. 45)

▼ **M4**▼ **B**

POGLAVJE XIV

ODSTOPANJA TER PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE*ODDELEK 1****Odstopanja****Člen 113*

1. Samo za namen danskih KNPVP se pantebreve, izdani na Danskem, štejejo za enakovredne prenosljivim vrednostnim papirjem iz člena 50(1)(b).

2. Z odstopanjem od členov 22(1) in 32(1) lahko pristojni organi dovolijo KNPVP, ki imajo 20. decembra 1985 dva ali več depozitarjev v skladu s svojo nacionalno zakonodajo, da ohranijo to število depozitarjev, če imajo ti organi jamstva, da bodo funkcije, ki se izvajajo po členih 22(3) in 32(3), izvedene v praksi.

3. Z odstopanjem od člena 16 lahko države članice lahko dovolijo družbam za upravljanje, da izdajo prinosniška potrdila, ki predstavljajo imenske vrednostne papirje drugih družb.

Člen 114

1. Investicijska podjetja, kot so opredeljena v točki 1 člena 4(1) Direktive 2004/39/ES, ki so pridobila dovoljenje le za opravljanje dejavnosti iz oddelka A(4) in (5) priloge k tej direktivi, lahko v skladu s to direktivo pridobijo dovoljenje za upravljanje KNPVP kot „družbe za upravljanje“. V tem primeru se morajo ta investicijska podjetja odreči dovoljenju, pridobljenemu v skladu z Direktivo 2004/39/ES.

2. Družbe za upravljanje, ki v skladu z Direktivo 85/611/EGS v svoji matični državi članici že pred 13. februarjem 2004 pridobijo dovoljenje za upravljanje KNPVP, se obravnavajo kot imetniki dovoljenja za namene tega člena, če zakoni te države članice zahtevajo, da morajo za opravljanje teh dejavnosti izpolnjevati pogoje, ki so enaki pogojem iz členov 7 in 8.

*ODDELEK 2****Prehodne in končne določbe****Člen 115*

Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu do 1. julija 2013 predloži poročilo o uporabi te direktive.



Člen 116

1. Države članice do 30. junija 2011 sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s členom 1(2) – drugi pododstavek, členom 1(3)(b), točkami (e), (m), (p) in (q) člena, členom 2(5), členom 4, členom 5(1) do (4), (6) in (7), členom 6(1), členom 2(1), členom 13(1) – uvodno besedilo, členom 13(1)(a), členom 13(1)(i), členom 5, členom 16(1) – drugi pododstavek, členom 16(3), členom 17(1), členom 17(2)(b), členom 7(3) – prvi in tretji pododstavek, členom 17(4) do (7), členom 17(9) – drugi pododstavek, členom 18(1) – uvodno besedilo, členom 18(1)(b), členom 18(2) – tretji do četrti pododstavek, členom 18(3) in (4), členom 19, členom 20, členom 21(2) do (6), (8) in (9), členom 22(1), členom 22(3)(a), členom 22(3)(d), členom 22(3)(e), členom 23(1), (2), (4) in (5), členom 27 – tretji odstavek, členom 29(2), členom 33(2), (4) in (5), členi 37 do 2, členom 43(1) do (5), členi 44 do 49, členom 50(1) – uvodno besedilo, členom 50(3), členom 51(1) – tretji pododstavek, členom 54(3), členom 56(1), členom 56(2) – prvi pododstavek, uvodno besedilo, členi 58 in 59, členom 60(1) do (5), členom 61(1) in (2), členom 62(1) do (3), členom 63, členom 64(1), (2) in (3), členi 65, 66 in 67, členom 68(1) – uvodni del in točka (a), členom 69(1) in (2), členom 70(2) in (3), členi 71, 72, 74, 75(1), (2) in (3), 77 do 82, členom 83(1)(b), členom 83(2)(a) – druga alinea, členom 86, členom 8(1)(b), členom 89(b), členom 90, členi 91 do 94, členi 96 do 100, členom 101(1) do (8), členom 102(2) – drugi pododstavek, členom 102(5), členoma 107 in 108, členom 109(2), (3) in (4), členom 110 in Priloga I. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Navedene ukrepe uporabljajo od 1. julija 2011.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Vključijo tudi izjavo, da se v obstoječih zakonih in drugih predpisih sklici na Direktivo 85/611/EGS razlagajo kot sklici na to direktivo. Način sklicevanja in obliko izjave določijo države članice.

2. Države članice Komisiji sporočijo besedilo temeljnih predpisov nacionalnega prava, ki jih sprejmejo na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 117

Direktiva 85/611/EGS, kakor je bila spremenjena z direktivami, navedenimi v delu A Priloge III, se razveljavi od 1. julija 2011, brez poseganja v obveznosti držav članic glede rokov za prenos direktiv iz dela B Priloge III v nacionalno zakonodajo in njihovo uporabo.

▼B

Sklicevanja na razveljavljeno/razveljavljeni/razveljavljene direktivo/direktivi/direktive se štejejo za sklicevanja na to direktivo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo iz Priloge IV.

Sklici na izvleček prospekta se štejejo za sklicevanje na ključne podatke za vlagatelje iz člena 78.

Člen 118

1. Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 1(1), člen 1(2) – prvi pododstavek, člen 1(3)(a), člen 1(4) do (7), člen 2(1)(a) do (d), člen 2(1)(f) do (l), člen 2(1)(n) in (o), člen 2(2), (3) in (4), člen 2(6) in (7), člen 3, člen (5), člen 6(2), (3) in (4), členi 7 do 11, člen 12(2), člen 13(1)(b) do (h), člen 13(2), člen 14(1), člen 16(2), člen 17(2)(a), (c) in (d), člen 17(3) – drugi pododstavek, člen 17(8) in (9) – prvi pododstavek, člen 18(1) – razen uvodnega besedila in točke (a), člen 18(2) – prvi in drugi pododstavek, člen 21(1) in (7), člen 22(2), člen 22(3)(b) in (c), člen 23(3), člen 24, členi 25 in 26, člen 27 – prvi in drugi odstavek, člen 28, člen 29(1), (3) in (4), členi 30, 31 in 32, člen 33(1) in (3), členi 34, 35 in 36, člen 50(1)(a) do (h), člen 50(2), člen 51(1) – prvi in drugi pododstavek, člen 51(2) in (3), člen 52, člen 53, člen 54(1) in (2), člen 55, člen 56(2) – prvi pododstavek, točke (a) do (d), člen 56(2) – drugi pododstavek, člen 56(3), člen 57, člen 68(2), člen 69(3) in (4), člen 70(1) in (4), člen 73, člen 76, člen 83(1) – razen 83(1)(b), člen 83(2)(a) – razen druge alineje, členi 84, 85 in 87, člen 88(1) – razen 88(1)(b), člen 8(2), člen 89 – razen 89(b), člen 102(1), člen 102(2) – prvi pododstavek, člen 102(3) in (4), členi 103 do 106, člen 109(1), členi 111, 112, 113 in 117 in priloge II, III in IV se uporabljajo od 1. julija 2011.

2. Države članice zagotovijo, da KNPVP nadomestijo svoje izvlečke prospektov, pripravljene v skladu z določbami Direktive 85/611/EGS, pri čemer so ključni podatki za vlagatelje pripravljene v skladu s členom 78, in sicer takoj, ko je mogoče, in najpozneje v 12 mesecih po datumu, ko poteče rok za uvedbo vseh izvedbenih ukrepov v nacionalne zakonodaje iz člena 78(7). V tem obdobju pristojni organi države članice gostiteljice KNPVP, ki se tržijo na ozemlju teh držav članic, še naprej sprejemajo izvleček prospekta.

Člen 119

Direktiva je naslovljena na države članice.



PRILOGA I

SEZNAM A

1. Podatki o splošnem skladu	1. Podatki o družbi za upravljanje, vključno z navedbo, ali je družba za upravljanje ustanovljena v državi članici, ki ni matična država članica KNPVP	1. Podatki o investicijski družbi.
1.1 Naziv	1.1 Ime ali naziv, pravna oblika, registrirani sedež in sedež, če je drugačen od registriranega sedeža.	1.1 Ime ali naziv, pravna oblika, registrirani sedež in sedež, če je drugačen od registriranega sedeža.
1.2 Datum oblikovanja splošnega sklada. Navedba trajanja, če je omejena.	1.2 Datum ustanovitve družbe. Navedba trajanja, če je omejena.	1.2 Datum ustanovitve družbe. Navedba trajanja, če je omejena.
	1.3 Če družba upravlja druge splošne sklade, navedba teh skladov.	1.3 Če ima investicijska družba različne ločene naložbene oddelke, navedba oddelkov.
1.4 Navedba mesta, kjer je mogoče dobiti pravila upravljanja sklada, če niso priložena, in periodična poročila.		1.4 Navedba mesta, kjer je mogoče dobiti ustanovne listine, če niso priložene, in periodična poročila.
1.5 Kratek opis davčnega sistema, ki velja za splošni sklad, namenjen imetnikom enot premoženja. Podrobnosti o tem, ali se davki odtegnejo pred izplačilom prihodka iz naložb sklada in kapitalskih dobičkov, ki jih splošni sklad izplača imetnikom enot.		1.5 Kratek opis davčnega sistema, ki velja za družbo, namenjen imetnikom enot premoženja. Podrobnosti o tem, ali se davki odtegnejo pred izplačilom prihodka iz naložb in kapitalskih dobičkov, ki jih družba izplača imetnikom enot.
1.6 Datumi obračuna in razdelitve.		1.6 Datumi obračuna in razdelitve.
1.7 Imena oseb, odgovornih za revizijo računovodskih informacij iz člena 73.		1.7 Imena oseb, odgovornih za revizijo računovodskih informacij iz člena 73.
	1.8 Imena in položaji članov administrativnih, upravnih in nadzornih teles. Podrobnosti o njihovih glavnih dejavnostih zunaj družbe, če so za družbo pomembne.	1.8 Imena in položaji članov administrativnih, upravnih in nadzornih teles. Podrobnosti o njihovih glavnih dejavnostih zunaj družbe, če so za družbo pomembne.
	1.9 Znesek vpisanega kapitala z navedbo vplačanega kapitala.	1.9 Kapital.

▼B

<p>1.10 Podrobnosti o vrstah in glavnih lastnostih enot premoženja in zlasti:</p> <ul style="list-style-type: none"> — narava pravice (stvarna, osebna ali druga), ki jo predstavlja enota, — originalni vrednostni papirji ali potrdila, ki dokazujejo upravičenost; vpis v register ali na račun, — lastnosti enot: imenske ali prinosniške. Navedba vseh morebitnih denominacij; — navedba glasovalnih pravic imetnikov enot, če obstajajo, — okoliščine, v katerih se lahko začne postopek prenehanja splošnega sklada in začetek likvidacije, zlasti v zvezi s pravicami imetnikov enot. 		<p>1.10 Podrobnosti o vrstah in glavnih lastnostih enot premoženja in zlasti:</p> <ul style="list-style-type: none"> — originalni vrednostni papirji ali potrdila, ki dokazujejo upravičenost; vpis v register ali na račun, — lastnosti enot: imenske ali prinosniške. Navedba vseh morebitnih denominacij; — navedba glasovalnih pravic imetnikov enot, če obstajajo, — okoliščine, v katerih se lahko začne postopek prenehanja investicijske družbe in začetek likvidacije, zlasti v zvezi s pravicami imetnikov enot.
<p>1.11 Kjer je primerno, navedba borz ali trgov, na katerih enote kotirajo ali se z njimi trguje.</p>		<p>1.11 Kjer je primerno, navedba borz ali trgov, na katerih enote kotirajo ali se z njimi trguje.</p>
<p>1.12 Postopki in pogoji izdaje in prodaje enot.</p>		<p>1.12 Postopki in pogoji izdaje in prodaje enot.</p>
<p>1.13 Postopki in pogoji za ponovni odkup ali izplačilo enot in okoliščine, v katerih se lahko ponovni odkup ali izplačevanje začasno prekine.</p>		<p>1.13 Postopki in pogoji za ponovni odkup ali izplačilo enot in okoliščine, v katerih se lahko ponovni odkup ali izplačevanje začasno prekine. Če ima investicijska družba različne naložbene oddelke, informacije o tem, kako imetnik enot premoženja lahko preide iz enega oddelka v drug oddelek, in stroški prehoda.</p>
<p>1.14 Opis pravil za določitev in uporabo prihodka.</p>		<p>1.14 Opis pravil za določitev in uporabo prihodka.</p>

▼ **B**

1.15 Opis naložbenih ciljev splošnega sklada, vključno s finančnimi cilji (npr. rast kapitala ali prihodka), naložbena politika (npr. vlaganje na določenem zemljepisnem področju ali industrijskem sektorju), vse omejitve te naložbene politike in navedba vseh tehnik in instrumentov ali odobrenega obsega zadolževanja, ki se lahko uporabljajo pri upravljanju splošnega sklada.		1.15 Opis naložbenih ciljev družbe, vključno s finančnimi cilji (npr. rast kapitala ali prihodka), naložbena politika (npr. vlaganje na določenem zemljepisnem področju ali industrijskem sektorju), vse omejitve te naložbene politike in navedba vseh tehnik in instrumentov ali odobrenega obsega zadolževanja ki se lahko uporabljajo pri upravljanju družbe.
1.16 Pravila vrednotenja sredstev.		1.16 Pravila vrednotenja sredstev.
1.17 Določitev vrednosti enote ob izdaji, prodaji in vrednosti ponovnega odkupa ali izplačila, zlasti: <ul style="list-style-type: none"> — metoda in pogostost izračuna teh vrednosti, — podatki o stroških v zvezi s prodajo ali izdajo in ponovnim odkupom ali izplačilom enot, — način, mesta in pogostost objave teh vrednosti. 		1.17 Določitev vrednosti enote ob izdaji, prodaji in vrednosti ponovnega odkupa ali izplačila, zlasti: <ul style="list-style-type: none"> — metoda in pogostost izračuna teh vrednosti, — podatki o stroških v zvezi s prodajo ali izdajo in ponovnim odkupom ali izplačilom enot, — način, mesta in pogostost objave teh vrednosti ⁽¹⁾.
1.18 Podatki o načinu, znesku in izračunu plačila splošnega sklada družbi za upravljanje, depozitarju ali tretjim osebam in povračilo stroškov družbi za upravljanje, depozitarju ali tretjim strankam.		1.18 Podatki o načinu, znesku in izračunu plačila družbe direktorjem in članom administrativnih, upravnih in nadzornih teles, depozitarju ali tretjim osebam in povračilo stroškov direktorjem, depozitarju ali tretjim strankam s strani družbe.

⁽¹⁾ Investicijske družbe v smislu člena 32(5) te direktive navedejo tudi:

- metodo in pogostost izračuna čiste vrednosti sredstev na enoto premoženja,
- način, mesto in pogostost objave te vrednosti,
- podatke o vzajemnem skladu ceno na borzi v državi trženja, ki določa ceno transakcij, izvedenih zunaj borz v tej državi.

▼ **M4**

2. Podatki o depozitarju:

- 2.1 identiteta depozitarja KNPVP ter opis njegovih dolžnosti in morebitnih navzkrižij interesov;
- 2.2 opis funkcij hrambe, prenesenih s strani depozitarja, seznam tretjih oseb, na katere so te funkcije prenesene, in tretjih oseb, na katere so te funkcije nadalje prenesene, ter morebitna navzkrižja interesov, ki bi lahko bilo posledica takšnega prenosa;
- 2.3 izjava, da bodo vlagatelj na zahtevo zagotovljene najnovejše informacije v zvezi s točkama 2.1 in 2.2.

▼B

3. Podatki o svetovalnih družbah in zunanjih naložbenih svetovalcih, ki svetujejo po pogodbi, ki se plačajo iz sredstev KNPVP:
 - 3.1 ime ali naziv družbe ali ime svetovalca;
 - 3.2 bistvene določbe pogodbe z družbo za upravljanje ali investicijsko družbo, ki so lahko pomembne za imetnike enot premoženja, brez tistih, ki se nanašajo na plačila;
 - 3.3 druge pomembne dejavnosti.
4. Podatki o dogovorih za izplačila imetnikom enot, o ponovnem odkupu ali izplačilu enot in razpoložljivosti podatkov o KNPVP. Ti podatki se morajo v vsakem primeru zagotoviti v državi članici, v kateri je KNPVP ustanovljen. Če se enote tržijo v drugi državi članici, se taki podatki poleg tega zagotovijo tudi za to državo članico v tam objavljenem prospektu.
5. Druge naložbene informacije:
 - 5.1 podatki o preteklem poslovanju KNPVP (kjer je mogoče) – te informacije so lahko vključene v prospekt ali so njegov sestavni del v obliki priloge;
 - 5.2 profil tipičnega vlagatelja, ki so mu namenjena KNPVP.
6. Ekonomske informacije:
 - 6.1 Morebitni stroški ali pristojbine, ki niso bremenitve iz točke 1.17, pri čemer se prikaže razlikovalno tiste, ki jih mora plačati imetnik enot premoženja, ter tiste, ki se plačajo iz KNPVP.

SEZNAM B**Podatki, ki naj jih vključujejo periodična poročila**

- I. *Bilanca stanja*
 - prenosljivi vrednostni papirji,
 - dobroimetja na banki,
 - druga sredstva,
 - sredstva skupaj,
 - obveznosti,
 - čista vrednost sredstev.
- II. *Število enot v obtoku*
- III. *Čista vrednost sredstev na enoto*
- IV. *Portfelj, z razlikovanjem med:*
 - (a) prenosljivimi vrednostnimi papirji, ki kotirajo na borzi;
 - (b) prenosljivimi vrednostnimi papirji, s katerimi se trguje na drugem reguliranem trgu;
 - (c) nedavno izdanimi prenosljivimi vrednostnimi papirji, navedenimi v členu 50(1)(d);
 - (d) drugimi prenosljivimi vrednostnimi papirji, navedenimi v členu 50(2)(a);

▼B

in analiziran v skladu z najprimernejšimi kriteriji z vidika naložbene politike KNPVP (npr. v skladu z ekonomskim, zemljepisnim in valutnim kriterijem) kot odstotek čistega premoženja; za vsako od zgornjih naložb se navede razmerje do skupnega premoženja KNPVP.

Izkaz sprememb v sestavi portfelja v referenčnem obdobju.

- V. *Poročilo o razvoju sredstev KNPVP v referenčnem obdobju, ki vključuje:*
- prihodek od naložb,
 - druge prihodke,
 - odhodke v zvezi z upravljanjem,
 - odhodke v zvezi z depozitarjem,
 - druge odhodke in davke,
 - čisti dobiček,
 - razdelitev in ponovno vloženi prihodek,
 - vplačani investicijski kuponi,
 - prevrednotenje in podvrednotenje naložb,
 - vse druge spremembe, ki vplivajo na sredstva in obveznosti KNPVP,
 - transakcijske stroške, in sicer stroške, ki jih ima KNPVP v povezavi s transakcijami v portfelju.
- VI. *Primerjalna tabela, ki zajema zadnja tri finančna leta in vključuje za vsako finančno leto ob koncu finančnega leta:*
- skupno čisto vrednost sredstev,
 - čisto vrednost sredstev na enoto.
- VII. *Podrobnosti o končnem znesku obveznosti, po vrstah transakcij v smislu člena 51, ki jih je izvedel KNPVP v referenčnem obdobju.*

▼ B

PRILOGA II

Naloge, zajete v dejavnost upravljanja skupnega premoženja:

- Upravljanje naložb.
- Upravne naloge:
 - (a) pravne in računovodske storitve za upravljanje sklada;
 - (b) poizvedbe strank;
 - (c) vrednotenje in oblikovanje cen (vključno z davčnimi povračili);
 - (d) spremljanje usklajenosti z zakonodajo;
 - (e) vodenje registra imetnikov enot premoženja;
 - (f) razdelitev prihodka;
 - (g) izdaja in odkup enot premoženja;
 - (h) izpolnitev pogodbenih obveznosti (vključno z odpremo potrdil);
 - (i) vodenje evidence.
- Trženje.



PRILOGA III

DEL A

Razveljavljena direktiva s seznamom njenih zaporednih sprememb

(iz člena 117)

Direktiva Sveta 85/611/EGS
(UL L 375, 31.12.1985, str. 3)

Direktiva Sveta 88/220/EGS
(UL L 100, 19.4.1988, str. 31)

Direktiva 95/26/ES Evropskega parlamenta in Sveta samo člen 1, četrta alineja, člen 4(7) in člen 5, peta alineja
(UL L 168, 18.7.1995, str. 7)

Direktiva 2000/64/ES Evropskega parlamenta in Sveta samo člen 1
(UL L 290, 17.11.2000, str. 27)

Direktiva 2001/107/ES Evropskega parlamenta in Sveta
(UL L 41, 13.2.2002, str. 20)

Direktiva 2001/108/ES Evropskega parlamenta in Sveta
(UL L 41, 13.2.2002, str. 35)

Direktiva 2004/39/ES Evropskega parlamenta in Sveta samo člen 66
(UL L 145, 30.4.2004, str. 1)

Direktiva 2005/1/ES Evropskega parlamenta in Sveta samo člen 9
(UL L 79, 24.3.2005, str. 9).

Direktiva 2008/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta
(UL L 76, 19.3.2008, str. 42)

DEL B

Roki za prenos v nacionalno pravo in začetek uporabe

(iz člena 117)

Direktiva	Rok za prenos	Datum začetka uporabe
85/611/EGS	1. oktober 1989	—
88/220/EGS	1. oktober 1989	—
95/26/ES	18. julij 1996	—
2000/64/ES	17. november 2002	—
2001/107/ES	13. avgust 2003	13. februar 2004
2001/108/ES	13. avgust 2003	13. februar 2004
2004/39/ES	—	30. april 2006
2005/1/ES	13. maj 2005	—



PRILOGA IV

Korelacijska tabela

Direktiva 85/611/EGS	Ta direktiva
Člen 1(1)	Člen 1(1)
Člen 1(2), uvodni stavek	Člen 1(2), uvodni stavek
Člen 1(2), prva in druga alineja	Člen 1(2)(a) in (b)
—	Člen 1(2), drugi pododstavek
Člen 1(3), prvi pododstavek	Člen 1(3), prvi pododstavek
Člen 1(3), drugi pododstavek	Člen 1(3), drugi pododstavek, točka (a)
—	Člen 1(3), drugi pododstavek, točka (b)
Člen 1(4) do (7)	Člen 1(4) do (7)
Člen 1(8), uvodni stavek	Člen 2(1)(n), uvodni stavek
Člen 1(8), prva, druga in tretja alineja	Člen 2(1)(n), točke (i), (ii) in (iii)
Člen 1(8), zadnji stavek	Člen 2(7)
Člen 1(9)	Člen 2(1)(o)
Člen 1a, uvodni stavek	Člen 2(1), uvodni stavek
Člen 1a, točka 1	Člen 2(1)(a)
Člen 1a, točka 2, prvi del stavka	Člen 2(1)(b)
Člen 1a, točka 2, drugi del stavka	Člen 2(2)
Člen 1a, točke 3 do 5	Člen 2(1)(c) do (e)
Člen 1a, točka 6	Člen 2(1)(f)
Člen 1a, točka 7, prvi del stavka	Člen 2(1)(g)
Člen 1a, točka 7, drugi del stavka	Člen 2(3)
Člen 1a, točke 8 do 9	Člen 2(1)(h) do (i)
Člen 1a, točka 10, prvi pododstavek	Člen 2(1)(j)
Člen 1a, točka 10, drugi pododstavek	Člen 2(5)
Člen 1a, točka 11	—
Člen 1a, točki 12 in 13, prvi stavek	Člen 2(1)(i) in (ii)
Člen 1a, točka 13, drugi stavek	Člen 2(4)(a)
Člen 1a, točki 14 in 15, prvi stavek	Člen 2(1)(k) in (l)
Člen 1a, točka 15, drugi stavek	Člen 2(6)

▼B

Direktiva 85/611/EGS	Ta direktiva
—	Člen 2(1)(m)
Člen 2(1), uvodni stavek	Člen 3, uvodni stavek
Člen 2(1), prva, druga, tretja in četrta alineja	Člen 3(a), (b), (c) in (d)
Člen 2(2)	—
Člen 3	Člen 4
Člen 4(1) in (2)	Člen 5(1) in (2)
—	Člen 5(3)
Člen 4(3), prvi pododstavek	Člen 5(4), prvi pododstavek, točki (a) in (b)
—	Člen 5(4), drugi pododstavek
Člen 4(3), drugi pododstavek	Člen 5(4), tretji pododstavek
Člen 4(3), tretji pododstavek	Člen 5(4), četrti pododstavek
Člen 4(3a)	Člen 5(5)
Člen 4(4)	Člen 5(6)
—	Člen 5(7)
Člen 5(1) in (2)	Člen 6(1) in (2)
Člen 5(3), prvi pododstavek, uvodni stavek	Člen 6(3), prvi pododstavek, uvodni stavek
Člen 5(3), prvi pododstavek, točka (a)	Člen 6(3), prvi pododstavek, točka (a)
Člen 5(3), prvi pododstavek, točka (b), uvodni stavek	Člen 6(3), prvi pododstavek, točka (b), uvodni stavek
Člen 5(3), prvi pododstavek, točka (b), prva in druga alineja	Člen 6(3), prvi pododstavek, točka (b)(i) in (ii)
Člen 5(3), drugi pododstavek	Člen 6(3), drugi pododstavek
Člen 5(4)	Člen 6(4)
Člen 5a(1), uvodni stavek	Člen 7(1), uvodni stavek
Člen 5a(1)(a), uvodni stavek	Člen 7(1)(a), uvodni stavek
Člen 5a(1)(a), prva alineja	Člen 7(1)(a)(i)
Člen 5a(1)(a), druga alineja, uvodni stavek	Člen 7(1)(a)(ii), uvodni stavek
Člen 5a(1)(a), druga alineja, točke (i), (ii) in (iii)	Člen 7(1)(a)(ii), prva, druga in tretja alineja
Člen 5a(1)(a), tretja in četrta alineja	Člen 7(1)(a)(iii)
Člen 5a(1)(a), peta alineja	—

▼B

Direktiva 85/611/EGS	Ta direktiva
Člen 5a(1)(b) do (d)	Člen 7(1)(b) do (d)
Člen 5a(2) do (5)	Člen 7(2) do (5)
Člen 5b	Člen 8
Člen 5c	Člen 9
Člen 5d	Člen 10
Člen 5e	Člen 11
Člen 5f(1), prvi pododstavek	Člen 12(1), prvi pododstavek
Člen 5f(1), drugi pododstavek, točka (a)	Člen 12(1), drugi pododstavek, točka (a)
Člen 5f(1), drugi pododstavek, točka (b), prvi stavek	Člen 12(1), drugi pododstavek, točka (b)
Člen 5f(1), drugi pododstavek, točka (b), zadnji stavek	—
Člen 5f(2), uvodni stavek	Člen 12(2), uvodni stavek
Člen 5f(2), prva in druga alineja	Člen 12(2)(a) in (b)
—	Člen 12(3)
Člen 5g	Člen 13
Člen 5h	Člen 14(1)
—	Člen 14(2)
—	Člen 15
Člen 6(1)	Člen 16(1), prvi pododstavek
—	Člen 16(1), drugi pododstavek
Člen 6(2)	Člen 16(2)
—	Člen 16(3)
Člen 6a(1)	Člen 17(1)
Člen 6a(2)	Člen 17(2)
Člen 6a(3)	Člen 17(3), prvi in drugi pododstavek
—	Člen 17(3), tretji pododstavek
—	Člen 17(4) do (5)
Člen 6a(4) do (6)	Člen 17(6) do 8
Člen 6a(7)	Člen 17(9), prvi pododstavek
—	Člen 17(9), drugi pododstavek
Člen 6b(1)	Člen 18(1)
Člen 6b(2)	Člen 18(2), prvi in drugi pododstavek

▼B

Direktiva 85/611/EGS	Ta direktiva
—	Člen 18(2), tretji pododstavek
Člen 6b(3), prvi pododstavek	Člen 18(2), četrti pododstavek
Člen 6b(3), drugi pododstavek	—
—	Člen 18(3)
Člen 6b(4)	Člen 18(4)
Člen 6b(5)	—
—	Člena 19 do 20
Člen 6c(1)	Člen 21(1)
Člen 6c(2), prvi pododstavek	—
Člen 6c(2), drugi pododstavek	Člen 21(2), prvi in drugi pododstavek
—	Člen 21(2), tretji pododstavek
Člen 6c(3) do (5)	Člen 21(3) do (5)
Člen 6c(6)	—
Člen 6c(7) do 10	Člen 21(6) do (9)
Člen 7	Člen 22
Člen 8	Člen 23(1) do (3)
—	Člen 23(4) do (6)
Člen 9	Člen 24
Člen 10	Člen 25
Člen 11	Člen 26
Člen 12	Člen 27, prvi in drugi pododstavek
—	Člen 27, tretji pododstavek
Člen 13	Člen 28
Člen 13a(1), prvi pododstavek	Člen 29(1), prvi pododstavek
Člen 13a(1), drugi pododstavek, uvodni stavek	Člen 29(1), drugi pododstavek, uvodni stavek
Člen 13a(1), drugi pododstavek, prva, druga in tretja alineja	Člen 29(1), drugi pododstavek, točke (a), (b) in (c)
Člen 13a(1), tretji in četrti pododstavek	Člen 29(1), tretji in četrti pododstavek
Člen 13a(2), (3) in (4)	Člen 29(2), (3) in (4)
Člen 13b	Člen 30
Člen 13c	Člen 31
Člen 14	Člen 32
Člen 15	Člen 33(1) do (3)

▼B

Direktiva 85/611/EGS	Ta direktiva
—	Člen 33(4) do (6)
Člen 16	Člen 34
Člen 17	Člen 35
Člen 18	Člen 36
—	Členi 37 do 49
Člen 19(1), uvodni stavek	Člen 50(1), uvodni stavek
Člen 19(1)(a) do (c)	Člen 50(1)(a) do (c)
Člen 19(1)(d), uvodno besedilo	Člen 50(1)(d), uvodno besedilo
Člen 19(1)(d), prva in druga alineja	Člen 50(1)(d)(i) in (ii)
Člen 19(1)(e), uvodni stavek	Člen 50(1)(e), uvodni stavek
Člen 19(1)(e), prva, druga, tretja in četrta alineja	Člen 50(1)(e)(i), (ii), (iii) in (iv)
Člen 19(1)(f)	Člen 50(1)(f)
Člen 19(1)(g), uvodni stavek	Člen 50(1)(g), uvodni stavek
Člen 19(1)(g), prva, druga in tretja alineja	Člen 50(1)(g)(i), (ii) in (iii)
Člen 19(1)(h), uvodni stavek	Člen 50(1)(h), uvodni stavek
Člen 19(1)(h), prva, druga, tretja in četrta alineja	Člen 50(1)(h)(i), (ii), (iii) in (iv)
Člen 19(2), uvodna beseda	Člen 50(2), uvodna beseda
Člen 19(2)(a)	Člen 50(2)(a)
Člen 19(2)(c)	Člen 50(2)(b)
Člen 19(2)(d)	Člen 50(2), drugi pododstavek
Člen 19(4)	Člen 50(3)
Člen 21(1) do (3)	Člen 51(1) do (3)
Člen 21(4)	—
—	Člen 51(4)
Člen 22(1), prvi pododstavek	Člen 52(1), prvi pododstavek
Člen 22(1), drugi pododstavek, uvodni stavek	Člen 52(1), drugi pododstavek, uvodni stavek
Člen 22(1), drugi pododstavek, prva in druga alineja	Člen 52(1), drugi pododstavek, točki (a) in (b)
Člen 22(2), prvi pododstavek	Člen 52(2), prvi pododstavek

▼B

Direktiva 85/611/EGS	Ta direktiva
Člen 22(2), drugi pododstavek, uvodni stavek	Člen 52(2), drugi pododstavek, uvodni stavek
Člen 22(2), drugi pododstavek, prva, druga in tretja alineja	Člen 52(2), drugi pododstavek, točke (a), (b) in (c)
Člen 22(3) do (5)	Člen 52(3) do (5)
Člen 22a(1), uvodni stavek	Člen 53(1), uvodni stavek
Člen 22a(1), prva, druga in tretja alineja	Člen 53(1)(a), (b) in (c)
Člen 22a(2)	Člen 53(2)
Člen 23	Člen 54
Člen 24	Člen 55
Člen 24a	Člen 70
Člen 25(1)	Člen 56(1)
Člen 25(2), prvi pododstavek, uvodni stavek	Člen 56(2), prvi pododstavek, uvodni stavek
Člen 25(2), prvi pododstavek, prva, druga, tretja in četrta alineja	Člen 56(2) prvi pododstavek, točke (a), (b), (c) in (d)
Člen 25(2), drugi pododstavek	Člen 56(2), drugi pododstavek
Člen 25(3)	Člen 56(3)
Člen 26	Člen 57
—	Členi 58 do 67
Člen 27(1), uvodni stavek	Člen 68(1), uvodni stavek
Člen 27(1), prva alineja	—
Člen 27(1), druga, tretja in četrta alineja	Člen 68(1)(a), (b), (c)
Člen 27(2), uvodni stavek	Člen 68(2), uvodni stavek
Člen 27(2), prva in druga alineja	Člen 68(2)(a) in (b)
Člen 28(1) in (2)	Člen 69(1) in 2
Člen 28(3) in (4)	—
Člen 28(5) in (6)	Člen 69(3) in (4)
Člen 29	Člen 71
Člen 30	Člen 72
Člen 31	Člen 73
Člen 32	Člen 74
Člen 33(1) prvi pododstavek	—

▼B

Direktiva 85/611/EGS	Ta direktiva
Člen 33(1) drugi pododstavek	Člen 75(1)
Člen 33(2)	Člen 75(1)
Člen 33(3)	Člen 75(3)
—	Člen 75(4)
Člen 34	Člen 76
Člen 35	Člen 77
—	Členi 78 do 82
Člen 36(1), prvi pododstavek, uvodna beseda	Člen 83(1), prvi pododstavek, uvodna beseda
Člen 36(1), prvi pododstavek, prva in druga alineja	Člen 83(1), prvi pododstavek, točki (a) in (b)
Člen 36(1), prvi pododstavek, zadnje besede	Člen 83(1), prvi pododstavek, zadnje besede
Člen 36(1), drugi pododstavek	Člen 83(1), drugi pododstavek
Člen 36(2)	Člen 83(2)
Člen 37	Člen 84
Člen 38	Člen 85
Člen 39	Člen 86
Člen 40	Člen 87
Člen 41(1), uvodni stavek	Člen 88(1), uvodni stavek
Člen 41(1), prva in druga alineja	Člen 88(1)(a) in (b)
Člen 41(1), zadnji stavek	Člen 88(1), uvodni stavek
Člen 41(2)	Člen 88(2)
Člen 42, uvodna beseda	Člen 89, uvodni stavek
Člen 42, prva in druga alineja	Člen 84, točki (a) in (b)
Člen 42, zadnji stavek	Člen 89, uvodni stavek
Člen 43	Člen 90
Člen 44(1) do (3)	—
—	Člen 91(1) do (4)
Člen 45	Člen 92
Člen 46, prvi odstavek, uvodni stavek	Člen 93(1), prvi pododstavek
—	Člen 93(1), drugi pododstavek
Člen 46, prvi odstavek, prva alineja	—
Člen 46, prvi druga, tretja in četrta alineja	Člen 93(2)(a)

▼B

Direktiva 85/611/EGS	Ta direktiva
Člen 46, prvi odstavek, peta alineja	—
Člen 46, drugi odstavek	—
—	Člen 93(2)(b)
—	Člen 93(3) do (8)
Člen 47	Člen 94
—	Člen 95
Člen 48	Člen 96
Člen 49(1) do (3)	Člen 97(1) do (3)
Člen 49(4)	—
—	Člen 98 do 100
Člen 50(1)	Člen 101(1)
—	Člen 101(2) do (9)
Člen 50(2) do (4)	Člen 102(1) do (3)
Člen 50(5), uvodni stavek	Člen 102(4), uvodni stavek
Člen 50(5), prva, druga, tretja in četrta alineja	Člen 102(4)(a), (b), (c) in (d)
Člen 50(6), uvodni stavek in (a) in (b)	Člen 102(5), prvi pododstavek, uvodni stavek
Člen 50(6)(b), prva, druga in tretja alineja	Člen 102(5), prvi pododstavek, točke (a), (b) in (c)
Člen 50(6)(b), zadnji stavek	Člen 102(5), drugi in tretji pododstavek
Člen 50(7), prvi pododstavek, uvodni stavek	Člen 103(1), uvodni stavek
Člen 50(7), prvi pododstavek, prva in druga alineja	Člen 103(1)(a) in (b)
Člen 50(7), drugi pododstavek, uvodni stavek	Člen 103(2), uvodni stavek
Člen 50(7), drugi pododstavek, prva, druga in tretja alineja	Člen 103(2)(a), (b) in (c)
Člen 50(7), tretji pododstavek	Člen 103(3)
Člen 50(8), prvi pododstavek	Člen 103(4)
Člen 50(8), drugi pododstavek, uvodni stavek	Člen 103(5), prvi pododstavek, uvodni stavek
Člen 50(8), drugi pododstavek, prva, druga in tretja alineja	Člen 103(5), prvi pododstavek, točke (a), (b) in (c)
Člen 50(8), tretji pododstavek	Člen 103(6)
Člen 50(8), četrti pododstavek	Člen 103(5), pododstavek 2

▼B

Direktiva 85/611/EGS	Ta direktiva
Člen 50(8), peti pododstavek	Člen 103(7)
Člen 50(8), šesti pododstavek	—
Člen 50(9) do (11)	Člen 104(1) do (3)
—	Člen 105
Člen 50a(1), uvodni stavek	Člen 106(1), prvi pododstavek, uvodni stavek
Člen 50a(1)(a), uvodni stavek	Člen 106(1), prvi pododstavek, uvodni stavek
Člen 50a(1)(a), prva, druga in tretja alineja	Člen 106(1), prvi pododstavek, točke (a), (b) in (c)
Člen 50a(1)(b)	Člen 106(1), drugi pododstavek
Člen 50a(2)	Člen 106(2)
Člen 51(1) in (2)	Člen 107(1) in (2)
—	Člen 107(3)
Člen 52(1)	Člen 108(1), prvi pododstavek
Člen 52(2)	Člen 108(1), drugi pododstavek
Člen 52(3)	Člen 108(2)
—	Člen 108(3) do (6)
Člen 52a	Člen 109(1) in (2)
—	Člen 109(3) in (4)
Člen 52b(1)	Člen 110(1)
Člen 52b(2)	—
Člen 52b(3)	Člen 110(2)
Člen 53a	Člen 111
Člen 53b(1)	Člen 112(1)
Člen 53b(2)	Člen 112(2)
—	Člen 112(3)
Člen 54	Člen 113(1)
Člen 55	Člen 113(2)
Člen 56(1)	Člen 113(3)
Člen 56(2)	—
Člen 57	—
—	Člen 114
Člen 58	Člen 116(2)

▼B

Direktiva 85/611/EGS	Ta direktiva
—	Člen 115
—	Člen 116(1)
—	Člena 117 in 118
Člen 59	Člen 119
Priloga I, razpored A in B	Priloga I, seznama A in B
Priloga I, razpored C	—
Priloga II	Priloga II
—	Priloga III
—	Priloga IV